



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/1990/5/Add.43
20 September 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1999 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Первоначальные доклады, представляемые государствами-участниками
в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

Добавление

КИТАЙ: ДОКЛАД ОСОБОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО РАЙОНА ГОНКОНГ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ*

[4 июня 1999 года]

* Информация, представленная Китаем в соответствии с руководящими принципами, касающимися вступительной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.21/Rev.1).

С приложениями, упоминаемыми в настоящем докладе, можно ознакомиться в секретариате.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение		4
Статья 1. Прогресс и развитие демократических институтов	1	5
Статья 2. Предпринимаемые государствами-участниками меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав	2 - 34	5
Статья 3. Равенство прав мужчин и женщин	35 - 38	16
Статья 4. Допустимое ограничение прав, предусмотренных Пактом	39	16
Статья 5. Запрет на упразднение любых прав и свобод, признаваемых в Пакте	40	17
Статья 6. Право на свободный выбор трудовой деятельности и право на труд	41 - 77	17
Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда	78 - 117	29
Статья 8. Право вступать в профессиональные союзы	118 - 132	44
Статья 9. Право на социальное обеспечение	133 - 196	51
Статья 10. Охрана семьи	197 - 322	72
Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень	323 - 411	113
Статья 12. Право на здоровье	412 - 496	141
Статья 13. Право на образование	497 - 579	168

Содержание (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Статья 14.	Бесплатное и обязательное начальное образование	580	193
Статья 15.	Право на участие в культурной жизни, пользование результатами научного прогресса и их практического применения	581 - 619	193
Статья 16.	Представление доклада	620 - 623	206

Введение

1 июля 1997 года правительство Китайской Народной Республики восстановило свой суверенитет над Гонконгом и образовало Особый административный район Гонконг (ОАРГ). В статье 12 Основного закона Особого административного района Гонконг Китайской Народной Республики - Конституции Гонконга - предусматривается, что "ОАРГ является местным административным районом Китайской Народной Республики, который обладает высокой степенью автономии и подчиняется непосредственно Государственному совету КНР". В соответствии с принципом "одна страна, две системы" социалистическая система и политика на Гонконг не распространяются, и в течение 50 лет будут сохраняться прежняя капиталистическая система и образ жизни.

В соответствии с положениями Совместной китайско-британской декларации по вопросу Гонконга и Основного закона, а также ввиду того факта, что Китайская Народная Республика пока не является участницей Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, правительство Китая 4 декабря 1997 года уведомило Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о конкретных договоренностях применительно к ОАРГ в отношении представления докладов Организации Объединенных Наций в свете соответствующих положений этих двух Пактов.

В начале 1998 года правительство Китая уведомило Организацию Объединенных Наций о том, что в 1998 году ОАРГ готов представить свои первоначальные доклады на основании соответствующих положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Настоящий доклад является первым докладом об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в ОАРГ в соответствии со статьей 16 Пакта. Он охватывает период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года.

Данный доклад составлен в соответствии с Объединенными руководящими принципами, касающимися первой части докладов государств-участников (HRI/1991/1), и Руководящими принципами относительно формы и содержания первоначальных докладов государств-участников (CCRP/C/5/Rev.2).

Статья 1

Прогресс и развитие демократических институтов

1. Данный вопрос рассматривается в пунктах 1-5 доклада ОАРГ об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах в связи со статьей 1 этого Пакта.

Статья 2

Принимаемые государствами-участниками меры к тому, чтобы обеспечить полное осуществление признаваемых в Пакте прав

Положения о правах человека в Основном законе и Гонконгском Билле о правах человека

2. Правовые основы защиты прав человека излагаются в части I настоящего доклада (пункты 29-47). В нижеследующих пунктах рассматриваются изменения, обусловленные переходом суверенитета и происшедшие со времени такого перехода.

Включение прав, закрепленных в Пакте, во внутреннее законодательство

3. В пункте 14 а) своих заключительных замечаний по предыдущему докладу¹ Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что положения Пакта по-прежнему не включены во внутреннее законодательство. Позиция правительства, как она изложена в пункте 2 предыдущего доклада, остается неизменной. Иными словами, мы признаем, что обязательство, налагаемое подпунктом 1 данной статьи, является обязательством "принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в настоящем Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер". Данной формулировкой признается фактор постепенности процесса, осуществляемого

¹ "Под предыдущим докладом" понимается третий периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (Гонконг) по статьям 2-16 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который Комитет рассмотрел в ноябре 1996 года.

различными способами, которые могут носить законодательный или административных характер. В Гонконге осуществление закрепленных в Пакте прав происходит путем принятия как административных, так и законодательных мер. Перечень этих мер приводится в приложении 3.

Комиссия равных возможностей

4. Как указывалось в пункте 8 предыдущего доклада, на основании Закона о предупреждении дискриминации по признаку пола (статья 480, см. пункт 5 ниже) была создана Комиссия равных возможностей, которая приступила к работе 20 сентября 1996 года. В задачу этой Комиссии входит проведение официальных расследований, рассмотрение жалоб, содействие примирению между сторонами спора, а также оказание помощи пострадавшим лицам в соответствии с Законом о предупреждении дискриминации по признаку пола, Законом о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов (статья 487, см. пункт 8 ниже) и Законом о предупреждении дискриминации по признаку семейного положения (статья 527, см. пункт 12 ниже). Комиссия реализует соответствующие исследовательские программы и осуществляет мероприятия в области информирования общественности в целях поощрения равных возможностей.

Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола

5. Как объясняется в пунктах 6-10 предыдущего доклада, Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола (ЗПДПП) был принят в июле 1995 года. Окончательно он вступил в силу в 1996 году. ЗПДПП ставит вне закона дискриминацию по признаку пола, семейного положения или беременности в конкретных областях деятельности человека, включая трудоустройство, образование, предоставление товаров или услуг, эксплуатацию помещений, право голосовать и быть избранным или назначенным в консультативные органы, проведение мероприятий в рамках клубов и государственных мероприятий. Законом также запрещаются сексуальные домогательства. Как объясняется выше, ответственность за осуществление ЗПДПП возложено на Комиссию равных возможностей. По состоянию на 30 июня 1998 года в рамках этого Закона ею было получено 355 жалоб.

6. С момента вступления в силу ЗПДПП правительство провело обзор законодательства с целью выявления положений, предполагающих дифференцированный подход к мужчинам и женщинам. В соответствующих случаях в законы были внесены поправки для устранения таких различий. Примеры приводятся в приложении 4.

7. В пункте 19 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил обеспокоенность тем, что в области занятости Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола предусматривает "сравнительно недостаточные средства правовой защиты вследствие отсутствия положений о восстановлении прав и полной компенсации реабилитационных расходов, хотя оба эти средства правовой защиты предусмотрены в Законе о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов". А в пункте 36 Комитет призывает "изменить Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола, включив в него положения о восстановлении на рабочем месте, а также отменить действующее в настоящее время положение о максимальной сумме компенсации реабилитационных расходов". Это было сделано в июне 1997 года в результате принятия Закона о предупреждении дискриминации по признаку пола и в отношении инвалидов (раздел "Разное"). Соответственно, была отменена статья 76(7) ЗПДПП и тем самым снято ограничение на размер ущерба, а окружные суды были уполномочены санкционировать восстановление на рабочем месте.

Закон о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов

8. Как объясняется в пунктах 15 и 16 предыдущего доклада, Закон о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов (ЗПДИ) был принят в августе 1995 года. Окончательно он вступил в силу в декабре 1996 года. Этим Законом предусматриваются правовые средства обеспечения равных возможностей для инвалидов и содействия возможно более полной их интеграции в общество. Он наделяет инвалидов и приравняемых к ним лиц правовыми средствами борьбы за равные возможности и против дискриминации, притеснений и унижения. Согласно ЗПДИ, вне закона объявляется дискриминация или притеснение инвалидов и приравняемых к ним лиц в следующих областях:

- трудоустройство;
- членство в профессиональных союзах, специализированных органах, клубах и товариществах;
- образование;
- удобный доступ в помещения;
- предоставление товаров и услуг;
- обеспечение жильем;

- участие в спортивных мероприятиях; и
- осуществление соответствующих государственных полномочий и функций.

9. Законом также запрещается уничижительное отношение к инвалидам и приравненным к ним лицам;

10. Как объясняется в пункте 4 выше, задача обеспечения соблюдения положений данного Закона возложена на Комиссию равных возможностей. Она также активно осуществляет мероприятия в области информирования общественности и проводит соответствующие исследования в целях поощрения равных возможностей для инвалидов. В декабре 1996 года Комиссия обнародовала кодекс практики, представляющий собой руководство в отношении процедур и методов, которые могут способствовать защите инвалидов от дискриминации, домогательств и притеснений на рабочем месте. Лица, являющиеся жертвами таких актов,- будь то в области трудоустройства или в других сферах - могут подать жалобу в Комиссию, которая проведет по ней расследование и постарается изыскать возможности для примирения сторон. Если инцидент не может быть урегулирован, Комиссия может оказать иные виды помощи, например в форме юридических консультаций или юридической помощи в ходе судебного разбирательства на тот случай, если потерпевшее лицо решит передать дело в суд.

11. По состоянию на 30 июня 1998 года в рамках этого Закона Комиссией было получено 374 жалобы.

Закон о предупреждении дискриминации по признаку семейного положения

12. Этот Закон (ЗПДСП) был принят в июне 1997 года и вступил в силу в ноябре того же года. Он запрещает проявление дискриминации в отношении лиц, осуществляющих в рамках семьи уход за ближайшими родственниками, в тех областях деятельности (трудоустройство, предоставление услуг и т.д.), которые соответствуют областям деятельности, охватываемым ЗПДПП. Как указывается в пункте 4 выше, ответственность за осуществление положений ЗПДСП возложено на Комиссию равных возможностей. По состоянию на 30 июня 1998 года в рамках этого Закона Комиссией было получено четыре жалобы.

Дискриминация по признаку сексуальной ориентации и расы

13. В июне 1996 года и июне 1997 года с целью установления наличия дискриминации по признаку сексуальной ориентации и расы, ее характера и масштабов были проведены конфиденциальные исследования и консультации, касающиеся этих форм дискриминации. В обоих случаях свыше 80% опрошенных лиц высказались против антидискриминационного законодательства. Однако единодушную поддержку встретило использование средств просвещения для урегулирования этих проблем.

14. За двухгодичный период 1997-1999 годов на меры по поощрению равных возможностей, особенно в этих двух областях, было затрачено порядка 7 млн. долл. США. К числу таких мер относятся широкомасштабные рекламно-пропагандистские кампании, реализация проектов с привлечением общин и разработка дискретных кодексов практики для работодателей и работников². Озабоченность по поводу дискриминации в отношении права на труд рассматривается также в пунктах 68-77 ниже в связи со статьей 6.

15. В пункте 16 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил сожаление по поводу "поэтапного" подхода к ликвидации дискриминации, "согласно которому законодательство о защите уязвимых меньшинств принимается главным образом на основе опросов общественного мнения, т.е. на основе мнения большинства". В подтверждение этих обеспокоенностей местные органы, представившие замечания заявили, что данный подход не учитывает необходимость защиты меньшинств от дискриминации со стороны большинства. Наша практика проведения консультаций, как это утверждается, в сущности страдает тем недостатком, что она осуществляется в угоду "мажоритарным" мнениям. Утверждается также, что, затягивая с введением законодательства против этих форм дискриминации, мы нарушаем наши обязательства по статье 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьям 2 и 5 Международного пакта о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

16. Как указывалось в пунктах 501-505 первого доклада об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах в ОАРГ (в связи со статьей 26 этого Пакта), мы согласны с тем, что правительства должны обеспечивать защиту меньшинств от дискриминации. Это является одним из основополагающих принципов Билля о правах человека (БПЧ), который носит обязательный характер для правительства, всех государственных органов и соответствующих ведомств. Верно и то,

² Аналогичный кодекс был введен применительно к дискриминации по признаку возраста. См. пункт 76 ниже в связи со статьей 6.

что в отдельных случаях правительства должны играть направляющую роль в деле формирования консенсуса среди населения. Однако, на наш взгляд, им необходимо также прислушиваться к общественному мнению. Требуется установить баланс между противодействующими факторами, и при принятии решений нужно учитывать, какой именно подход является наиболее подходящим в данное время при конкретных обстоятельствах. Принятие законодательства, влекущего за собой широкие социальные последствия, требует поддержки со стороны общества; в противном случае такое законодательство не будет эффективным. В особенности это касается антидискриминационного законодательства, которое самым непосредственным образом затрагивает повседневную жизнь обычных людей.

17. Открытые консультации по проблемам расовой принадлежности и сексуальной ориентации показали, что правительство не может рассчитывать - по крайней мере на настоящем этапе - на надлежащую поддержку соответствующего законодательства в этих областях со стороны общества. Мы не теряем надежды и держим ситуацию в поле зрения. В ожидании же момента, когда обстоятельства претерпят сколь-либо существенные изменения, мы будем неизменно продолжать наши усилия по повышению степени понимания населением этих вопросов.

Защита инвалидов

Закон о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов

18. Законодательная основа защиты прав инвалидов излагается в пункте 8 выше.

Образование

19. Все дети получают девятилетнее бесплатное и обязательное образование³ независимо от их умственного и физического развития⁴. Ведется работа по обеспечению того, чтобы дети с физическими или умственными недостатками как можно чаще

³ В своем обзорном докладе за 1997 год Совет Подкомитета по вопросам образования, который был учрежден для проведения обзора системы девятилетнего обязательного образования, отметил, что термин "обязательное образование", возможно, нуждается в пересмотре во избежание негативного смысла в том плане, что молодежь якобы принуждается к посещению школ, а также в порядке четкого обозначения задачи обеспечения универсального образования для всех. Однако во всем тексте настоящего доклада мы сохранили термин "бесплатное и обязательное образование", используемый в подпункте 2 а) статьи 13 Пакта.

⁴ Закон об образовании (раздел 279).

получали образование в обычных школах. С этой целью департамент образования предоставляет им дополнительные услуги. К их числу относятся корректирующее обучение, обучение на дому и проведение консультаций. В 1997/98 учебном году обычные школы посещали примерно 1 236 детей с умственными или физическими недостатками. Однако некоторые дети - в силу степени и/или характера их умственных или физических недостатков - не в состоянии успешно учиться в обычных школах даже при дополнительной поддержке. Обучение таких детей ведется в 62 специальных школах. В 1997/98 учебном году в таких школах обучались в общей сложности 7 518 учеников.

Трудоустройство

20. Инвалиды имеют такое же право на труд, как и все остальные члены общества. Законодательство, регулирующее такие вопросы, как условия труда, компенсационные выплаты, техника безопасности и гигиена труда, а также гарантированная заработная плата (см. пункты 82-83 ниже в связи со статьей 7), применяется ко всем рабочим и служащим вне зависимости от того, имеют ли они какую-либо степень инвалидности. Как поясняется в пункте 8 выше, Закон о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов запрещает их дискриминацию в сфере занятости по причине их собственной инвалидности или инвалидности приравняемых к ним лиц.

21. Правительство твердо привержено принципу предоставления инвалидам равных возможностей, причем как в сфере поиска работы, так и после трудоустройства. Что касается гражданской службы, то кандидаты из числа инвалидов автоматически заносятся в список лиц для проведения собеседования, если они удовлетворяют основным требованиям для занятия соответствующей должности. Если они признаются подходящей кандидатурой, им отдается приоритет по сравнению с другими кандидатами. Департамент труда предоставляет лицам, имеющим инвалидность и занимающимся свободным поиском работы, бесплатные услуги по трудоустройству. К услугам же тех, кто в не состоянии выйти на открытый рынок труда, имеются состоящие на государственной дотации мастерские, в которых обеспечиваются безопасные и контролируемые рабочие условия. Служба поддержания занятости обеспечивает один из промежуточных вариантов, предоставляя инвалидам возможность трудиться в условиях ненормированного рабочего дня, но при поддержке и под управлением со стороны руководящего звена. По состоянию на 30 июня 1998 года число лиц, работающих в состоящих на дотации мастерских, составляло 6 215 человек, а охваченных программой поддержания занятости - 1 010 человек.

Удобный доступ в помещения

22. В 1997 году после проведения консультаций с НПО, представляющими интересы инвалидов, правительство заменило "Руководство по проектированию: обеспечение удобного доступа для инвалидов" в редакции 1984 года новым "Руководством по проектированию: обеспечение беспрепятственного доступа" в редакции 1997 года. В пересмотренном руководстве излагаются обязательные и рекомендуемые требования в отношении проектирования в целях обеспечения того, чтобы здания имели удобный вход и соответствующие приспособления для инвалидов и других групп населения. Эти обязательные требования включены в нормы и правила, предусмотренные Законом о строительстве (раздел 123) ⁵, и в кодексы практики, принятые Департаментом пожарной охраны. Управление по делам строительства будет придерживаться этих требований при утверждении проектов новых (частных) зданий. Аналогичным образом эти требования будут учитываться и при утверждении проектов перестройки существующих зданий и пристроек к ним, если только владельцы не смогут доказать, что выполнение этих требований будет сопряжено с необоснованными трудностями.

23. В большинстве зданий, занимаемых правительственными учреждениями, предусмотрены соответствующие приспособления, обеспечивающие доступ инвалидов. В отдельных же зданиях обеспечить такой доступ не представляется возможным в силу их месторасположения и/или по другим техническим причинам.

24. Подкомитет по вопросам обеспечения удобного доступа, отдыха и транспорта при Реабилитационном консультативном комитете ⁶ является важным органом, в рамках которого представители инвалидов имеют возможность вносить предложения о модификации существующих правительственных зданий и обосновывать их приоритетный характер. Такие предложения формулируются на ежегодной основе. В тех случаях, когда они - после проведения соответствующего изучения - признаются практически осуществимыми, правительственный Департамент архитектуры приступает к их реализации. В период 1987-1995 годов работы по модернизации проводились в соответствии с Руководством по проектированию в редакции 1984 года. С сентября 1998 года они будут осуществляться в соответствии с новыми стандартами, введенными в 1997 году (пункт 22 выше). В случае аренды офисных помещений в частных зданиях правительство следит за тем, чтобы эти здания отвечали действующим стандартам.

⁵ Нормы и правила строительства (планирования), статья 123 (подз. акт).

⁶ Реабилитационный консультативный комитет и его подкомитеты находятся в ведении Канцелярии уполномоченного по делам реабилитации - государственного ведомства, действующего под эгидой министра здравоохранения и благосостояния.

Прочие меры

25. Прочие меры, принимаемые для обеспечения того, чтобы инвалиды могли в полной степени пользоваться правами, закрепленными в Пакте, рассматриваются в пунктах 487-495 первого доклада об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах в связи со статьей 26 этого Пакта. К их числу относятся такие аспекты, как доступ к образованию, средствам транспорта, связи и услугам в области социального обеспечения.

Юридическое представительство и защита со стороны закона

26. Инвалиды имеют те же юридические права, что и другие члены общества. На основании Закона о преступлениях (статья 200) и Закона о психическом здоровье (статья 136) лица с умственными и психическими недостатками пользуются особой защитой от сексуальных надругательств. Регламентом Верховного суда предусматривается, что в гражданских делах их может представлять Официальный поверенный или какой-либо другой попечитель *ad litem*.

27. Как указывалось в пункте 20 предыдущего доклада, в октябре 1993 года рабочая группа в составе судебных работников предприняла попытку изыскать быстрые практические решения, позволяющие добиться смягчения возможной травмы, которую лица с умственными недостатками могут получить при даче показаний в судах по уголовным делам. Вынесенные ею 17 рекомендаций освещались в предыдущем докладе. В настоящее время все они претворены на практике. Подробности приводятся в приложении 5.

Дискриминация в отношении лиц с психическими недостатками

28. В пункте 30 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет с озабоченностью отметил "явное отсутствие у правительства Гонконга стремления вести среди населения просветительную работу, направленную на борьбу с дискриминацией в отношении лиц с психическими недостатками".

29. При всем уважении к членам Комитета, мы не понимаем, почему Комитет пришел к такому выводу. И Комиссия равных возможностей, и правительство активно принимали соответствующие меры. С 1993 года правительство израсходовало почти 40 млн. долл. США на проведение просветительной работы среди населения и на организацию информационно-пропагандистских кампаний в целях поощрения интеграции инвалидов и обеспечения их признания со стороны общества. Свыше двух третей этой

суммы было выделено на проекты по поощрению трудоустройства лиц, страдавших ранее психическими расстройствами, и умственно отсталых лиц, а также на стимулирование процесса признания этих лиц со стороны широкой общественности.

30. В рамках ежегодной программы просвещения населения предусматривается проведение кампаний с использованием радио и телевидения⁷, дополняемых одновременной расклейкой рекламных афиш, показом телевизионных спектаклей, передач радиобесед, проведением семинаров, присуждением премий наилучшим предпринимателям, трудоустраивающим инвалидов и т.п. Ежегодно в октябре правительство объявляет "месячник психического здоровья" для повышения степени осведомленности общественности о проблемах психического здоровья и содействия интеграции в общество лиц, страдавших ранее психическими расстройствами. Наконец, ежегодно в декабре правительство выступает спонсором проведения в различных районах "Дня независимости инвалидов". Основная идея состоит в том, что психическое расстройство сродни любому другому заболеванию: больным с психическими расстройствами для выздоровления требуется время и поддержка со стороны других людей, в особенности членов их семей. При финансовой поддержке со стороны правительства проводятся и другие аналогичные кампании по поощрению интеграции и обеспечению занятости лиц с умственными недостатками, лиц, страдающих синдромом Дауна, и хронических больных.

31. Мы сознаем, что некоторые члены общества с глубоким предубеждением относятся к представителям обеих групп, и нам, как и другим правительствам, пришлось убедиться в том, что преодоление таких предубеждений является отнюдь не простым и быстрым делом. Просвещение общественности имеет свои пределы, и в отдельных случаях нам, как это ни прискорбно, приходилось проявлять твердость ввиду противодействия на местном уровне. Мы осуществляли и будем осуществлять такие действия, если они являются оправданными. Наша программа просвещения населения на трех годичный период 1998-2000 годов имеет целью побудить общественность пойти дальше простой терпимости и снисходительности и привить ей культуру, при которой признание инвалидов, в особенности лиц с психическими недостатками, является естественным и нормальным явлением.

⁷ "Вещание в государственных интересах", или "ВГИ".

32. Комитет, возможно, также пожелает отметить, что мы в значительной мере усовершенствовали механизм правовой защиты, имеющийся в распоряжении лиц, проходящих курс лечения от психического расстройства, в особенности тех лиц, которые находятся на излечении в психиатрических лечебницах. Он подробно рассматривается в первом докладе об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах в связи со статьей 9 этого Пакта.

Комиссия по правам человека

33. В пункте 14 с) своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет "вновь выразил серьезную обеспокоенность по поводу того, что правительство Гонконга по-прежнему возражает против создания Комиссии по правам человека". Правительство провело тщательное повторное рассмотрение данного вопроса и пришло к выводу о том, что его прежняя оценка, объяснение которой приводится в пункте 22 предыдущего доклада, является правильной. В основе соблюдения прав человека в Гонконге лежат законность, независимость судебной власти, имеющий законную силу Билль о правах, обеспечивающий средства правовой защиты против нарушений прав человека, а также наличие надежной и всеобъемлющей системы правовой помощи, гарантирующей гражданам доступ к судам. Все эти основополагающие факторы получили дополнительный вес за счет закрепления в рамках статьи 39 Основного закона положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, обеспечению всеобъемлющих гарантий способствует наличие таких институтов, как омбудсмен, Комиссия равных возможностей, Управление Комиссара по вопросам невмешательства в личную жизнь и законодательная власть. Правительство по-прежнему осуществляет свою деятельность в условиях полной открытости свободной и действенной прессы, а также местных и международных неправительственных организаций.

34. Данная система исправно служила Гонконгу и обеспечила надежные рамки для защиты и развития прав человека на территории страны. Правительство не усматривает каких-либо явных преимуществ в создании такого нового института, как Комиссия по правам человека ⁸.

⁸ Те же самые доводы приводились Комитету по правам человека и в нашем первом докладе об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и в пунктах 13-16 "Дополнительного доклада Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по Гонконгу в рамках Международного пакта о гражданских и политических правах", рассмотренного Комитетом по правам человека в октябре 1996 года.

Статья 3

Равенство прав мужчин и женщин

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

35. В октябре 1996 года на Гонконг было распространено действие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Согласно Конвенции, ОАРГ обязан уважать и поощрять права женщин и обеспечить искоренение всех форм дискриминации по признаку пола. Поэтому, как объясняется в пункте 5 выше в связи со статьей 2, Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола ставит вне закона дискриминацию по признаку пола, семейного положения или беременности.

36. Правительство напечатало 22 000 экземпляров текста Конвенции для распространения среди населения, а также поместило этот текст в Интернете. В целях повышения степени осведомленности большим тиражом были выпущены рекламные брошюры (в отдельных случаях специально ориентированные на разъяснение положений Конвенции конкретным группам читателей, например молодежи).

37. В соответствии со статьей 18 Конвенции ведется работа по подготовке первоначального доклада ОАРГ о выполнении положений Конвенции на территории Особого административного района. Он будет представлен Организации Объединенных Наций в августе 1998 года.

38. Другие вопросы, касающиеся равенства прав мужчин и женщин, рассматриваются в пунктах 58-87 первого доклада об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах в связи со статьей 3 этого Пакта.

Статья 4

Допустимое ограничение прав, предусмотренных Пактом

39. Как объяснялось в пункте 24 предыдущего доклада, правительство не устанавливает в отношении прав, предусмотренных Пактом, каких-либо ограничений, кроме ограничений, определенных законом. Такие ограничения, когда они имеются, по своему характеру совместимы с этими правами и имеют единственной целью стимулирование всеобщего благосостояния свободного общества.

Статья 5

Запрет на упразднение любых прав и свобод, признаваемых в Пакте

40. Как пояснялось в пункте 25 предыдущего доклада, правительство не налагает никаких ограничений и не допускает отступлений от любого из основных прав человека под тем предлогом, что такие права не признаются Пактом или признаются лишь частично.

Статья 6

Право на свободный выбор трудовой деятельности и право на труд

41. На конституционном уровне статьей 33 Основного закона предусматривается, что жители Гонконга имеют право на свободный выбор трудовой деятельности.

Правительство стремится обеспечить для этого соответствующие условия посредством предоставления жителям Гонконга бесплатных услуг по трудоустройству. Местная служба занятости (МСЗ) при Департаменте труда оказывает ищущим работу лицам помощь в подыскании места, в наибольшей степени отвечающего их интересам, способностям и потенциальным возможностям. Отдел выборочного трудоустройства оказывает аналогичные услуги лицам, имеющим инвалидность.

42. Статьей 147 Основного закона предусматривается, что ОАРГ самостоятельно разрабатывает трудовое законодательство и формулирует соответствующую политику. Поэтому правительство пристально наблюдает за происходящими изменениями - как на местном, так и международном уровнях - с целью расширения прав работников и получаемых ими льгот, укрепления гармоничных трудовых отношений, а также обеспечения соответствующих норм безопасности и гигиены труда. Разработка политики в сфере трудовых отношений, и в особенности политики, диктующей необходимость внесения изменений в законодательство, осуществляется, как правило, на основе рекомендаций Консультативного совета по трудовым отношениям, в состав которого входят представители работодателей, работников и правительства.

Международные конвенции о труде: статья 39 Основного закона

43. Статья 39 Основного закона гарантирует, что положения международных конвенций о труде, равно как и применимые к Гонконгу положения настоящего Пакта и Международного пакта о гражданских и политических правах, остаются в силе и подлежат осуществлению в рамках законодательства ОАРГ.

44. В связи со статьей 6 Пакта Международной организации труда (МОТ) была представлена следующая информация:

- а) доклад относительно применения Конвенции о развитии людских ресурсов (№ 142) за период с 1 июля 1991 года по 31 мая 1998 года в соответствии со статьей 22¹;
- б) доклад относительно применения Конвенции о безработице (№ 2) за период с 1 июля 1993 года по 31 мая 1998 года в соответствии со статьей 22;
- с) доклад относительно применения Конвенции о принудительном или обязательном труде (№ 29) за период с 1 января 1996 года по 31 мая 1998 года в соответствии со статьей 22;
- д) доклад относительно применения Конвенции о политике в области занятости (№ 122) за период с 1 января 1996 года по 31 мая 1998 года в соответствии со статьей 22;
- е) доклад относительно применения Конвенции об упразднении принудительного труда (№ 105) за период с 1 января 1995 года по 31 декабря 1996 года в соответствии со статьей 22; и
- ф) доклад относительно применения Конвенции о дискриминации в области труда и занятий (№ 111) за период по 30 июня 1995 года в соответствии со статьей 19.

Статистика занятости

45. В приложении 6 приводятся статистические данные о занятости, безработице и неполной занятости за 1987, 1992, 1997 и 1998 годы (по состоянию на 30 июня). С осени 1997 года в результате наметившейся в Азии финансовой нестабильности уровень безработицы и неполной занятости в ОАРГ начал расти. За три месяца - с апреля по июнь 1998 года - эти показатели в ОАРГ достигли соответственно 4,4% (с учетом сезонных колебаний) и 2,6%. Согласно прогнозам, в течение какого-то времени будет сохраняться более высокий по сравнению с прошлыми годами уровень безработицы. Правительство приняло ряд новых мер для оказания безработным помощи в деле реинтеграции их на рынок труда и предоставления им дополнительных возможностей по подготовке и переподготовке, с тем чтобы они могли получить новую и сохранить имеющуюся работу.

¹ Термин "доклад в соответствии со статьей 22" означает доклад, представленный МОТ в соответствии со статьей 22 Устава МОТ.

46. В ряде замечаний выражалась обеспокоенность по поводу подхода правительства к оценке масштабов безработицы и неполной занятости и утверждалось, что нами совершенно не принимаются в расчет оценки, даваемые профсоюзами и НПО.

47. Мы считаем, что наши методы - и получаемые на их основе данные - являются строгими, статистически обоснованными и точными. Что касается используемых определений, то они тесно привязаны к стандартам МОТ и, следовательно, согласуются с международными стандартами, а получаемые данные вполне сопоставимы с данными, представляемыми другими странами.

48. Эти цифры почерпнуты из проводимых правительством ежеквартальных обследований домашних хозяйств. Каждый квартал Департамент переписи населения и статистики составляет репрезентативную выборку из 27 000 домашних хозяйств и проводит опросы всех их членов в возрасте 15 лет и старше. Данная методика предполагает использование приема так называемого "чередующегося повтора", при котором половина каждой квартальной выборки "повторно посещается" в следующем квартале. Для определения численности рабочей силы и установления процента занятости и доли безработных применяются критерии, весьма близкие критериям, рекомендованным МОТ.

49. Утверждение о том, будто мы не принимаем в расчет данные из других источников, не соответствует действительности. Так, Департамент переписи населения и статистики уделяет самое пристальное внимание результатам обследований, проводимых научными учреждениями, НПО и профсоюзами. В соответствующих случаях Департамент проводит оценку методики таких обследований на базе установленных профессиональных требований и препровождает их авторам отчет о результатах проведенной оценки. Если говорить в целом, то многие из обследований, о которых идет речь, представляют собой "экспресс-опросы" ограниченного круга лиц, которые к тому же не выбираются на основе строгих критериев. Практически все они проводятся диахронно, а размер охватываемых ими выборочных совокупностей, как правило, перекрывается в случае обследований, проводимых правительством. Поэтому мы убеждены, что наши обследования - и их результаты - по своему качеству превосходят обследования, проводимые другими органами.

Службы занятости

50. МСЗ оказывает местному населению помощь в поисках работы. Услуги данной службы являются бесплатными и включают следующее:

- а) поиск работы с элементами самообслуживания наполовину: клиенты самостоятельно находят вакантные должности на экране дисплея или на сенсорном экране компьютера и обращаются к клерку для получения направления на собеседование. Приоритет отдается клиентам с рекомендациями Департамента социального благосостояния или НПО. К их числу относятся пожилые люди, ищущие работу, лица, получающие пособия по линии всеобъемлющей системы социального обеспечения, и родители-одиночки;
- б) персонализированная программа подыскания работы предполагает более личностный и интенсивный подход к трудоустройству. Эта программа предусматривает проведение обстоятельных собеседований, консультирование, подыскание подходящей работы и, в соответствующих случаях, направление на специализированные курсы переподготовки в рамках схемы переподготовки работников (пункт 58 ниже); и
- с) служба массового трудоустройства представляет собой службу регистрации "на месте" трудящихся, попавших под крупные сокращения.

51. МСЗ проводит тщательную проверку всех предложений о наличии вакансий во избежание содержания в них дискриминационных требований, например ограничений, связанных с полом или возрастом. За первые шесть месяцев 1998 года в МСЗ были зарегистрированы около 96 627 лиц, ищущих работу. Из них 22 510 составляли женщины в возрасте 30 лет или старше, причем 3 845 (17,1%) женщинам была предложена работа.

52. Отдел селективного трудоустройства Департамента труда обеспечивает бесплатное консультирование по вопросам занятости и бесплатные услуги по трудоустройству лиц, имеющих инвалидность, или умственно отсталых лиц, а также лиц, страдавших ранее психическими расстройствами.

Защита работников от необоснованных увольнений

53. В пункте 21 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил обеспокоенность тем, что трудовое законодательство Гонконга не предусматривает защиты от необоснованных увольнений. Аналогичного рода обеспокоенность высказывалась и местными комментаторами. В июне 1997 года на

основании Закона о занятости были введены соответствующие положения, согласно которым работники могут требовать от своих работодателей восстановления в правах в связи с необоснованным увольнением, если а) они проработали на постоянном договоре в течение не менее 24 месяцев; и б) они были уволены без уважительной причины.

54. При установлении факта необоснованного увольнения Суд по трудовым спорам может отдать распоряжение о восстановлении такого лица на работе или принятии его обратно на работу при условии взаимного согласия сторон ² Если такое распоряжение не отдается, Суд может назначить окончательный расчет (который производится работодателями) в размере, который он считает справедливым и адекватным.

55. Если установлено, что увольнение было как необоснованным, так и незаконным ³, работникам может быть присуждена компенсация в размере максимум

² Такие распоряжения отдаются только в случае согласия обеих сторон. Это обусловлено тем, что в Гонконге действуют главным образом мелкие предприятия. Поэтому обязательное восстановление на работе или принятие обратно на работу без согласия обеих сторон являлось бы практически нецелесообразным и не способствовало бы налаживанию гармоничных трудовых отношений.

³ Увольнение противоречит конкретным положениям Закона о занятости (раздел 57), Закона о заводах и промышленных предприятиях (раздел 59) или Закона о компенсации трудящимся (раздел 282) при следующих обстоятельствах:

а) увольнение произошло после того, как работница уведомила работодателя о своей беременности;

б) увольнение за членство в профсоюзе и участие в профсоюзной деятельности;

с) увольнение в период, когда работник находится в оплачиваемом отпуске по болезни;

д) увольнение по причине дачи работником свидетельских показаний или предоставления им информации в рамках любого судебного разбирательства или расследования в связи с обеспечением осуществления трудового законодательства, несчастными случаями на производстве или нарушениями правил техники безопасности; и

е) увольнение работника, получившего травму, прежде чем стороны достигнут договоренности относительно компенсации этому работнику или прежде чем будет выдано свидетельство об определении размера возмещения.

150 000 долл. США в случае отсутствия распоряжения о восстановлении на работе или принятии обратно на работу, причем независимо от того, был ли назначен окончательный расчет.

Новоприбывшие с основной территории Китая

56. В пунктах 89 и 90 предыдущего доклада разъяснялись обстоятельства, при которых (в то время) на постоянное местожительство ежегодно прибывали 40 000 человек с основной территории Китая. В настоящее время это число составляет 55 000 человек, причем около 20% из них не говорят на кантонском диалекте. Им требуется оказание помощи для адаптации к местным условиям. Соответствующая помощь обеспечивается правительством в нескольких областях. Одной из таких областей является поиск работы. В период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года общее число таких лиц, состоявших на учете на предмет получения помощи в трудоустройстве, составляло 7 695 человек, из которых 1 154 лицам была предоставлена работа.

57. В сентябре 1997 года Департаментом труда был создан Центр занятости и профессиональной ориентации для новоприбывших⁴. Этот Центр предоставляет широкий спектр специализированных услуг, включая активное подыскание подходящей вакансии и выдачу направлений на работу, распространение информации о рынке труда, консультирование по вопросам занятости и ознакомление с условиями работы.

Переподготовка работников

58. В пункте 31 предыдущего доклада освещалась правовая основа создания и разъяснялись функции Фонда переподготовки работников⁵, который находится в ведении Совета по переподготовке работников. Средства Фонда идут главным образом на финансирование схемы переподготовки трудящихся, оказавшихся затронутыми экономической перестройкой. В рамках данной схемы лишившиеся работы трудящиеся обучаются более эффективным способам реинтеграции на рынок труда и приобретают новые навыки. "Выпускникам", прошедшим подготовку в рамках этой схемы, оказывается помощь в трудоустройстве и предоставляются последующие

⁴ Под ними понимаются лица, прожившие в Гонконге менее семи лет.

⁵ Создан на основании раздела 6(1) Закона о переподготовке работников (статья 423).

консультационные услуги. В период между второй половиной 1992 года (когда он был создан) и 30 июня 1998 года по линии Совета переподготовку прошли 236 927 человек. Коэффициент трудоустройства составляет в среднем порядка 70%.

Профессиональная подготовка новоприбывших

59. В январе 1997 года в Закон о переподготовке работников была внесена поправка для предоставления (среди прочих) новоприбывшим возможности в полной мере воспользоваться преимуществами программ переподготовки работников. Коэффициент трудоустройства лиц, прошедших "курсы повышения квалификации для ищущих работу лиц из числа новоприбывших," - которые представляют собой целенаправленную программу, рассчитанную на полную неделю, - достигает в среднем 84%. К 30 июня 1998 года различного рода курсы переподготовки прошли около 4 744 новоприбывших.

Долгосрочная стратегия

60. Принимая во внимание изменяющиеся потребности местной рабочей силы в условиях экономической обстановки, претерпевающей быстрые изменения, Советом ведется разработка программ, учитывающих рыночную конъюнктуру и призванных удовлетворить потребности работодателей, в особенности мелких и средних предприятий.

Меры против нелегальных рабочих

61. Проблема нелегальных рабочих по-прежнему вызывает беспокойство, особенно ввиду той опасности, которую они создают в плане обеспеченности трудящихся Гонконга средствами к существованию. Сотрудники Департамента труда часто проводят инспекции непосредственно в местах трудоустройства на предмет проверки послужного списка работника и установления личности, как это требуется Законом об иммиграции⁶. В первой половине 1998 года инспектора по вопросам труда провели свыше 77 500 таких инспекций, проверили послужные списки более чем 166 000 работников, и Департаменту по вопросам иммиграции для проведения расследования были переданы дела 377 подозреваемых нелегальных рабочих.

⁶ Разделом 41 Закона об иммиграции (статья 115) предусматривается, что любое лицо, нарушающее действующие в отношении него условия пребывания в стране, совершает уголовно наказуемое деяние. Нарушителям грозит штраф в размере до 50 000 гонконгских долларов и двухлетнее тюремное заключение. Работодатели, трудоустроившие нелегальных рабочих, совершают уголовно наказуемое деяние по смыслу статьи 171 Закона и наказываются штрафом в размере 350 000 долл. США и трехлетним тюремным заключением.

62. Задача предотвращения трудоустройства нелегальных рабочих ложится главным образом на Департамент по вопросам иммиграции. Образованная при этом Департаменте в 1994 году целевая группа регулярно проводит рейды непосредственно в местах трудоустройства - таких, как рынки, закусочные, рестораны, магазины, строительные площадки и фабрики, - где имеются возможности для использования нелегальной рабочей силы. Ниже приводятся соответствующие статистические данные:

	1994	1995	1996	1997
Количество рейдов	1 074	2 160	1 618	1 897
Число арестованных нелегальных рабочих	5 403	5 833	4 560	3 992
Число арестованных работодателей	1 416	2 302	1 705	1 303

63. Таким образом, с 1995 года наблюдается неуклонное уменьшение количества арестов. Это свидетельствует об эффективности механизма обеспечения соблюдения и о том, что удалось добиться своего рода эффекта сдерживания. В дополнение к этим усилиям реализуются информационно-пропагандистские инициативы в интересах повышения степени осведомленности относительно данной проблемы. Создаются стимулы к тому, чтобы широкая общественность сообщала о предполагаемых случаях нелегального трудоустройства: для этой цели имеются линии экстренной телефонной и факсимильной связи.

Запрещение детского труда

64. Согласно Правилам найма детей ⁷, использование труда любого ребенка в возрасте до 15 лет в промышленности, исключая ресторанный или аналогичный бизнес, является уголовно наказуемым деянием. С соблюдением определенных ограничений в отношении продолжительности работы дети в возрасте 13-15 лет, закончившие три класса средней школы (при девятилетнем школьном обучении), могут с согласия родителей работать полный рабочий день в непроизводственном секторе. Если же они не закончили трех классов средней школы, то в период занятий в школе они могут трудиться только неполный рабочий день. Дети в возрасте 13-15 лет, не закончившие трех классов средней школы, не могут привлекаться к любым видам деятельности, запрещаемым вышеуказанными правилами. Цель состоит в запрещении найма детей на такую работу, которая препятствовала бы их обучению в школе или пагубно сказывалась на нравственном развитии и физическом здоровье ребенка. Нарушение этих правил карается

⁷ Подзаконный акт в рамках Закона о занятости.

штрафом в размере до 50 000 гонконгских долларов. В приложении 7 перечисляются меры наказания за нарушение различных положений этих правил и приводятся соответствующие статистические данные о случаях преследования в судебном порядке.

Привлечение рабочей силы

65. В пунктах 28 и 29 предыдущего доклада указывалось, что вследствие устойчивого экономического роста в некоторых секторах наметился дефицит рабочей силы. Такой дефицит, если бы он не был оперативно устранен, мог бы привести к снижению темпов экономического роста и, как следствие, в долгосрочной перспективе негативно сказаться на экономическом процветании. Поэтому правительство дало разрешение на привлечение рабочей силы в ограниченных масштабах и в условиях строгого регулирования. Для этой цели предусмотрены две схемы:

а) схема привлечения дополнительной рабочей силы: в принципе она обеспечивает возможность привлечения иностранных трудящихся теми работодателями, представляющими различные отрасли промышленности, которые в состоянии представить подтверждение того, что они действительно нуждаются в этом и которые способны доказать, что ими были предприняты все усилия по обеспечению работой в приоритетном порядке местных трудящихся. Никаких конкретных квот применительно к отраслям промышленности не устанавливается. Соответствующие заявки рассматриваются по существу. По состоянию на 30 июня 1998 года в рамках данной схемы работу получили около 3 600 трудящихся; и

б) специальная схема привлечения рабочей силы для строительства нового аэропорта и реализации смежных проектов обеспечивает возможность привлечения строительных рабочих в пределах предписанной квоты. С завершением строительства нового аэропорта и по мере реализации проектов данная схема будет задействована во все меньшей степени.

66. В отдельных комментариях ставится под сомнение целесообразность сохранения этих схем, особенно в период, когда Гонконг переживает экономический спад и местные трудящиеся теряют работу. На деле же численность трудящихся, работающих в рамках схемы привлечения дополнительной рабочей силы, чрезвычайно невелика. По состоянию на 30 июня 1998 года на их долю приходилось всего 0,1% от 3,2 млн. работавших на то время человек. Они были заняты на работах, которые местные трудящиеся не могли или не желали выполнять по причине ее непривлекательности либо в силу отсутствия у них необходимой квалификации. Без привлечения трудящихся-мигрантов предприятия могли бы оказаться вынужденными свернуть свою деятельность, что повлекло бы за собой

сокращение рабочих мест для местных трудящихся. Практический опыт показывает, что привлечение рабочей силы способствует созданию рабочих мест для местных трудящихся и облегчает процесс передачи им профессиональных навыков.

Целевая группа по вопросам занятости

67. В мае 1998 года правительством была создана Целевая группа по вопросам занятости для решения проблемы роста безработицы. В ее состав входят представители работодателей и трудящихся, научных кругов, учреждений по подготовке кадров и высокопоставленные государственные чиновники. Ее задача заключается в изыскании путей содействия созданию рабочих мест в частном секторе. Одновременно правительством предпринимаются шаги по созданию рабочих мест посредством ускоренной реализации программ проведения общественных работ, укрепления и усовершенствования действующих при Департаменте труда служб занятости и персонализированной программы подыскания работы (см. пункт 50 выше), расширения возможностей профессиональной подготовки и переподготовки лиц, потерявших работу, поощрения повышения квалификации, а также усиления мер по борьбе с незаконным трудоустройством.

Право на труд: беспокойности по поводу дискриминации

68. В пункте 15 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил беспокойность тем, что Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола "не обеспечивает защиты тем лицам, чье право на труд нарушается вследствие неадекватной оценки обстоятельства их половой жизни".

69. После проведения соответствующих исследований проблемы дискриминации по признакам сексуальной ориентации и расы (см. пункты 13-17 выше в связи со статьей 2) мы взяли за решение этих вопросов посредством проведения среди населения просветительной работы, которая включает опубликование дискретных кодексов поведения для работодателей и работников.

70. В том же пункте Комитет "счел также серьезной проблемой то обстоятельство, что женщины в возрасте старше 30 лет подвергаются дискриминации в сфере занятости". В пункте 20 Комитет выразил особую беспокойность "в связи с наличием большого числа женщин, которые вытесняются таким образом с рынка труда и порой вынуждены заниматься сомнительной деятельностью". Кроме того, местными комментаторами высказывается аналогичного рода беспокойность по поводу того, что экономическая

перестройка непропорционально сильно затрагивает пожилых работников⁸ – в особенности пожилых женщин, - которые к тому же сталкиваются с более серьезными трудностями в плане подыскания новой работы. Существует мнение, что серьезным препятствием является возрастная дискриминация, которой подвергаются в первую очередь женщины в возрасте 30 лет и старше.

71. Данное мнение не подкрепляется опытом, накопленным Департаментом труда Гонконга. Не имеется веских доказательств того, что безработица среди женщин средней возрастной категории (и других пожилых служащих) обусловлена дискриминацией по признаку возраста. Проблема, скорее, состоит в том, что многие такие трудящиеся, большая часть трудовой жизни которых, а то и вся такая жизнь, прошла в секторе обрабатывающей промышленности, не обладают квалификацией и навыками, требуемыми в условиях быстрой экономической перестройки⁹. Ввиду действия этих факторов, возможно, и создается впечатление, что большое число женщин теряют свою работу в результате дискриминации по признаку пола и возраста. Фактически же уровень безработицы и неполной занятости среди женщин является - причем уже давно - более низким по сравнению с аналогичным показателем для мужчин.

72. Как пояснялось в пункте 499 первого доклада об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах (в связи со статьей 26 этого Пакта), публикуемые Департаментом переписи населения и статистики данные (приложение 8) свидетельствуют о том, что в первом квартале 1998 года процент безработных среди людей, относящихся к возрастным группам 30-39 и 40-49 лет составлял соответственно 2,3% и 2,9%. Для трудящихся же в возрасте 20-29 лет этот показатель был равен 3,8%. Данная тенденция сохранялась (хотя и при более высоких цифрах) и во втором квартале, когда этот показатель составил 3,1% для возрастной группы 30-39 лет и 4,2% для возрастной группы 40-49 лет. Что касается трудящихся в возрасте 20-29 лет, то уровень безработицы был равен 4,8%.

73. Из данных показателей не следует, что положение пожилых трудящихся является менее благоприятным по сравнению с положением более молодых. Да и женщины не

⁸ В данном контексте под "пожилыми работниками" понимаются лица в возрасте 35 лет или старше.

⁹ На момент подготовки настоящего доклада экономика Гонконга переживала спад и структурная безработица возросла до беспрецедентного уровня (хотя и скромного по международным меркам). Меры, принимаемые для решения этих проблем и оказания лицам, лишившимся работы, помощи в трудоустройстве, рассматриваются в пункте 50 выше.

являются более ущемленными по сравнению с мужчинами: во втором квартале уровень безработицы среди женщин в возрасте 30-39 лет составлял 2,5%, а женщин в возрасте 40-49 лет - 3,8%. Аналогичные показатели для мужчин, относящихся к тем же возрастным группам, составляли соответственно 3,6% и 4,4%. Данные Департамента труда также свидетельствуют об одинаковом по существу коэффициенте трудоустройства применительно к лицам этой возрастной группы, что и для всех лиц, ищущих работу, независимо от возраста.

74. Вышеуказанные показатели подтверждаются и опытом деятельности службы арбитражного примирения при Департаменте труда. На момент завершения подготовки настоящего доклада Департаментом была получена лишь одна жалоба в связи с дискриминацией по признаку возраста в сфере занятости.

75. В некоторых комментариях высказывается обеспокоенность по поводу того, что нынешний экономический спад более серьезно затрагивает пожилых работников, в особенности родителей-одиночек средней возрастной группы. Как указывается в пункте 12 выше в связи со статьей 2, дискриминация по признаку семейного положения является незаконной. Лица, считающие, что они подвергаются такой дискриминации, имеют право на восстановление справедливости в судебном порядке на основании Закона о предупреждении дискриминации по признаку семейного положения.

76. Правительство исполнено решимости добиться ликвидации всех форм дискриминации в сфере занятости, в том числе дискриминации по признаку возраста. Хотя в ОАРГ и не существует законодательства, запрещающего дискриминацию по признаку возраста, в нем реализуется долговременная программа проведения просветительной работы среди населения, организации рекламно-пропагандистских кампаний и саморегулирования. В "Практическом руководстве для работодателей по ликвидации дискриминации по признаку возраста в сфере занятости" работодателям применительно к широкому кругу аспектов, связанных с занятостью (включая наем, подготовка кадров, продвижение по службе, увольнение и т.д.), настоятельно рекомендуется последовательно придерживаться соответствующих критериев. Такие критерии не должны иметь отношения к возрасту, если только возраст не относится к числу профессиональных требований.

77. Кроме того, правительством были приняты меры по устранению дискриминационной практики при найме. Все поступающие в МСЗ при Департаменте труда предложения о наличии вакантных мест тщательно проверяются на предмет отсутствия в них каких-либо несправедливых ограничений. Департамент труда также

распространил действие своей службы добровольного арбитражного примирения на жалобы, касающиеся дискриминации по признаку возраста в сфере занятости.

Статья 7

Право на справедливые и благоприятные условия труда

Перечень докладов по соответствующим международным конвенциям о труде

78. В связи с настоящей статьей Международной организацией труда была представлена следующая информация:

- а) доклад относительно применения Конвенции об установлении минимальной заработной платы (№ 131) за период по 31 декабря 1990 года в соответствии со статьей 19¹;
- б) доклад относительно применения Конвенции о защите трудящихся от профессионального риска, вызываемого загрязнением воздуха, шумом и вибрацией на рабочих местах (№ 148), за период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1993 года в соответствии со статьей 22;
- с) доклад относительно применения Конвенции МОТ о еженедельном отдыхе на промышленных предприятиях (№ 14) за период с 1 июля 1993 года по 30 июня 1994 года в соответствии со статьей 22;
- д) доклад относительно применения Конвенции о защите от ионизирующей радиации (№ 115) за период с 1 июля 1990 года по 30 июня 1994 года в соответствии со статьей 22;
- е) доклад относительно применения Конвенции о дискриминации в области труда и занятий (№ 111) за период по 30 июня 1995 года в соответствии со статьей 19;
- ф) доклад относительно применения Конвенции об оплачиваемых отпусках в сельском хозяйстве (№ 101) за период с 1 июля 1994 года по 31 декабря 1995 года в соответствии со статьей 22; и
- г) доклад относительно применения Конвенции об инспекции труда (№ 81) за период с 1 января 1995 года по 31 декабря 1996 года в соответствии со статьей 22.

¹ См. также сноску 1/ к статье 6.

Справедливое вознаграждение

79. В пункте 17 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил обеспокоенность тем, что "принцип равной оплаты за труд равной ценности, который разработан в рамках не имеющего обязательную силу Кодекса практики, предусмотренного Законом о предупреждении дискриминации по признаку пола, не отражен в трудовом законодательстве Гонконга, что приводит к дискриминации в отношении женщин".

80. Правительство следует принципу равной оплаты за равный труд и стимулирует всех работодателей к тому, чтобы они разделяли такую приверженность. При этом оно не считает, что всем трудящимся должен устанавливаться одинаковый оклад или выплачиваться одинаковая заработная плата без учета показателей их деятельности или производительности труда. Скорее это означает, что все трудящиеся вправе рассчитывать на условия работы сообразно занимаемой ими должности, выполняемым обязанностям, способностям, стажу, опыту и т.д.

81. Законом о предупреждении дискриминации по признаку пола запрещается такого рода дискриминация во всех сферах занятости, включая условия работы, наем, продвижение по службе, кадровые перестановки или подготовку кадров. Вопрос, касающийся определения в каждом конкретном случае того, эквивалентна ли - или сопоставима по своей ценности - работа, выполняемая женщиной, с работой того или иного коллеги мужского пола, оставляется на усмотрение судов. При принятии решения суды могли бы учитывать кодекс практики в сфере занятости. Подготовка настоящего доклада совпала по времени с проведением исследования по теме о равной оплате за труд равной ценности (по заказу КРВ). Ожидается, что оно будет завершено в течение 1998/99 финансового года².

82. Применительно к критериям продвижения по службе ситуация является сходной. Законом о предупреждении дискриминации по признаку пола признается незаконным проявление работодателями дискриминации по признаку пола при продвижении работников по службе, переводе их на другое место или подготовке кадров. В Законе о

² Государственный финансовый год начинается 1 апреля и завершается 31 марта следующего года.

предупреждении дискриминации в отношении инвалидов фигурируют аналогичные положения, касающиеся служащих-инвалидов. Как объясняется в пункте 38 предыдущего доклада, критерии продвижения по службе определяются самими работодателями и различаются в зависимости от отраслей промышленности. К их числу относятся квалификация, опыт (стаж) и компетентность.

83. В пункте 19 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил обеспокоенность тем, что в области занятости Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола предусматривает "сравнительно недостаточные средства правовой защиты вследствие отсутствия положений о восстановлении прав и полной компенсации реабилитационных расходов, хотя оба эти средства правовой защиты предусмотрены в Законе о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов". А в пункте 36 Комитет настоятельно призывает "изменить Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола, включив в него положения о восстановлении на рабочем месте, а также отменить действующее в настоящее время положение о максимальной сумме компенсации реабилитационных расходов". Эти аспекты рассматриваются в пункте 7 выше в связи со статьей 2.

Права и льготы работников

84. Законом о занятости (раздел 57) предусматриваются минимальные стандарты, касающиеся выходных дней; официальных праздников; ежегодных оплачиваемых отпусков; пособия по болезни; охраны материнства; выходного пособия; надбавки за выслугу лет; прекращения трудового договора; защиты от антипрофсоюзной дискриминации; и защиты от необоснованного увольнения, необоснованного изменения условий трудового договора и незаконного увольнения. Законом также предусматривается, что любое условие трудового договора, имеющее целью устранить или ограничить любое право, льготу или меру защиты, предоставляемые работнику по закону, считается недействительным.

85. Вопрос, касающийся предоставления компенсации в связи с несчастными случаями на рабочем месте и профессиональными заболеваниями, рассматривается в пунктах 172-177 ниже в связи со статьей 9.

Замечания Комитета

86. В пункте 21 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил обеспокоенность тем, что трудовое законодательство Гонконга не предусматривает защиты от несправедливых увольнений и не содержит положений об

ограничении рабочего времени, об оплачиваемых еженедельных выходных днях и об обязательной оплате за сверхурочную работу. Подобная ситуация, как утверждает Комитет, серьезным образом препятствует реализации права на справедливые и благоприятные условия труда. А в пункте 38 Комитет рекомендовал пересмотреть политику правительства, касающуюся несправедливых увольнений, минимальной заработной платы, оплачиваемых еженедельных выходных дней, максимального рабочего времени и оплаты за сверхурочную работу. С этими замечаниями согласны и местные обозреватели.

87. Рассмотрим замечания Комитета по порядку:

а) Несправедливые увольнения: данный вопрос освещается в пунктах 53-55 выше в связи со статьей 6.

б) Рабочее время: продолжительность рабочего дня молодых трудящихся сектора промышленности регламентируется соответствующими нормативными положениями (см. приложение 9). Данный вопрос, равно как и другие меры защиты молодых рабочих, рассматривается в пункте 278 ниже в связи со статьей 10. В настоящее время какие-либо установленные законом ограничения в отношении продолжительности рабочего дня взрослых рабочих отсутствуют. Продолжительность рабочего дня, как и размер заработной платы, согласуется непосредственно между работодателями и работниками. Вместе с тем правительство признает, что после длительной непрерывной работы требуются перерывы для отдыха в целях обеспечения безопасности рабочих и их физического здоровья. В процессе подготовки настоящего доклада мы консультировались с работодателями и трудящимися на предмет определения дальнейших шагов в этой области.

с) Выходные дни и официальные праздники, а также оплачиваемый ежегодный отпуск: частью IV Закона о занятости предусматривается, что трудящиеся, имеющие постоянную работу³, получают право на один выходной день в неделю. Работодатели не должны заставлять работников трудиться в выходные дни, за исключением случаев выхода из строя механизма или установки или при любых других непредвиденных

³ Трудящийся, работающий на непрерывной основе на одного работодателя на протяжении четырех или более недель по 18 часов в неделю, считается лицом, имеющим постоянную работу.

чрезвычайных обстоятельствах. Законом не устанавливаются ставки оплаты за работу в выходные дни. Они оговариваются в условиях индивидуального трудового договора. К числу других средств защиты права на отдых относятся следующие:

- i) официальные праздники: частью VIII Закона о занятости предусматривается, что работники имеют право на 11 официальных праздников в год. С 1999 года это число возросло до 12 за счет добавления официального праздника, выпадающего на День труда (1 мая). Трудящиеся, проработавшие на одном месте в течение трех или более месяцев до какого-либо официального праздника, имеют право на оплату этого праздничного дня по обычной ставке. Законом не допускаются иные формы оплаты; и
- ii) **оплачиваемый ежегодный отпуск:** частью VIII А Закона о занятости предусматривается, что работники, имеющие с работодателями постоянный договор, через каждый 12-месячный период имеют право на оплачиваемый ежегодный отпуск. В зависимости от стажа работы продолжительность такого отпуска колеблется в пределах 7-14 дней. Любой выходной день или официальный праздник, выпадающий на период ежегодного отпуска, зачитывается в ежегодный отпуск, и работнику устанавливается другой выходной или праздничный день. В трудовых договорах не должно содержаться положений или условий, имеющих целью урезать работникам ежегодный отпуск или вообще отказать им в этом праве. В случае прекращения трудовых договоров по какой-либо причине, исключая немедленное увольнение за серьезное нарушение дисциплины, лица, проработавшие в год ухода со службы в течение трех, но менее 12 полных месяцев, имеют право на соответствующую пропорциональную часть оплачиваемого ежегодного отпуска.

В приложениях 10-12 перечисляются меры наказания за нарушение этих положений и приводятся соответствующие статистические данные относительно процессуальных действий;

d) Оплата за сверхурочную работу: закон непосредственно не требует от работодателей оплаты сверхурочной работы. Такая оплата и соответствующие ставки, как и размер оклада/заработной платы, согласуются между работодателями и работниками с учетом рыночных условий. Оплата за сверхурочную работу является общепринятой практикой. Ставки зависят от сферы деятельности и отрасли промышленности.

В 1997 году в Закон о занятости была внесена поправка для обеспечения того, чтобы оплата за сверхурочную работу, если таковая осуществляется, составляла часть заработной платы. Кроме того, если такая оплата носит постоянный характер или если ее среднемесячный размер за последние 12 месяцев составляет сумму, эквивалентную или превышающую 20% от среднемесячной заработной платы за тот же период, она должна зачитываться в "заработную плату" для целей расчета различных обязательных по закону компенсационных выплат; и

е) минимальные оклады: Законом о занятости предусматриваются обязательные минимальные нормы, касающиеся прав и льгот в сфере занятости (см. пункт 95 ниже). Однако при этом не оговаривается минимальный размер оклада. Размер вознаграждения, выплачиваемого местным трудящимся, определяется в индивидуальных соглашениях между работодателями и работниками и устанавливается в зависимости от динамики спроса и предложения на рынке труда. Гонконг является страной с рыночной экономикой, в которой работодатели и работники на взаимной основе и путем переговоров согласуют размер заработной платы. Как и большинство экономистов⁴, мы считаем, что понятие минимального оклада является несостоятельным с экономической точки зрения. Однако для отдельных особо уязвимых групп - иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, и трудящихся-мигрантов - по соображениям, изложенным в пунктах 88 и 94 ниже, нами действительно было сделано особое исключение. Мы отдаем себе отчет в том, что в других странах с рыночной экономикой давно уже введены законы о минимальных окладах. Однако потребность в принятии большинства этих законов возникла на фоне особых исторических и политических условий, а не была продиктована экономическими соображениями. В последнее время большинство соответствующих стран значительно смягчили жесткие правила, действующие на рынке труда. Мы не видим причин к тому, чтобы Гонконг продвигался в противоположном направлении.

⁴ См., например, Deere. Murphy and Welch, "Sense and nonsense in the minimum wage", in regulation, Cato Review of Buisness and Government; Kaufman, The Economics of Labor Markets Dryden Press, 1991, pp.252-258; The Economist, 27 June 1998; p.88; Lipsey, Economics (Eleventh edition), Harper Collins College Publishers, 1995, pp.326 and 327; Begg, Fisher and Dornbusch, Economics (Fifth edition), McGraw-Hill, 1997, pp.177-178; McConnell and Brue, Economics (Thirteenth edition), McGraw-Hill, 1996, pp.569-570.

Трудящиеся-мигранты и иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги

Иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги

88. По состоянию на 30 июня 1998 года в Гонконге в качестве домашней прислуги работали 177 548 иностранцев - главным образом женщины. Из них примерно 80% составляли филиппинцы, 16% - индонезийцы и 3% - тайландцы. Из остающегося 1% большая часть приходится на выходцев из Южной Азии. Особенностью Гонконга является то, что от работодателей, нанимающих иностранцев в качестве домашней прислуги, требуется выплата последним минимальной допустимой заработной платы, которая в настоящее время составляет 3 860 гонконгских долларов в месяц. Это в целом сопоставимо с нынешней рыночной ставкой местных трудящихся, выполняющих аналогичные обязанности. Одной из целей установления такой минимальной заработной платы является защита особо уязвимой категории трудящихся от эксплуатации. Другая цель заключается в обеспечении того, чтобы иностранная рабочая сила не вытеснила с рынка местных трудящихся. Работодатели должны также обеспечивать иностранцам из числа домашней прислуги бесплатное проживание и питание, бесплатное медицинское обслуживание и возвращение домой по истечении или завершении их трудовых договоров. Домашняя прислуга пользуется такими же правами в плане официальных праздников и еженедельных выходных, что и остальные граждане (см. пункт 87 выше).

89. Как и прочие трудящиеся-мигранты, иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, информируются об их юридических и договорных правах и обязанностях посредством осуществляемых Департаментом труда просветительных и информационно-пропагандистских мер.

90. В подпункте 14 f) своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что правило "двух недель", действующее в отношении иностранной домашней прислуги после истечения их контракта, по-прежнему "препятствует осуществлению ими экономических, социальных и культурных прав". В подтверждение этой обеспокоенности местные обозреватели также утверждают, что принятое правительством в феврале 1998 года решение заморозить размер минимальной заработной платы на существующем уровне ущемляет права иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги.

91. Мы пояснили нашу позицию в отношении правила "двух недель" в пунктах 46-48 предыдущего доклада, откликаясь на рекомендацию, высказанную Комитетом в его заключительных замечаниях по второму докладу Соединенного Королевства по Гонконгу, отменить данное правило. В сущности, мы по-прежнему считаем, что это правило

является не только обоснованным, но и необходимым. Как уже объяснялось ранее, цель его заключается в том, чтобы иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, не задерживались в стране дольше положенного времени и не занимались несанкционированной трудовой деятельностью. К тому же при применении данного правила неизменно проявляется определенная гибкость, учитывающая в отдельных случаях обоснованное недовольство.

92. Правительство не разделяет мнение о том, что нынешнее "замораживание" размера минимальной допустимой заработной платы каким-либо образом ущемляет права иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги. Уровень этой заработной платы ежегодно пересматривается с учетом колебаний заработной платы в сопоставимых секторах, состояния отечественной экономики и покупательной способности заработной платы в пересчете на местную валюту стран происхождения⁵. Минимальная допустимая заработная плата означает именно минимум. Работодатели могут платить больше, что они зачастую и делают. Кроме того, как указывается выше, иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, пользуются такими договорными льготами, как бесплатное питание, медицинское обслуживание и проживание. "Замораживание" было введено в контексте углубляющегося экономического спада. Размеры окладов и заработной платы других групп, включая высокопоставленных гражданских служащих, также были заморожены. Некоторые из них были даже уволены.

93. Размер минимальной допустимой заработной платы будет пересматриваться в конце 1998 года с учетом преобладающей экономической обстановки. Соответствующий уровень на 1999 год будет объявлен нами в начале этого года.

Трудящиеся-мигранты

94. По состоянию на 30 июня 1998 года в Гонконге в рамках различных схем привлечения рабочей силы трудятся 5 350 человек (см. пункт 65 в связи со статьей 6). Большинство из них заключили двухгодичные трудовые договоры. Они получают информацию о своих правах и льготах, предусмотренных законом, посредством брошюр, обязательных брифингов и через телефонную справочную службу при помощи заранее записанных сообщений на пяти диалектах/языках. Работодатели обязаны выплачивать им

⁵ Финансовый кризис в Азии повлек за собой существенную девальвацию различных региональных валют. Курс же гонконгского доллара по отношению к доллару США поддерживался на фиксированном уровне. Это означает, что покупательная способность заработной платы в гонконгских долларах, получаемой иностранцами, работающими в качестве домашней прислуги, значительно превышала покупательную способность валют стран происхождения этих лиц.

заработную плату, ставка которой сопоставима со ставкой местных трудящихся, занимающих аналогичное положение, предоставлять им бесплатное медицинское обслуживание и жилье, отвечающее предписанным стандартам.

Средства правовой защиты

95. Трудящиеся-мигранты и иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, пользуются тем же правами и льготами согласно трудовому законодательству, что и местные трудящиеся. Сюда же входят и средства защиты, предоставляемые на основании Закона о занятости и Закона о компенсации трудящимся (см. пункты 162-172 ниже в связи со статьей 9)⁶. К тому же они пользуются аналогичной степенью доступа к предоставляемым Департаментом труда услугам по арбитражному примирению при возникновении споров с работодателями. Если вопрос разрешить по согласительной процедуре не удастся, они, как и местные трудящиеся, могут беспрепятственно обратиться в Совет по урегулированию мелких претензий, связанных с трудоустройством, или в Суд по трудовым спорам (в зависимости от размера истребуемой суммы и числа истцов).

96. По завершении или истечении срока их трудовых договоров трудящиеся-мигранты и иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, имеют право на бесплатное возвращение на родину. Такой проезд должен оплачиваться их работодателями.

Обеспечение соблюдения

97. Государственные ведомства, в частности Департамент труда, принимают решительные меры по обеспечению соблюдения прав и привилегий трудящихся-мигрантов. Проводятся регулярные инспекции мест их жительства и работы на предмет установления того, в какой мере им обеспечиваются все положенные юридические и договорные права. Для подачи жалоб в государственные органы они могут

⁶ Трудящиеся, получившие увечья на работе, имеют право требовать компенсацию на сумму до 1,73 млн. гонконгских долларов в случае полной потери трудоспособности или 1,51 млн. гонконгских долларов - на случай смерти. Если их работодатели становятся неплатежеспособными, трудящиеся могут добиваться выплат *ex-gratia* (охватывающих зарплату, компенсацию за срок, предусмотренный в уведомлении об увольнении, и выходное пособие) из Фонда гарантий заработной платы в случае неплатежеспособности (см. пункт 173 ниже в связи со статьей 9).

воспользоваться круглосуточной линией прямой связи. Недобросовестные работодатели могут привлекаться к судебной ответственности и/или на них могут налагаться административные санкции. К числу таких санкций относится, среди прочего, временное отстранение от участия в схемах привлечения рабочей силы. Департамент труда также занимается расследованием жалоб иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, на их работодателей. При выявлении нарушений, предусмотренных законом, или договорных обязательств Департамент возбуждает судебное преследование.

Безопасные и здоровые условия труда

98. Сотрудники Департамента труда, занимающиеся вопросами техники безопасности, отвечают за обеспечение безопасности и здоровья рабочих в промышленности, строительстве и в других отраслях. С этой целью ими проводятся инспекции и расследования несчастных случаев, организуются просветительные, рекламно-пропагандистские и информационные кампании и мероприятия по наблюдению за соблюдением соответствующих норм. Вопросами, касающимися обеспечения безопасности в таких конкретных областях, как использование машин и механизмов, предотвращение пожаров, строительство и т.д., занимаются особые целевые группы. Они оказывают помощь в создании комитетов по технике безопасности на промышленных предприятиях. Они также помогают руководителям и работникам выявлять факторы риска на производстве и разрабатывать соответствующие программы обеспечения безопасности. В первой половине 1998 года было проведено 41 952 инспекции: 26 982 - на фабриках и других рабочих местах; и 14 970 - на строительных площадках.

99. Средства правовой защиты рассматриваются в пунктах 102-110 ниже.

Отмечаемые трудности

100. Отдельные работодатели и работники игнорируют эти усилия. Кроме того, серьезные трудности в плане обеспечения безопасности и подготовки в области техники безопасности сопряжены с наличием сложных субподрядных систем, применяемых в строительной промышленности и в судостроительстве, а также с высокой текучестью рабочих кадров в промышленности. В приложении 13 приводятся соответствующие количественные показатели за 1987 год и 1995-1997 годы с указанием видов производственных травм. Они свидетельствуют о том, что, несмотря на достижение существенного прогресса во многих сферах, требуются дальнейшие усилия.

101. В 1994 году правительством был проведен всеобъемлющий обзор положения в области соблюдения техники безопасности на производстве. Выводы и рекомендации этого обзора были опубликованы в 1995 году для целей выяснения общественного мнения. По итогам этого обзора в 1996 году был принят новый подход к обеспечению здоровых условий труда и безопасности на рабочем месте. Отныне в качестве средств, стимулирующих работодателей и трудящихся к обеспечению безопасности, используются саморегулирование, просветительная деятельность, соответствующая подготовка, поощрение процесса применения безопасных технологий и более четкое уяснение издержек, сопряженных с несчастными случаями. В начале 1999 года правительством будет принято законодательство, касающееся соблюдения техники безопасности, и против тех предприятий, на которых не действует система саморегулирования, будут приняты соответствующие меры.

Предотвращение несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний:
средства правовой защиты

Закон о фабриках и промышленных предприятиях (статья 59)

102. Данный Закон является основным нормативным положением, касающимся соблюдения техники безопасности на производстве. Он распространяется на такие промышленные предприятия, как заводы, шахты, карьеры, верфи, строительные фирмы и предприятия общественного питания. В Законе и соответствующих подзаконных актах содержатся требования, направленные на предотвращение несчастных случаев и профессиональных заболеваний, включая подробные правила, распространяющиеся на определенные отрасли производства и технологические процессы. Так, Законом требуется, чтобы лицам, работающим или находящимся в контакте с опасными веществами, предоставлялась защитная одежда и оборудование.

103. В приложении 14 резюмируются содержащиеся в этом Законе и в Законе о технике безопасности на производстве и гигиене труда правовые положения, касающиеся предотвращения несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний. В приложении 15 излагаются меры наказания за нарушение норм, предусмотренных данными законами, а также приводятся статистические данные о привлечении к ответственности за такие нарушения.

Закон о технике безопасности на производстве и гигиене труда (статья 509)

104. Данный Закон, принятый в 1997 году, распространяет действие законодательства в области техники безопасности на производстве и гигиены труда на все сектора экономики, включая как производственную, так и непроизводственную деятельность. Согласно этому Закону, правительство правомочно устанавливать дополнительные правила, касающиеся минимальных стандартов обеспечения безопасности и гигиены на рабочем месте.

Закон о паровых котлах и автоклавах (статья 56)

105. Как явствует из названия, данным Законом и соответствующими подзаконными актами регулируются стандарты и порядок эксплуатации такого оборудования, как паровые котлы, автоклавы и паровые установки. Такое оборудование должно регистрироваться в Управлении по паровым котлам и автоклавам, и подлежит первоначальному и последующим периодическим осмотрам, которые проводятся техниками, назначаемыми данным Управлением. По состоянию на 30 июня 1998 года в Гонконге насчитывалось приблизительно 51 000 единиц такого оборудования.

106. Практическим применением положений данного Закона и соответствующих подзаконных актов занимается отдел Департамента труда по паровым котлам и автоклавам (ОПКА). Согласно данному Закону, сотрудники ОПКА правомочны проводить регулярные проверки на месте в целях обеспечения соответствия используемого оборудования требуемым нормам безопасности. Они также занимаются расследованием несчастных случаев и проводят экзамены на получение права допуска к работе с нагревательными котлами и паровыми установками. Они также распространяют соответствующую литературу и организуют семинары в целях повышения степени осведомленности о правилах техники безопасности.

107. Благодаря этим усилиям примерно на 50% уменьшилось число несчастных случаев, связанных с работой с оборудованием высокого давления. В период 1988-1992 годов произошло 15 таких несчастных случаев, а в период с 1993 года по июнь 1998 года - только семь. К тому же эти несчастные случаи носили менее серьезный характер. В результате несчастных случаев, зарегистрированных в период 1988-1992 годов, шесть человек погибли (пять - у паропроводов и один - у парового коллектора), а шесть человек получили травмы, причем большинство несчастных случаев было связано с эксплуатацией паровых котлов. В результате же несчастных случаев, зарегистрированных в период с 1993 года по июнь 1998 года, пять человек получили травмы, однако погибших не было.

108. К числу причин таких несчастных случаев относятся следующие:

несовершенство конструкции;

неправильный монтаж;

осуществление несанкционированных модификаций;

отсутствие технического обслуживания или ненадлежащее техническое обслуживание; и

неумелое обращение ввиду отсутствия соответствующей подготовки, недостаточно четких инструкций и слабого контроля или полного отсутствия контроля, небрежности или же некомпетентности лица, которому поручено осуществлять непосредственный контроль.

Закон о торговом судоходстве (мореплавании) 1995 года (статья 478)

109. В этом Законе сводятся воедино правовые нормы, регулирующие порядок найма и условия работы моряков. С некоторыми коррективами в нем содержатся требования Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты и различных международных конвенций о труде, касающихся моряков. Этим Законом предусматривается создание Матросского управления и Матросской апелляционной комиссии. В нем также оговариваются основания для лишения или приостановления действия регистрационной карточки моряка, содержатся представляемые квалификационные требования, условия найма и расчета моряков и т.д. В нем также изложены нормы, касающиеся техники безопасности, состояния здоровья, социального обеспечения и продолжительности работы.

Закон об ионизирующей радиации (статья 303)

110. Этим Законом предусматриваются меры контроля за импортом, экспортом, хранением и использованием радиоактивных веществ и облучающих приборов, а также за геологической разведкой и добычей радиоактивных веществ. В соответствующих подзаконных актах детально оговариваются условия работы с радиоактивными веществами и облучающими приборами. В них также предусматривается осуществление контроля за дозой облучения работников, соответствующие устройства и оборудование на рабочем месте, равно как и меры предосторожности во избежание получения повышенной дозы радиации.

Закон об опасных грузах (статья 295)

111. Данным Законом регулируются операции, связанные с изготовлением, хранением, захоронением, отправкой, погрузкой/разгрузкой, складированием, транспортировкой, сбытом и использованием опасных грузов.

Защита занятости

Рабочие, занятые неполный рабочий день

112. По утверждению обозревателей, рабочим, занятым неполный рабочий день, не обеспечиваются надлежащие средства защиты. Согласно их заявлениям, с углублением экономического спада увеличивается и численность таких рабочих.

113. Трудящиеся, постоянно работающие на одного работодателя в течение четырех или более недель по 18 часов в неделю, считаются постоянно работающими лицами. В этом случае они имеют право на соответствующие льготы в рамках Закона о занятости при условии, что они удовлетворяют предусмотренным в нем условиям. Таким образом, большинство работников, занятых неполный рабочий день, вправе рассчитывать на получение льгот в рамках Закона о занятости⁷. Все работники, включая лиц, занятых неполный рабочий день, имеют право на соответствующую компенсацию⁸.

Продолжительные периоды временной безработицы

114. Законом о занятости предусматривается, что в случае продолжительного периода временной безработицы лица, постоянно работавшие в течение двух или более лет, имеют право на выходное пособие. Работники считаются временно безработными, если они не обеспечиваются работой или не получают оплату за период, превышающий половину общего числа обычных рабочих дней в течение четырех недель подряд или превышающий одну треть от общего числа обычных рабочих дней в течение 26 недель подряд. В то же самое время Закон наделяет работодателей достаточной степенью гибкости, для того чтобы они могли преодолевать трудные периоды, не прибегая при этом к увольнению своих работников.

⁷ К их числу относятся выходные дни, оплачиваемые праздники, оплачиваемый ежегодный отпуск, пособие по болезни, охрана материнства, выходное пособие, надбавки за выслугу лет, защита от антипрофсоюзной дискриминации и т.д.

⁸ Закон о компенсации трудящимся (статья 282).

Закон 1985 года о гарантировании заработной платы в случае неплатежеспособности
(статья 380)

115. Этим Законом предусматривается создание Совета по гарантированию заработной платы в случае неплатежеспособности, который ведает соответствующим Фондом. Все работники, в отношении которых имеется задолженность по зарплате и которым причитается компенсация за срок, предусмотренный в уведомлении об увольнении, или выходное пособие, в случае неплатежеспособности работодателя, могут потребовать выплат *ex gratia* из этого Фонда. Согласно Закону, такие выплаты правомочен осуществлять Комиссар по вопросам трудовых отношений. Однако человек, работодателем которого является частное лицо и который является членом семьи этого работодателя и проживает под одной с ним крышей, не имеет права претендовать на такую выплату.

116. С учетом обязательной проверки заявлений выплаты из Фонда могут осуществляться при условии, что в отношении работодателя задействована процедура принудительной ликвидации на основании Закона о компаниях (статья 32) или процедура объявления банкротства на основании Закона о банкротствах (статья 6). При определенных обстоятельствах Комиссар по вопросам трудовых отношений может отклонить требование о возбуждении таких процедур, если, по ее/его мнению, это представляется необоснованным или экономически нецелесообразным. Однако такие заявления не могут подаваться в тех случаях, когда работодатель является частным лицом и размер соответствующей задолженности не превышает 10 000 гонконгских долларов. В последнем случае Комиссар может присудить работнику (работникам) выплату *ex gratia*.

117. Выплаты из Фонда могут покрывать:

а) задолженность по заработной плате - в размере до 36 000 гонконгских долларов - за работу в течение четырех месяцев, предшествующих последнему дню пребывания на службе. Такую задолженность составляют неоплаченные дни ежегодного отпуска или официальные праздники, оплата за отпуск по беременности и родам, пособие по болезни и выплаты в конце года;

б) компенсацию за срок, предусмотренный в уведомлении об увольнении: в размере до одного месячного оклада или 22 500 гонконгских долларов в зависимости от того, какая из сумм является меньшей; и

с) выходное пособие в размере до 36 000 гонконгских долларов плюс 50% от любых причитающихся сверху выплат.

Статья 8

Право вступать в профессиональные союзы

118. В статье 27 Основного закона предусматривается, в частности, что жители Гонконга имеют право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые по своему выбору и право на забастовки. Право создавать профессиональные союзы и вступать в них также гарантируется статьей 18 БПЧ.

Международные конвенции по вопросам труда (МКТ)

119. Информация, касающаяся данной статьи, была представлена в следующих докладах по МКТ:

а) доклад¹ по Конвенции о праве на организацию и объединение трудящихся (в сельском хозяйстве) (№ 11) за период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1994 года, представленный в соответствии со статьей 22;

б) доклад по Конвенции о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров (№ 98) за период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1996 года, представленный в соответствии со статьей 22;

с) доклад по Конвенции об организациях сельских трудящихся и их роли в экономическом и социальном развитии (№ 141) за период с 1 июля 1994 года по 31 декабря 1996 года, представленный в соответствии со статьей 22;

д) доклад по Конвенции о защите права на организацию и процедурах определения условий занятости (на государственной службе) (№ 151) за период с 1 июля 1993 года по 31 декабря 1995 года, представленный в соответствии со статьей 22; и

е) доклад по Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию (№ 87) за период с 1 января 1996 года по 31 мая 1998 года, представленный в соответствии со статьей 22.

¹ См. также сноску 1/, касающуюся статьи 6.

Закон о профессиональных союзах

Существующая законодательная основа после внесения поправок в трудовое законодательство в октябре 1997 года

120. Закон о профессиональных союзах (статья 332) предусматривает, что любое объединение, главной целью которого является регулирование отношений между трудящимися и работодателями, между трудящимися или между работодателями, должно быть зарегистрировано в Реестре профессиональных союзов. Этот Закон регулирует порядок внутреннего управления профессиональными союзами и распространяет установленные законом иммунитеты на зарегистрированные профсоюзы. В 1997 году в этот Закон были внесены поправки, обеспечивающие работодателям, трудящимся, а также членам и сотрудникам зарегистрированных профессиональных союзов защиту от гражданских исков в случае определенных действий, совершенных при урегулировании трудовых конфликтов. Раньше такая защита распространялась только на сами зарегистрированные профессиональные союзы.

121. В пункте 22 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил обеспокоенность по поводу чрезмерного ограничения в Гонконге профсоюзных прав. В частности, Комитет счел, "что действующие ограничения в отношении присоединения к международным профсоюзным организациям, запрет на образование конфедераций профсоюзов из различных отраслей, а также установленное в законодательном порядке право работодателей увольнять лиц, участвующих в забастовках, несовместимы с Пактом". В пункте 37 Комитет рекомендовал "правительству аннулировать репрессивные положения и ограничения, касающиеся федераций профсоюзов, включая запрет на присоединение к международным конфедерациям". По нашему мнению, мы приняли меры в ответ на высказанные замечания (см. пункт 124 ниже), однако, прежде чем перейти к разъяснению нынешнего положения, необходима краткая историческая справка.

122. В июне 1997 года прежний Законодательный совет принял представленные рядом членов Совета следующие законопроекты, касающиеся вопросов труда:

а) Закон о профессиональных союзах (поправка) (№ 2) 1997 года: этот закон ослабил контроль за деятельностью профсоюзов, включая отмену:

- i) требования в отношении одобрения со стороны губернатора (в настоящее время Главы исполнительной власти) благотворительных взносов в фонды профсоюзов или аналогичных организаций за пределами Гонконга; и
- ii) ограничения на использование профсоюзных средств в политических целях и на объединение зарегистрированного профессионального союза с организациями, учрежденными за пределами Гонконга.

b) Закон о занятости (поправка) (№ 4) 1997 года: в соответствии с этим законом трудящиеся получили новое право возбуждать гражданские иски против актов дискриминации в отношении профсоюзов. В нем также предусматриваются средства защиты, включая обязательное восстановление на работе, компенсацию и штрафные убытки; и

c) Закон о праве трудящихся на представительство, консультации и ведение коллективных переговоров: в соответствии с этим законом трудящиеся получили следующие права:

- i) право быть представленными профсоюзом при урегулировании дел, касающихся занятости;
- ii) право на участие в консультациях со своими работодателями через посредство представительного профсоюза по различным вопросам, затрагивающим их интересы; и
- iii) право на защиту в рамках коллективных договоров, заключаемых представительными профсоюзами.

123. Правительство рассмотрело эти положения, проконсультировавшись с Консультативным советом по труду, и пришло к следующим выводам:

a) Закон о профессиональных союзах (поправка) (№ 2) 1997 года: существовавшие ранее положения были необходимы для содействия нормальному развитию профессиональных союзов в ОАРГ и для обеспечения выполнения профсоюзами своих функций, заключавшихся в содействии росту и защите благосостояния членов профсоюзов;

б) Закон о занятости (поправка) (№ 4) 1997 года: обеспечиваемые этим законом меры защиты против увольнения на основании дискриминации в отношении профсоюзов по существу аналогичны методам, предусмотренным в прежнем Законе о занятости (поправка) (№ 3) 1997 года; и

с) Закон о праве трудящихся на представительство, консультации и ведение коллективных переговоров: этот закон имеет прямые и долгосрочные последствия для гонконгской системы трудовых отношений и может неблагоприятно отразиться на экономической конкурентоспособности Гонконга. С учетом высокой мобильности рабочей силы и преобладания малых предприятий (в 94% компаний занято менее 20 работников)² устанавливать в законодательном порядке право на ведение коллективных переговоров, как по мнению правительства, так и Совета, для ОАРГ нецелесообразно. Правительство уже в течение длительного времени проводит политику постепенного расширения прав и льгот трудящихся соразмерно темпам социально-экономического развития Гонконга и с учетом разумного соотношения интересов работодателей и трудящихся.

124. В этой связи в октябре 1997 года в закон, упомянутый в подпункте а) выше, были внесены поправки, а законы, указанные в подпунктах б) и с), были отменены, и вместо них был принят Закон о занятости и трудовых отношениях (разные поправки). Существует мнение, что этот закон явился шагом назад в деле защиты прав трудящихся. Правительство же с этим несогласно. В результате пересмотра правительством Закона о профессиональных союзах, который был проведен по консультации с Консультативным советом по труду³, в этот закон⁴ были внесены существенные поправки, которые вступили в силу 31 октября 1997 года и предусматривали:

а) отмену запрета на создание профсоюзных федераций с межотраслевыми профсоюзами, объединяющими работников разных секторов, отраслей или профессий;

² По состоянию на 30 июня 1998 года в Гонконге в целом насчитывалось 274 027 предприятий (включая промышленность/торговлю). При этом на 257 420 предприятиях было занято менее 20 человек. *Quarterly Report of Employment, Vacancies and Payroll Statistics - June 98*, опубликованный департаментом статистики и переписей).

³ См. пункт 42 выше в связи со статьей 6.

⁴ Изменен Законом о занятости и трудовых отношениях (разные поправки) 1997 года.

b) предоставление профсоюзам разрешения становиться членами организаций трудящихся, работодателей и соответствующих профессиональных организаций в зарубежных странах без необходимости получения предварительного согласия со стороны правительства. Эти положения соответствуют положениям Конвенции Международной организации труда № 87 о свободе ассоциаций и защите права на организацию;

c) снижение возраста для вступления в профсоюз с 21 года до 18 лет; и

d) смягчение требования, касающегося числа лиц, участвующих в голосовании по вопросу об изменении названия профсоюза с двух третей всех имеющих право голоса членов до простого большинства голосующих членов или представителей членов, присутствующих на общем собрании.

125. Таким образом, профсоюзам разрешено создавать федерации с межотраслевыми профсоюзами, объединяющими работников различных секторов, отраслей и профессий. Они могут по своему усмотрению присоединяться к организациям трудящихся, работодателей или соответствующим профессиональным организациям, учрежденным в зарубежных странах. Мы полагаем, что эти изменения учитывают замечания и рекомендации, содержащиеся в пунктах 22 и 37 заключительных замечаний Комитета.

126. В настоящее время продолжается обсуждение вопроса о праве на вступление в профсоюзы и в целом о правах, гарантируемых статьей 8 Пакта, чему посвящены пункты 390-398 первоначального доклада по МПГПП в связи со статьей 22 Пакта.

Число профсоюзов и количество их членов

127. По состоянию на 31 декабря 1997 года число профсоюзов трудящихся в Гонконге и объявленное количество их членов составляли:

<u>Сектор экономики</u>	<u>Число профсоюзов</u>	<u>Объявленное количество членов</u>
Сельское хозяйство и рыболовство	0	0
Горнодобывающая промышленность и открытые горные разработки	0	0
Промышленное производство	87	72 617
Электро-, газо- и водоснабжение	4	2 541
Строительство	22	25 819
Оптовая и розничная торговля, экспорт/импорт, рестораны и гостиницы	37	52 392
Транспорт, складское хозяйство и связь	85	105 242
Финансы, страхование, продажа недвижимости и предпринимательские услуги	14	35 534
Коммунальное обслуживание, социальные и бытовые услуги	289	353 763
Всего	538	647 908
Процентная доля участия в профсоюзах служащих и рабочих		21,85%

Законодательная защита от дискриминации в отношении профсоюзов в соответствии с
Законом о занятости (ст. 57)

128. Все наемные работники имеют право стать членами профсоюзов или профсоюзными деятелями, принимать участие в деятельности профсоюзов во вне рабочее время либо - с согласия работодателя - в рабочее время, создавать профсоюзы и подавать заявки на их регистрацию. Работодатели не должны препятствовать осуществлению трудящимися этих прав или ограничивать их. Они не должны увольнять, штрафовать или дискриминировать работников за это. Работодатели, не соблюдающие данные положения, признаются виновными в правонарушении и подвергаются штрафу в размере до 100 000 гонконгских долларов.

129. В июне 1997 года новые положения, введенные в рамках Закона о занятости (поправка) (№ 3) от 1997 года (см. также пункт 123 выше), предоставили трудящимся право использовать средства правовой защиты в случае их увольнения за осуществление своих прав, связанных с членством в профсоюзах и/или за деятельность в течение

12 месяцев непосредственно до такого увольнения. Если их работодатели не смогут представить веские основания⁵ для увольнения и если увольнение связано с членством работника в профсоюзе и/или его профсоюзной деятельностью, суд по трудовым спорам может вынести постановление о восстановлении или повторном найме работника при условии взаимного согласия обеих сторон либо о выплате работнику выходного пособия. Если постановление о восстановлении или повторном найме не было вынесено, то независимо от того, было ли выплачено выходное пособие, суд по трудовым спорам может также обязать работодателя выплатить работнику компенсацию в размере не более 150 000 гонконгских долларов.

130. Кроме того, независимо от наших оговорок относительно обязательного требования о ведении коллективных переговоров (пункт 123 выше), правительство принимает различные меры для стимулирования и поощрения ведения коллективных переговоров на добровольной основе. Добровольные переговоры при поддержке службы добровольного примирения Департамента труда продемонстрировали в условиях Гонконга свою эффективность. В течение трехлетнего периода 1995-1997 годов среднее число рабочих дней в год, потерянных в результате трудовых споров, составило лишь 0,55 дня на 1 000 рабочих и служащих. В апреле 1998 года Департамент труда создал специальное подразделение по содействию проведению консультаций на рабочем месте в целях стимулирования добровольных переговоров и развития эффективных взаимоотношений между работодателями и работниками на уровне предприятий.

Положение о периоде обдумывания и переговоров в Законе о трудовых отношениях (статья 55)

131. В Законе о занятости предусматривается, что если работник, которого работодатель уведомил о прекращении его контракта, принимает участие в забастовке до истечения

⁵ В статье 32К Закона о занятости предусматривается, что веским основанием для увольнения работника работодателем считается следующее:

- a) поведение работника;
- b) способность или квалификация работника для выполнения своей работы;
- c) избыток рабочей силы или другие действительно необходимые оперативные требования хозяйственной деятельности;
- d) требования, установленные законом (иными словами, если продолжение выполнения работником своей работы противоречило бы закону); или
- e) другие веские причины.

срока действия этого уведомления, то такое его участие в забастовке никоим образом не отражается на его праве на получение выходного пособия или пособия по выслуге лет либо на его праве воспользоваться средствами правовой защиты в области обеспечения занятости.

132. Как разъясняется в пункте 56 предыдущего доклада, в Законе о трудовых отношениях предусматривается, что, если конфликт приобретает такой характер и такие масштабы, которые могут серьезно отразиться на экономике Гонконга или подвергнуть опасности жизнь большого числа людей, глава исполнительной власти, входящий в состав Совета, может издать распоряжение о периоде переговоров, в течение которого должны быть прекращены забастовки в любых формах. Такой период не должен превышать 30 дней, однако может быть продлен в общей сложности до 60 дней. На настоящий момент необходимость задействовать это полномочие ни разу не возникала.

Статья 9

Право на социальное обеспечение

133. Статья 36 Основного закона предусматривает, что жители Гонконга имеют право на социальное обеспечение в соответствии с законом. Право на получение работниками пособий по социальному обеспечению и пенсии по старости охраняется законом. Статья 145 Основного закона предусматривает далее, что ОАРГ самостоятельно разрабатывает стратегии развития и совершенствования прежней системы социального обеспечения с учетом экономических условий и социальных потребностей.

Общая цель

134. Как разъясняется в пункте 58 предыдущего доклада, политика правительства в области социального обеспечения направлена на удовлетворение основных и особых потребностей населения Гонконга, находящегося в неблагоприятном положении. Речь идет о таких слоях населения, как уязвимые в финансовом отношении группы, престарелые¹ и инвалиды с серьезными физическими или психическими недостатками. Все местные жители, независимо от их пола, расовой или религиозной принадлежности, пользуются правом на социальное обеспечение. Это достигается с помощью системы всеобъемлющего социального обеспечения, функционирующей без какого-либо использования взносов. Система всеобъемлющего социального обеспечения (СВСО) представляет собой механизм защиты лиц, которые по различным причинам, например в

¹ В контексте программы СВСО термин "престарелые" относится к лицам в возрасте 60 и более лет.

силу преклонного возраста, инвалидности, временной нетрудоспособности, низкого дохода или безработицы не способны обеспечивать себя средствами к существованию. Помощь престарелым и лицам с тяжелыми формами инвалидности для удовлетворения их особых потребностей, обусловленных преклонным возрастом и/или инвалидностью, предоставляется в рамках системы денежных пособий по социальному обеспечению (ДПСО). Обе эти системы функционируют без привлечения взносов и на нестатутной основе. Они полностью финансируются за счет общих доходов и управляются государственным Департаментом социального обеспечения.

Государственные расходы на социальное обеспечение

135. В 1997/98 финансовом году правительство выделило на социальное обеспечение, включая административные расходы, 14 362 млн. гонконгских долларов. Это составило 7% от общего объема государственных расходов и 1% от валового внутреннего продукта в 1997 году. Соответствующие данные за 1987/88 финансовый год составили 1 846 млн. гонконгских долл. (4% от общего объема государственных расходов в данном финансовом году); и 0,5% от ВВП за 1987 год. Рост этих расходов за десятилетие свидетельствует о расширении различных систем, которые в комплексе образуют общий "пакет услуг" по социальному обеспечению.

136. По состоянию на 30 июня 1998 года по программе СВСО или ДПСО денежные пособия получали приблизительно 840 400 человек, т.е. 13% от общей численности населения. Соответствующий показатель за 1988 год составил 407 300 человек, или 7% от численности населения. Приблизительно 74% приходилось на долю престарелых. Имеется несколько причин такого роста. Основная причина заключается в повышении информированности населения о существовании пособий по социальному обеспечению (что само по себе является результатом большей гласности), в совершенствовании системы пособий и изменении отношения населения к получению государственной помощи.

Система всеобъемлющего социального обеспечения

137. В основе СВСО лежат критерии нуждаемости. В рамках этой системы денежная помощь бенефициарам предоставляется в размере, учитывающем условия жизни в Гонконге, в целях удовлетворения их основных потребностей в средствах к существованию, таких, как продукты питания, арендная плата, одежда и транспорт. Все получатели помощи по линии СВСО имеют право на бесплатное медицинское обслуживание в государственных больницах или клиниках. По состоянию на 30 июня 1998 года помощь в рамках этой системы получали приблизительно 320 700 человек.

138. В 1996 году было завершено всеобъемлющее обследование для определения эффективности использования СВСО в целях удовлетворения потребностей бенефициаров. В ходе обследования структура расходов домашних хозяйств, получающих помощь по линии СВСО, сопоставлялась со структурой расходов обычных домашних хозяйств. Изучались стандартные размеры помощи в соотношении с предполагаемыми расходами на покрытие таких базовых потребностей, как продукты питания, одежда, топливо, электроэнергия и т.д. В свете полученных выводов были повышены стандартные размеры помощи для конкретных групп бенефициаров в реальном выражении приблизительно на 9-57%. Был также увеличен максимальный размер пособий на аренду жилья, введены единовременные выплаты по "фиксированной ставке" для покрытия расходов, связанных со школьным обучением, и две специальные единовременные выплаты для престарелых; были также снижены требования в отношении предельных размеров имущества, дающих право на получение пособий. Эти изменения вступили в силу в апреле 1996 года.

139. В обследовании предлагалось также, чтобы получатели помощи по линии СВСО из числа престарелых, решившие переехать на постоянное местожительство в Гуандун², должны по-прежнему получать ежемесячные стандартные пособия и долгосрочную долговую надбавку. Данное предложение вступило в силу 1 апреля 1997 года и известно под названием "СВСО с правом перевода пособий". По состоянию на 30 июня 1998 года возможностями этого варианта воспользовались приблизительно 1 030 бенефициаров.

140. В период составления настоящего доклада рассматривался вопрос об оказании помощи по линии СВСО трудоспособному взрослому населению. Цель заключается в том, чтобы оказывать этой категории населения помощь и стимулировать ее возвращение к трудовой деятельности.

² Гуандун - это провинция в материковой части Китая вблизи Гонконга. Бóльшая часть жителей Гонконга родились и имеют родственников в этой провинции. По этой причине "СВСО с правом перевода пособий" первоначально была ограничена лицами, выходящими на пенсию и переезжающими в эту провинцию. В настоящее время данная система пересматривается. В частности, будут изучены возможности ее распространения на другие провинции.

Право на участие в СВСО

141. Как разъяснялось в пункте 60 предыдущего доклада, для получения права на участие в СВСО соответствующий человек должен прожить в Гонконге не менее одного года. В случае особых трудностей этот критерий может не приниматься во внимание. Здоровые и трудоспособные получатели помощи по линии СВСО в возрасте от 15 до 59 лет должны зарегистрироваться в Департаменте труда для поиска рабочего места.

Размеры помощи в рамках СВСО

142. По состоянию на 1 апреля 1998 года (начало установленного правительством финансового года) стандартные размеры составляли:

	<u>Одинокий</u> (в гонконгских долл. в месяц)	<u>Член семьи</u> (в гонконгских долл. в месяц)
<u>Престарелые в возрасте 60 или более лет</u>		
Полностью здоровые/50-процентная инвалидность	2 555	2 410
Полная инвалидность	3 095	2 735
Лица, нуждающиеся в постоянном уходе	4 355	3 990
<u>Трудоспособное взрослое население в возрасте до 60 лет</u>		
Родитель-одиночка/кормилец	-	1 965
Прочие	1 805	1 610
<u>Взрослые-инвалиды в возрасте до 60 лет и лица со слабым здоровьем</u>		
50-процентная инвалидность	2 160	1 965
Полная инвалидность	2 700	2 335
Лица, нуждающиеся в постоянном уходе	3 955	3 590
<u>Дети</u>		
Полностью здоровые	2 160	1 795
50-процентная инвалидность	2 880	2 510
Полная инвалидность	3 420	3 055
Лица, нуждающиеся в постоянном уходе	4 670	4 315

Для стимулирования финансовой независимости лиц, получающих помощь по линии СВСО, при расчете размеров предоставляемой помощи доходы до уровня, эквивалентного размеру зарплаты одиноких здоровых взрослых (1 805 долл.), не учитываются. Не принимается также во внимание капитал, достигающий 37 000 гонконгских долл., в расчете на одного подателя заявки, и 18 500 гонконгских долл. на каждого дополнительного члена семьи. Кроме того, в настоящее время не учитывается стоимость частной собственности, в которой проживает податель заявки.

143. Лица, предоставлялась помощь в течение 12 месяцев подряд, также получают "долгосрочную годовую надбавку", которая предназначена для оплаты расходов на замену основных предметов, необходимых в домашнем хозяйстве. С 1 апреля 1998 года эта сумма составляет 1 605 гонконгских долл. на одного человека; 3 210 гонконгских долл. на семью из 2-4 человек и 4 305 гонконгских долл. - на семью из 5 или более человек.

Другие специальные выплаты в рамках СВСО

144. СВСО предусматривает специальные выплаты для покрытия расходов, таких, как арендная плата, школьные сборы и другие расходы на цели образования, рекомендуемые по медицинским соображениям режимы питания, приобретение очков, зубное протезирование и погребение. Эти выплаты производятся в зависимости от потребностей.

Пересмотр ставок в рамках СВСО

145. Для сохранения покупательной способности пособий стандартные ставки ежегодно пересматриваются с учетом темпов инфляции. Размер и сфера применения специальных выплат также периодически пересматриваются для приведения их в соответствие с фактической стоимостью охватываемых предметов и удовлетворения изменяющихся потребностей бенефициара.

146. Кроме того, размер выплат в реальном выражении регулярно повышается, для того чтобы дать возможность бенефициарам участвовать в совместном использовании возрастающего богатства Гонконга. За двадцатилетний период 1978-1998 годов ставка СВСО для одиноких трудоспособных взрослых возросла почти в восемь раз по сравнению с приблизительно четырехкратным ростом темпов инфляции. В 1997/98 финансовом году размер среднемесячных выплат колебался от 3 250 долл. на одного человека до 10 740 долл. на семью из четырех человек, что составляет 32% и 105% от средней заработной платы, соответственно³.

147. Совсем недавно стандартные ежемесячные выплаты пожилым бенефициарам возросли приблизительно на 10-20% в реальном выражении, что позволяет им вести здоровый и активный в социальном отношении образ жизни после выхода на пенсию. С учетом этого роста среднемесячные выплаты составят около 3 670 долл. на одного престарелого и 5 980 долл. на пожилую супружескую пару, т.е. 36% и 58% от размера средней заработной платы, соответственно.

Повышение информированности населения о существовании СВСО

148. В пункте 24 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил беспокойство по поводу того, что:

"Значительное число отдельных лиц и семей, которые имеют право на получение помощи в рамках системы всеобъемлющего социального обеспечения (СВСО), не пользуются ею, поскольку они не знают о ней или боятся сложившегося в обществе негативного отношения к получению помощи по линии социального обеспечения, или им мешают некоторые используемые властями и не совместимые с законодательством Гонконга процедуры, например требование о согласии детей в качестве условия получения родителями пособия в рамках СВСО".

149. Правительству непонятна ссылка на требование, касающееся согласия детей: такого требования нет и не было.

150. Действительно, в обществе существует определенное нежелание обращаться за помощью, выходящей за рамки родственных связей. Возникшие давно и глубоко укоренившиеся культурные и социальные установки изжить непросто, к тому же это требует времени. Однако правительство уже давно осознало эти трудности и

³ Речь идет о средней заработной плате всех работников, занятых в промышленности.

предпринимает настойчивые усилия для информирования населения о существующих службах (включая СВСО) и поощрения восприятия такой помощи как одного из законных прав, а не как предосудительной практики.

151. В настоящее время для этого задействованы сотрудники, непосредственно работающие в системе социального обеспечения, используются радиореклама и другие рекламные средства, включая распространение брошюр и создание прямой телефонной линии. Подобные усилия предпринимаются в течение нескольких лет и постепенно начинают приносить плоды. Недавно проведенное обследование показало, что свыше 70% пожилых лиц, не получающих пособий СВСО, информированы об этой системе и знают, что люди, испытывающие финансовые трудности, могут обратиться за помощью в Департамент социального обеспечения. Свыше 90% респондентов указали, что, если у них возникнут трудности, они обратятся за помощью к СВСО.

Предложение по введению временного ограничения на право пользования СВСО для безработных

152. Безработные, испытывающие финансовые трудности, могут обратиться с просьбой о предоставлении им пособий СВСО. Если их право на такую помощь подтверждается, то в настоящее время каких-либо временных ограничений на получение таких пособий не существует, до тех пор пока они продолжают удовлетворять требованиям в отношении пользования таким правом. Правительство пересматривает эту политику, для того чтобы стимулировать поиски работы трудоспособными получателями помощи по линии СВСО и продолжение ими трудовой деятельности.

Упрощенные процедуры подачи заявок

153. Отмечалось, что процедуры подачи заявок на получение пособий по социальному обеспечению, будь то в рамках СВСО или ДПСО, настолько сложны, что это сдерживает потенциальных подателей заявок. Действительно, порядок рассмотрения заявок СВСО предусматривают процедуры расследования, оценки и санкционирования. Это необходимо для предупреждения злоупотреблений и обеспечения надлежащего использования общественных фондов. Однако, по нашему мнению, ничто не говорит о том, что имеющие право лица не обращаются за помощью СВСО из-за существования этих процедур. Обследование, о котором упоминается в пункте 151 выше, показало, что заявки на получение помощи по линии СВСО не подают лишь менее 1% респондентов,

поскольку они считают существующие процедуры рассмотрения заявок слишком сложными. Тем не менее правительство будет искать пути упрощения порядка рассмотрения заявок, для того чтобы лица, нуждающиеся в социальной поддержке, без каких-либо сомнений обращались за такой помощью.

Возмещение расходов на традиционную китайскую медицину

154. В пункте 25 заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил обеспокоенность тем, что бенефициарам СВСО не компенсируются расходы на традиционную медицину, "принимая во внимание тот факт, что жители Гонконга часто используют традиционную медицину, а суды Гонконга предоставляют такую компенсацию по гражданским искам".

155. Наша основная цель заключается в том, чтобы никто не был лишен права на охрану здоровья из-за отсутствия финансовых средств. Именно поэтому все бенефициары СВСО имеют и всегда имели доступ к бесплатному медицинскому обслуживанию в государственных больницах и клиниках. Однако мы осознаем также и то, что многие жители Гонконга используют либо исключительно традиционную китайскую медицину, либо (как правило) сочетают ее с обычной ("западной") медициной. Поэтому в проведенном в 1996 году обследовании (пункт 138 выше) учитывались расходы на традиционную китайскую медицину для⁴ оценки адекватности размера различных нормативных выплат. Такие расходы учитывались и при подсчете недавно установленной надбавки к ежемесячным выплатам пожилым бенефициарам СВСО.

Система денежных пособий по социальному обеспечению

156. Эта система предусматривает выплату пособий по старости и пособий в связи с утратой трудоспособности. Такие пособия выплачиваются ежемесячно в фиксированном размере лицам в возрасте 65 лет и более, а также инвалидам. Размеры пособий пересматриваются ежегодно с учетом темпов инфляции. В момент составления настоящего доклада правительство пересматривало эту систему для обеспечения того, чтобы она продолжала выполнять поставленные перед нею цели.

Пособия по старости

157. Это пособие выплачивается лицам пожилого возраста, прожившим в Гонконге не менее пяти лет и не являющимся бенефициарами системы ДПСО. Оно выплачивается лицам в возрасте 70 лет и более без какой-либо проверки с использованием критериев

нуждаемости. В настоящее время размер пособия составляет 705 гонконгских долл. в месяц. Меньшее пособие в размере 625 гонконгских долл. выплачивается лицам в возрасте от 65 до 69 лет, заявившим, что их доход и капитал не превышают предписанных предельных уровней⁴. По состоянию на 30 июня 1998 года это пособие получали приблизительно 441 000 человек.

158. Для получения этого пособия взносов вносить не требуется, и системы таких пособий целиком финансируются из общего бюджета. Оно предоставляется не для удовлетворения каких-либо установленных финансовых потребностей и не предназначено для покрытия всех расходов лиц пожилого возраста, связанных со стоимостью жизни. Такие лица, испытывающие финансовые трудности и не имеющие средств для самообеспечения, имеют право на получение пособий по линии СВСО.

Пособие по инвалидности

159. Для получения этого пособия также не требуется проведения проверки с использованием критериев нуждаемости. Оно выплачивается лицам всех возрастов, имеющим признаваемые органами здравоохранения свидетельства об инвалидности, в широком смысле этого слова равнозначной полной утере трудоспособности. Они должны прожить в Гонконге не менее одного года. В настоящее время размер таких пособий составляет 1 260 гонконгских долл. в месяц. Большее пособие в размере 2 520 гонконгских долл. выплачивается лицам, нуждающимся в постоянном ежедневном уходе и не обеспеченным таким уходом в государственном или субсидируемом учреждении. По состоянию на 30 июня 1998 года это пособие получали приблизительно 79 000 человек.

160. Существует мнение, что ни СВСО, ни система ДПСО не позволяют лицам пожилого возраста иметь адекватный уровень жизни. Один из основных доводов критиков заключается в том, что пособия СВСО для одиноких лиц в возрасте до 60 лет составляют менее 17% от средней заработной платы. По их словам, в реальном выражении это меньше размера помощи, которая оказывалась в 70-х годах. Правительство не разделяет этой точки зрения. Как разъясняется в пункте 146 выше, размер пособия для одиноких здоровых взрослых за последние 20 лет возрос почти в восемь раз по сравнению с приблизительно четырехкратным ростом темпов инфляции. Однако ежемесячные выплаты предусматривают не только это стандартное пособие: они включают и широкий

⁴ На основе данных обследования расходов домашних хозяйств в 1994-1995 году.

⁵ Ежемесячный предельный уровень доходов для одиноких лиц составляет 5 910 долл.; предельный размер капитала составляет 169 000 долларов. Предельные уровни для семейных пар составляют 9 740 долл. и 254 000, соответственно.

диапазон специальных дополнительных выплат. Среднемесячный размер пособий СВСО на одного человека в 1997/98 году составлял 3 250 долл., т.е. 32% от среднего оклада. Важно подчеркнуть, что цель СВСО - оказание помощи уязвимым в финансовом отношении лицам в удовлетворении их основных потребностей. Было бы нецелесообразно, как это предлагают некоторые, увязывать размеры выплат в рамках этой системы с уровнем окладов, которые определяются рыночными механизмами.

Общая политика правительства в области медицинского обслуживания

161. Этот вопрос рассматривается в пунктах 413 и 414 ниже в связи со статьей 12.

Право на отпуск по болезни и пособие по болезни

162. Работники имеют право на получение пособия по болезни, если они постоянно работают на своих работодателей⁶. Такое право определяется на основании сальдо аккумулированных дней отпуска по болезни. Дни отпуска по болезни аккумулируются из расчета двух оплачиваемых дней отпуска по болезни за каждый полный месяц работы в течение первых 12 месяцев трудовой деятельности и четырех таких дней за каждый полный месяц трудовой деятельности в последующий период. При этом общее число не должно превышать 120 зарегистрированных дней. Для того чтобы иметь право на пособие по болезни, любой отпуск по болезни должен быть взят не менее чем на четыре дня подряд и заверен практикующим врачом или зарегистрированным стоматологом.

163. Размер ежедневного пособия по болезни для любого работника составляет четыре пятых от обычного размера заработной платы данного лица. Работодатели обязаны выплачивать пособие по болезни в обычный день выдачи заработной платы. Отказ в выдаче пособия влечет за собой штраф, максимальный размер которого составляет 50 000 гонконгских долларов. В 1996 году один работодатель был осужден за такое правонарушение и приговорен к штрафу в размере 1 000 гонконгских долларов. В 1997 году и в первые шесть месяцев 1998 года судебных преследований против работодателей за такое правонарушение не возбуждалось. В 1997 году Департамент труда рассмотрел в общей сложности 397 заявлений о выплате пособий по болезни и удовлетворил 71,5% из них с помощью примирительной процедуры. В первой половине 1998 года он рассмотрел 277 претензий, удовлетворив 63,5% из них. Неурегулированные претензии были переданы в Суд по трудовым спорам или Совет по урегулированию мелких претензий, связанных с трудоустройством.

⁶ Закон о занятости, статья 33.

164. Работодатели не могут прекратить действие трудового договора с работником во время оплачиваемого отпуска по болезни, за исключением случаев увольнения в суммарном порядке за серьезные проступки. Работодатели, нарушающие это положение, признаются виновными в правонарушении и после вынесения обвинительного приговора подлежат штрафу в размере 100 000 гонконгских долларов. Кроме того, они должны будут выплатить соответствующим работникам суммы, указанные в регулирующем эти вопросы законе. Работники могут требовать возмещения за необоснованное и незаконное увольнение. Если работодатели не могут представить веских причин для увольнения (такие причины перечислены в законе), суд по трудовым спорам может вынести постановление о восстановлении или повторном найме работника при условии взаимного согласия обеих сторон либо заставить работодателей выплатить таким работникам выходные пособия. Если постановление в отношении восстановления или повторном найме работника не выносится, причем независимо от того, были ли выплачены выходные пособия, суд по трудовым спорам в соответствующих случаях может принять решение о выплате работнику компенсации в размере не более 150 000 гонконгских долларов.

Право на получение пособия за выслугу лет

165. Лица, постоянно проработавшие в течение по крайней мере пяти лет, имеют право на получение пособия за выслугу лет в тех случаях, когда они:

- а) уволены по иным причинам, нежели серьезный проступок или излишек рабочей силы; или
- б) достигли возраста 65 лет или более и выходят на пенсию; или
- с) имеют свидетельство зарегистрированного практикующего врача, подтверждающее его непригодность для выполнения возложенных на них трудовых обязанностей, и когда они выходят на пенсию на этом основании⁷.

Пособия за выслугу лет выплачиваются также бенефициарам лиц, которые, непрерывно проработав в течение пяти или более лет, скончались при выполнении служебных обязанностей⁸.

⁷ Закон о занятости, статья 31R.

⁸ Закон о занятости, статья 31RA.

166. Работники, которым зарплата выплачивается ежемесячно, получают сумму, эквивалентную двум третям месячной зарплаты (но не более 22 500 гонконгских долл.) за каждый год работы. Работники, труд которых оплачивается по однодневным или по сдельным ставкам, получают сумму в размере 18-дневной зарплаты (также не более 22 500 гонконгских долл.) за каждый год работы. Неполные годы работы исчисляются пропорционально проработанному времени.

167. Размер пособия за выслугу лет зависит также от установленных законом ограничений⁹ в отношении количества лет, рассматриваемых в качестве учитываемого трудового стажа. В настоящее время пределом для работников физического труда является 31 год плюс 50% от любого периода трудовой деятельности свыше 31 года. Существует также "предел" для работников умственного труда, среднемесячный оклад которых не превышает 15 000 гонконгских долл. в течение 12 месяцев, предшествовавших 8 июня 1990 года. Потолок учитываемого трудового стажа постепенно повышается. К октябрю 2004 года все годы трудовой деятельности будут полностью учитываться. Для целей расчета размера пособия за выслугу лет трудовой стаж работников умственного труда, среднемесячная зарплата которых превышала 15 000 гонконгских долл. в течение 12 месяцев, предшествовавших 8 июня 1990 года, может исчисляться за период до 1980 года. В настоящее время подлежащая оплате максимальная сумма составляет 270 000 гонконгских долларов. Размер этой суммы будет постепенно возрастать, достигнув к октябрю 2003 года 390 000 гонконгских долларов.

Гарантия выплаты заработной платы

168. Заработная плата работникам должна выплачиваться не позднее чем через семь дней после окончания периода выплаты вознаграждения или даты прекращения действия контракта в зависимости от конкретного случая¹⁰. Работодатели, которые умышленно или без каких-либо обоснованных причин не выплачивают своим работникам заработную плату в течение этого периода, признаются виновными в правонарушении и после вынесения обвинительного приговора облагаются штрафом в размере 200 000 гонконгских долл. и лишению свободы сроком на один год.

169. В июне 1997 года в Закон о занятости были внесены поправки, в соответствии с которыми работодатели обязаны выплачивать проценты за просрочку выплаты заработной платы. Если заработная плата не выплачивается в течение месяца после

⁹ Закон о занятости, статья 31V и приложение 7.

¹⁰ Закон о занятости, статьи 23 и 25.

предписанного срока, работники могут прекратить действие своих трудовых договоров без какого-либо уведомления или каких-либо выплат в виде компенсации за неуведомление. При этом подразумевается, что работодатели согласны выплатить работнику предусмотренные законом выходные пособия.

МКТ

170. Информация о пособии по беременности и родам была представлена в докладе¹¹, подготовленном в соответствии со статьей 22 и касающемся Конвенции МОТ по охране материнства (№ 3) за период с 1 июля 1992 года по 31 декабря 1996 года.

171. Информация о системах компенсации работникам, получившим увечья на рабочем месте или страдающим профессиональными заболеваниями, была представлена в следующих докладах, касавшихся МКТ:

а) в докладе по Конвенции о возмещении при несчастных случаях на работе (в сельском хозяйстве) № 12 за период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1993 года, подготовленном в соответствии со статьей 22;

б) в докладе по Конвенции о возмещении трудящимся (при несчастных случаях на производстве) (№ 17) за период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1993 года, подготовленном в соответствии со статьей 22; и

с) в докладе по Конвенции о возмещении трудящимся (в случае профессиональных заболеваний) (пересмотренной) (№ 42) за период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1993 года, подготовленном в соответствии со статьей 22.

Компенсация работникам

172. Закон о предоставлении компенсации работникам (статья 282) регулирует права и обязанности работодателей и работников в случае увечий или смерти, вызванных производственными авариями, либо обусловленных конкретно указанными профессиональными заболеваниями. Информация об этом содержится в приложении 16.

¹¹ См. сноску 9.

Компенсационный фонд помощи работникам

173. Речь идет о центральном фонде, учрежденном в соответствии с Законом о компенсационной помощи работникам (статья 365). Этот Закон обеспечивает охрану прав работников, получивших увечья, или иждивенцев скончавшихся работников, работодатели которых не выплачивают компенсацию. Этот фонд финансируется за счет сборов по линии программ компенсационного страхования всех работников, которые работодатели обязаны создавать в соответствии со статьей 40 Закона о компенсации работникам.

Компенсация в связи с пневмокониозом

174. Закон о компенсации в связи с пневмокониозом (статья 360) предусматривает, что лица, страдающие этим заболеванием, получают компенсацию за нетрудоспособность в виде ежемесячных пособий до своей смерти. Их семьи могут требовать выплаты единовременного пособия в случае смерти вышеуказанных лиц от этой болезни. Подробные положения о компенсации изложены в приложении 17.

175. Лица, получающие компенсацию на основании этого Закона, могут проходить дополнительное медицинское обследование один раз в два года. Если обнаруживается, что их болезнь перешла в более тяжелую стадию, ежемесячные компенсационные выплаты соответствующим образом корректируются (см. пункт а) в приложении 17).

Система компенсации в случае потери слуха в результате профессиональной деятельности

176. Эта система была создана в соответствии с Законом о компенсации в случае потери слуха в результате профессиональной деятельности (ст. 469) для выплаты компенсации работникам, потерявшим слух вследствие шума в результате их трудовой деятельности. Данная программа финансируется за счет сборов с компенсационных страховых премий работников и управляется Советом по предоставлению компенсации в случае потери слуха в результате профессиональной деятельности.

177. Работники могут требовать получения такой компенсации, если они проработали в Гонконге в течение 10 лет по одной из 25 профессий, отнесенных к категории "шумных" в приложении 3 к этому Закону. Предписанный период составляет пять лет для лиц, проработавших по одной из четырех профессий, квалифицированных как особо шумные. Еще одно условие для получения права на такую компенсацию - тугоухость, составляющая по крайней мере по 40 децибел на каждое ухо. Компенсация

выплачивается в виде единоразовых пособий. Размер компенсации зависит от возраста претендента в момент подачи заявки, его месячного заработка (максимум 15 000 гонконгских долл.) и степени постоянной нетрудоспособности (от 1% до 60%). Эти суммы рассчитываются следующим образом:

Возрастная группа	Размер компенсации
До 40 лет	96 x ежемесячный заработок x процент постоянной нетрудоспособности
40-55 лет	72 x ежемесячный заработок x процент постоянной нетрудоспособности
56 лет или более	48 x ежемесячный заработок x процент постоянной нетрудоспособности

Пенсии по старости

178. В пункте 23 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил глубокое беспокойство по поводу того, что в Гонконге не существует всеобъемлющей обязательной системы социального обеспечения по старости и что приблизительно 60% населения не защищены никакой государственной или частной пенсионной системой. Правительство уже давно разделяет такое беспокойство и выделило значительные средства для определения наиболее эффективных путей урегулирования этой проблемы.

179. В прошлом программы пенсионного обеспечения в Гонконге функционировали полностью на добровольной основе. В 1993 году был принят Закон о профессиональных программах пенсионного обеспечения (ОРСО) (статья 426) для обеспечения надлежащего управления этими программами и их финансирования, а также для укрепления гарантий выплаты работникам причитающихся пенсий по старости.

180. ОРСО предусматривает, что все программы добровольного страхования, функционирующие в Гонконге или управляемые из Гонконга, должны быть зарегистрированы, за исключением тех случаев, когда они освобождены от этого требования¹². По состоянию на 30 июня 1998 года существовало 16 933 зарегистрированные программы, участниками которых являлись 885 395 работников. От регистрации освобождены 1 970 программ.

181. Активы зарегистрированных программ должны храниться отдельно и независимо от активов работодателей или управляющих этими программами. В каждой такой программе должно иметься по крайней мере одно независимое доверенное лицо, которым не может быть работодатель, его служащий или партнер. Средства из таких программ не могут выдаваться в кредит работодателю или его партнеру. Они не могут также использоваться для любых чрезмерных инвестиций в коммерческое предприятие работодателя¹³. В числе других требований можно упомянуть о независимом аудите, актуарных проверках (применительно к программам, предусматривающим определенные пособия¹⁴, ежегодном представлении аудиторских финансовых отчетов в Бюро регистрации профессиональных программ пенсионного страхования и информировании участников программы о ее функционировании.

182. Зарегистрированные добровольные программы охватывают около 890 000 человек, т.е. менее одной трети от 3,3 млн. работников. Гражданские служащие и большая часть преподавателей, на долю которых приходится (приблизительно) еще 5,5% от общей численности работников, охвачены установленными законом пенсионными программами. Необходимость в официальной системе пенсионной защиты работников в целом не вызывает никаких сомнений. Однако вопрос о форме такой защиты явился предметом продолжительных споров.

¹² Освобождению подлежат оффшорные программы, зарегистрированные или одобренные зарубежными регламентирующими органами. Освобождаются также многие программы, в которых не более 10% участников или не более 50 участников (в зависимости от того, какое число меньше) имеют постоянные удостоверения личности, дающие право на проживание в Гонконге.

¹³ Объем таких инвестиций ограничен максимум 10% капитала зарегистрированной программы.

¹⁴ "Определенные пособия" означают, что пособия, выплачиваемые по пенсионной программе такого рода, определяются на основе формулы, учитывающей трудовой стаж участника и его последнюю зарплату.

Страхование пенсий по старости

183. В 70-е и 80-е годы неоднократно звучали призывы создать центральный резервный фонд (ЦРФ), вероятно, потому, что такая система действовала в других странах региона. Однако этот подход, предполагавший создание централизованной системы управления средствами, никогда не считался приемлемым для Гонконга, поскольку методы управления неизбежно базировались бы на консервативных инвестиционных стратегиях, которые не позволили бы мобилизовать достаточный капитал для обеспечения выплаты пенсий по старости в адекватном размере. Еще один довод был сформулирован в изданном в 1994 году докладе Международного банка реконструкции и развития (МБРР) - Всемирного банка¹⁵:

"управляемые государством программы финансирования (резервные фонды)... по существу представляют собой скрытый налог на рабочую силу... Предоставляя правительствам контроль над значительной частью финансовых активов в стране, они лишают частный сектор доступа к этим фондам и таким образом препятствуют росту".

Первоначальное рассмотрение вопроса о децентрализованной обязательной системе пенсионного страхования

184. В октябре 1992 года правительство издало консультационный документ с просьбой высказать мнения по вопросу об обязательной системе пенсионного страхования за счет предпринимателя и отчислений из заработка работников, известной под названием "Всеобщая система пенсионного страхования". В случае ее принятия работодатели и работники в обязательном порядке вносили бы одинаковые взносы в один из многочисленных конкурирующих между собой частных фондов. Размер взносов был установлен на уровне, который считался доступным и в то же время мог обеспечить пенсионные выплаты в размере 40% от среднего оклада большинства работников в реальном выражении. В таком случае работники могли бы надеяться на разумные сбережения "на черный день" после выхода на пенсию без какого-либо снижения своей чистой заработной платы в период трудовой деятельности.

185. Существовала озабоченность по поводу того, что такой подход лишил бы многих работников пенсий в адекватном размере. Например, лица предпенсионного возраста получили бы небольшие по размеру пенсии, тогда как те, кто уже вышел на пенсию,

¹⁵ Averting Old Age Crisis: Policies to Protect the Old and Promote Growth, Oxford University Press, New York, 1994.

вообще ничего бы не имели. Лица, не имеющие возможности трудиться постоянно и таким образом регулярно платить взносы, по достижении пенсионного возраста в лучшем случае получали бы уменьшенную пенсию. Выражалась также обеспокоенность по поводу отсутствия какой-либо защиты взносов.

186. В целом позиция правительства соответствовала точке зрения, изложенной в вышеупомянутом исследовании Всемирного банка. Иными словами, надлежащим образом финансируемая обязательная программа, управляемая частным сектором, должна стимулировать накопление капитала и развитие рынка ценных бумаг, что способствовало бы экономическому росту. Однако оно также не забывало и о предостережении Банка о том, что, хотя частные сберегательные программы выгодны для развития рынка капитала, оказывают наименьшее воздействие на рынок труда с точки зрения возникновения диспропорций и относительно защищены от политических манипуляций, они не позволяют

"разрешать проблемы... нищеты среди тех групп населения, которые на протяжении своей трудовой деятельности имели низкие доходы и возможности которых заработать себе на жизнь еще в большей степени уменьшились в преклонном возрасте. Кроме того, они не защищены от рисков начисления низких процентов на капитал (из-за неправильного индивидуального выбора или общего экономического спада) либо установления большого срока погашения".

187. Таким образом, правительство осознавало, что сама по себе такая система будет недостаточна. Как утверждается в докладе Всемирного банка, действительно надежная система гарантий пенсионного обеспечения должна базироваться не на одном, а на трех компонентах. Как и Всемирный банк, правительство считало, что управляемая частным сектором обязательная программа обеспечивает наибольшее долгосрочное преимущество. Однако при этом также существовала необходимость в наличии двух других компонентов, включая:

а) финансируемую за счет взимания налогов систему, предусматривающую облегчение положения беднейших слоев населения в преклонном возрасте и обеспечение гарантии от таких рисков, как низкие начисления на проценты, экономический спад, инфляция или нарушения функционирования рынков частного капитала. В Гонконге эта цель достигалась (и достигается) благодаря СВСО и системе пособий по старости; и

б) добровольные профессиональные или индивидуальные программы сбережений для лиц, желающих иметь больший доход и большие по размеру страховые выплаты в пожилом возрасте.

Программа пенсионного обеспечения по старости

188. В июле 1994 года, учитывая замечания, высказанные по представленному ранее предложению, правительство издало консультационный документ для ознакомления общественности с предложением о программе пенсионного обеспечения по старости. Этим предложением предусматривалась выплата пенсий по единой ставке, финансируемых посредством обязательных взносов работодателей и работников в размере, исчисляемом на основе дохода, подлежащего налогообложению, и единовременного взноса правительства. Как предлагалось, в соответствии с данной программой всем имеющим на это право жителям в возрасте 60 или более лет, включая уже вышедших на пенсию лиц, выплачивалась бы гарантированная базовая сумма. Было получено более 6 000 письменных отзывов. Однако мнения по данному предложению разделились. При отсутствии единодушной поддержки правительство сочло, что оно не имеет права продолжать работу в этом направлении.

189. Консультируясь с общественностью относительно такой системы, правительство вполне осознавало ее недостатки, которые рассматривались в исследовании Всемирного банка:

а) в тех случаях, когда системы, основанные на принципе "внесения взносов по мере зарабатывания средств", являются доминирующей формой пенсионного обеспечения по старости, отсутствуют какие-либо стимулы для личных сбережений, поскольку люди во все большей степени надеются и полагаются на государственную пенсию;

б) расходы, связанные с функционированием таких систем, ограничивают возможности правительств финансировать важные проекты, отражающие общественные интересы, в результате чего замедляется рост; и

с) "в конечном счете во многих странах расходы... стали слишком обременительными. Когда государственная система не оправдывает своих ожиданий, пожилым людям, которые полностью от нее зависят, не к кому больше обратиться. Следовательно, доминирующая государственная программа в рамках единой системы пенсионного обеспечения повышает уровень риска для лиц пожилого возраста".

Таким образом, даже если бы эта программа получила одобрение со стороны общественности, сама по себе она не смогла бы обеспечить адекватное пенсионное страхование.

Вторичное рассмотрение вопроса о децентрализованной системе обязательного пенсионного страхования

190. Замечания, высказанные о системе пенсионного обеспечения по старости, свидетельствовали о поддержке децентрализованной системы обязательного пенсионного страхования на долевой основе. Обсуждение этого вопроса с участием широкого круга местных организаций подтвердило такую позицию. Поэтому в июле 1995 года правительство приняло Закон о системе обязательного резервного фонда (статья 485).

191. В этом Законе определена база для создания системы пенсионного обеспечения, управляемой на частной основе. В начале 1998 года после консультаций с представителями организаций трудящихся, работодателей, профессиональных организаций, а также компаний, занимающихся вопросами пенсионного обеспечения, и законодательных органов этот Закон был изменен. При этом были приняты дополнительные законодательные положения, необходимые для его эффективного осуществления.

192. Как следует из названия этого Закона, данная система является обязательной. Работодатели и работники, за исключением тех, кто указан в подпункте b) ниже, обязаны вносить взносы в частные трастовые фонды, которые управляются уполномоченными доверенными лицами, отвечающими строгим критериям, касающимся достаточности капитала, финансовой надежности и квалификации. После выхода на пенсию участники такой программы будут получать пенсии соразмерно взносам, которые они выплачивали в течение периода трудовой деятельности, и начислениям процентов на мобилизованный на их основе капитал. От участников некоторых существующих программ ОРСО не требуется присоединяться к системе обязательного резервного фонда (ОРФ).

193. Основные особенности ОРФ:

а) как работодатели, так и работники должны осуществлять взносы в размере 5% от ежемесячного дохода;

б) работники, получающие менее 4 000 долл. в месяц, не обязаны производить взносы, хотя они могут делать это по собственному желанию. Независимо от того, производят ли они соответствующие отчисления, их работодатели обязаны вносить 5-процентный взнос от их имени. Максимальная обязательная плата составляет 5% от денежного дохода в размере 20 000 долл. в месяц. Взносы с любой другой доли дохода, превышающего эту сумму, выплачиваются на добровольной основе;

с) взносы и пенсионные накопления будут полностью выплачены участникам программы. С согласия уполномоченного доверенного лица работодателя могут компенсировать суммы, выплаченные их работникам в виде любых пособий за выслугу лет или выходных пособий, за счет доли накоплений, причитающейся с внесенных работодателями взносов;

д) работники смогут переводить свои пенсионные накопления из одной программы в другую при смене места работы (иными словами, будет обеспечено право перевода пенсионной страховки в полном объеме);

е) пенсионные накопления будут сохраняться, до тех пор пока участники программы не достигнут пенсионного возраста - 65 лет, - за исключением определенных обстоятельств¹⁶; и

ф) будут приняты меры для обеспечения защиты накопленных в рамках этой программы активов. Кроме того, будет создан компенсационный фонд для возмещения ущерба участникам программы, понесшим убытки в результате нарушений или незаконных действий уполномоченных доверенных лиц и/или других поставщиков услуг.

194. Во время составления настоящего доклада был учрежден орган, ответственный за системы ОРФ, для обеспечения осмотрительного регулирования и контроля за уполномоченными доверенными лицами, а также эффективного функционирования системы ОРФ. Как этот орган, так и компании, управляющие пенсионными программами, предпринимали усилия для ускорения необходимой подготовительной работы. Речь шла о проектировании и создании компьютерных систем и организации рекламных кампаний и кампаний по информированию общественности. Цель заключалась в том, чтобы как можно скорее внедрить систему ОРФ.

¹⁶ В статье 15 Закона о системах обязательных резервных фондов определены обстоятельства, при которых пенсионные накопления могут быть выплачены до достижения установленного пенсионного возраста. В качестве примера можно упомянуть о следующем: кончина участника программы, полное прекращение трудовой деятельности или самостоятельная занятость участника при достижении им возраста 60 лет, а также переезд участника программы из Гонконга на постоянное местожительство в другое место либо полная утрата трудоспособности.

195. Существует мнение, что систему ОРФ нельзя считать удовлетворительной, поскольку она не охватывает домохозяек, безработных, а также лиц пенсионного и послепенсионного возраста. Кроме того, как утверждается, в ней не предусмотрено достаточного пенсионного обеспечения для лиц, которые при внедрении этой системы достигли предпенсионного возраста.

196. Правительство не согласно с такой оценкой и аргументирует это доводами, изложенными в пунктах 192 и 193 выше. После создания ОРФ в Гонконге начала действовать рекомендованная Всемирным банком надежная трехкомпонентная система пенсионного обеспечения. Ни один из этих компонентов не функционирует отдельно от других; все они дополняют друг друга.

Статья 10

Охрана семьи

197. В статье 37 Основного закона предусматривается, что право жителей Гонконга заключать брак по свободному согласию и их право самостоятельно растить детей охраняются законом¹ В соответствии со статьей 19 БПЧ положения статьи 23 Пакта могут применяться в рамках внутригосударственного законодательства.

Семья

198. Как разъяснялось в пункте 84 предыдущего доклада, в изданной в 1991 году "Белой книге" под названием "Социальное обеспечение в 90-е и последующие годы" признается, что

"Семья – это одна из важнейших ячеек общества. Она создает благоприятную внутреннюю среду, в которой обеспечен уход и царит атмосфера взаимной поддержки и эмоциональной защищенности, позволяющей воспитывать детей и формировать из них здоровых и ответственных членов общества. Семья является источником моральной и физической поддержки слабых и престарелых, инвалидов и правонарушителей, для которых участие семьи, как правило, способствует более успешной реабилитации".

В данном случае особое внимание уделяется роли семьи и ее влиянию на отдельных членов семьи, а не формам ее существования.

¹ В статье 41 Основного закона предусматривается, что нерезиденты "в соответствии с законом пользуются правами и свободами, имеющимися у постоянных жителей".

Определение понятия "семья"

199. Правительство по-прежнему использует определение, содержащееся в пункте 85 предыдущего доклада, а именно: "семья" представляет собой группу людей, состоящую по крайней мере из двух поколений, которые связаны между собой кровным родством и браком и которые могут жить вместе в одном домашнем хозяйстве или раздельно, но сохраняя при этом свое кровное родство. В Гонконге по-прежнему наиболее распространенными по структуре типами семьи являются нерасширенная нуклеарная семья и сложная нуклеарная семья. Как разъяснялось ранее, нерасширенная нуклеарная семья представляет собой группу, состоящую из "ядра семьи"² без других родственников. Сложная нуклеарная семья состоит из ядра семьи с одним или более родственниками, относящимися к разным поколениям.

Нерасширенная нуклеарная семья

200. За последние два десятилетия количество нерасширенных нуклеарных семей увеличилось. Согласно проводившейся в 1996 году дополнительной переписи населения Гонконга, 63,6% домашних хозяйств относились к категории нерасширенных нуклеарных семей, состоящих в среднем из 3,5 человек. В 1991 году соответствующие показатели составляли 61,6% и 3,6%, в 1986 году - 59,2% и 3,8%, а в 1981 году - 54,4% и 4,1%. Продолжается процесс постепенного ослабления семейных уз и подрыва отношений, построенных на принципах взаимной заботы и поддержки, которые люди в прошлом ожидали и получали от своих расширенных семей. Кроме того, родители с низким уровнем доходов все больше нуждаются в помощи со стороны общества, для того чтобы иметь возможность работать в течение полного рабочего дня. За два года после рассмотрения Комитетом предыдущего доклада спрос на услуги по поддержке семьи, уходу за детьми, получение пособий по социальному обеспечению и удовлетворение жилищных потребностей не снижался.

Семьи с одним родителем и распавшиеся семьи

201. Согласно проведенной в 1996 году дополнительной переписи населения, было зарегистрировано в общей сложности 42 309 родителей-одиночек, в том числе 30 402

² "Ядро семьи" означает супружескую чету без детей, супружескую чету с одним или более детьми, никогда не вступавшими в брак, или одного родителя с одним или более детьми, никогда не вступавшими в брак.

(71,9%) матерей-одиночек и 11 907 (28,1%) – отцов-одиночек. Ниже приводятся соответствующие показатели за 1986 и 1991 годы:

<u>Год</u>	<u>Матери-одиночки</u>	<u>Отцы-одиночки</u>	<u>Всего</u>
1986	24 149 (65,9%)	12 504 (34,1%)	36 653 (100%)
1991	23 059 (66,8%)	11 479 (33,2%)	34 538 (100%)

202. Возраст большинства родителей-одиночек с одним или двумя детьми составляет 30-49 лет. Около 66,3% родителей-одиночек имели оплачиваемую работу. Остальные были либо домохозяйками, либо пенсионерами, либо безработными. При отсутствии поддержки от супругов родители-одиночки зачастую нуждаются в финансовой и жилищной помощи, услугах по уходу за детьми, по ведению домашнего хозяйства, в консультативных услугах, во временном жилье и эмоциональной поддержке.

203. Приходится констатировать, что число таких семей продолжает возрастать. При этом по-прежнему вызывает озабоченность тяжелое положение лиц с низкими доходами. Одна из основных проблем по-прежнему заключается в быстром росте количества разводов. Это, в свою очередь, обусловлено главным образом изменением социальных ценностей и роли женщин с точки зрения их социально-экономического статуса в обществе. В 1997 году было подано 14 482 заявления о разводе по сравнению с 5 747 заявлениями в 1987 году.

204. Родители-одиночки - это обычно родители, которые либо развелись, либо живут порознь без развода и имеют детей в возрасте до 18 лет. Их дети имеют преимущественный доступ к государственным и иным услугам по уходу за детьми. Родители имеют доступ к другим формам государственной помощи, например, пользуются жилищной и финансовой поддержкой. Родители-одиночки, которые недавно стали жить порознь или развелись и которые не могут продолжать жить в одной жилой единице, имеют право на переселение "по семейным обстоятельствам". Женщины, оказавшиеся в таких условиях, могут также обращаться за помощью в приюты для временного проживания. По состоянию на 30 июня 1998 года правительственный Департамент по социальному обеспечению оказывал социальную помощь 416 распавшимся семьям и 747 детям, разлученным со своими матерями, которые не имели права на проживание в Гонконге.

Проблема лиц, вновь прибывших с материка

205. В пунктах 89-98 предыдущего доклада разъяснялось, что материковая часть Китая является основным источником иммигрантов в Гонконг, свыше 90% из которых приезжают для воссоединения семей. Въезд ограничен ежедневной квотой, составляющей 150 человек, что призвано обеспечить масштабы переселения, более или менее соразмерные имеющимся ресурсам. Однако спрос таков, что не все члены семьи могут одновременно получить необходимое разрешение на выезд от властей материковой части. В результате возникла проблема "разбитых семей", которая объясняется главным образом тем фактом, что мужчины из Гонконга женятся на женщинах с материка, которые, естественно, подпадают под систему квот. В результате рождения детей число ожидающих "очереди" лиц возрастает.

206. Для ускорения процесса воссоединения семей была установлена субквота на 48 мест (в общей ежедневной квоте на 150 человек), с тем чтобы приезжающие на поселение в Гонконг женщины могли брать с собой ребенка в возрасте до 14 лет. Тем не менее некоторые семьи продолжают нелегально ввозить своих детей в Гонконг. При выявлении таких фактов этих детей возвращают на материк, что, как сообщалось ранее, по мнению некоторых, является негуманным. Однако их возвращение по-прежнему необходимо как для соблюдения принципов справедливости по отношению к ожидающим в очереди лицам, так и для упорядочения въезда и контроля за ним.

207. Этот вопрос рассматривается также в пунктах 230-241 первоначального доклада по МПГПП в связи со статьей 12 Пакта и в пунктах 417-425 в связи со статьей 23. Пункты 209-219 ниже в основном касаются аналогичных аспектов, однако они были включены в доклад для удобства ссылок, а также потому, что они имеют отношение к правам, закрепленным в МПЭСКП.

208. В пунктах 95 и 96 предыдущего доклада разъяснялись меры, призванные прогнозировать и ограничить рост спроса, возникающего на основании статьи 24(3) Основного закона³. В соответствии с этим положением право проживать в ОАРГ предоставлено детям китайской национальности, рожденным за пределами Гонконга и имевшим в момент своего рождения по крайней мере одного родителя, являющегося

³ Статья 24(3) Основного закона отражена в приложении 1 к Закону об иммиграции, в котором предусматривается, что данное лицо считается постоянным жителем Гонконга, если он/она по национальности китайцы и родились за пределами Гонконга от родителя, являющегося постоянным жителем Гонконга и имевшего право проживать в Гонконге в момент рождения этого человека.

постоянным жителем Гонконга китайской национальности. По состоянию на 1 июля 1997 года право на проживание в Гонконге на основании этого положения имели приблизительно 66 000 человек с материка в возрасте до 20 лет. Для ускорения их въезда с января 1998 года субквота для них была увеличена с 45 до 60 человек в день. В период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года в Гонконг переехали по этой субквоте около 25 000 человек.

209. С момента представления предыдущего доклада в результате возросших темпов миграции произошло существенное увеличение числа новых жителей. С 1 июля 1995 года (когда ежедневная квота была увеличена) по 30 июня 1998 года в Гонконг переселились приблизительно 159 500 человек с материковой части. Многие из них (приблизительно 20%) не говорят ни на кантонском диалекте китайского языка, ни на английском языке, в связи с чем они испытывают трудности в общении со своими соседями, коллегами и одноклассниками. Такие дети обучались по иной системе и не знакомы с учебными программами Гонконга. Взрослые часто оказываются в такой ситуации, когда их квалификация в Гонконге не признается. Все эти факторы в совокупности могут повлечь за собой дезориентацию, "культурный шок" и другие трудности, связанные, например, с поиском работы или школ, особенно сразу после прибытия.

210. Проблемы возникают и из-за семейных обстоятельств. Мужчины, обосновавшиеся в Гонконге, зачастую оказываются менее материально обеспеченными, чем это ожидается их семьями, проживающими на материке. Условия их жизни, возможно, и были вполне приемлемыми, когда они проживали одни, однако они оказываются явно недостаточными для семей с детьми. Эти трудности, усугубленные проблемами, о которых говорится выше, в некоторых случаях приводят к семейным разрывам, бытовому насилию и жестокому обращению с супругой/детьми.

211. В пункте 14 d) своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил озабоченность по поводу того, что количество разьединенных семей "продолжает расти вызывающими беспокойство темпами". В пункте 26 он вновь заявил о своем беспокойстве по поводу этой проблемы, высказав мнение о том, что правительство обязано обеспечить, чтобы критерии, которые применяются при принятии решений в отношении лиц, могущих легально переселяться в Гонконг, согласовывались с положениями Пакта. В Гонконге разделяют эту озабоченность. В пункте 34 Комитет настоятельно призвал правительство "принять все возможные меры в целях создания справедливой и открытой системы предоставления разрешений на въезд, с тем чтобы содействовать быстрому воссоединению семей".

212. Правительство и НПО глубоко осознают эти проблемы и предпринимают совместные активные шаги для их урегулирования. Вновь прибывшие получают доступ ко всему спектру социальных услуг, включая консультационную помощь, присмотр за детьми в детских учреждениях и по месту жительства, финансовую и жилищную помощь в тех случаях, когда этого требуют семейные обстоятельства. Кроме того, как разъяснялось в пункте 97 предыдущего доклада, правительство субсидирует гонконгское отделение Международного общества социальной помощи (МОСП) для предоставления вновь прибывшим таких услуг, как информирование, ознакомление с местными условиями, кратковременные консультационные и справочные услуги. Деятельность МОСП субсидируется уже в течение длительного времени (с 1972 года). Однако начиная с 1996 года после принятия решения об увеличении масштабов иммиграции правительство стало выделять дополнительные средства для укрепления своих миграционных служб.

213. Увеличение миграционной квоты создало особые проблемы во всех этих областях, вследствие чего НПО и правительство осознали необходимость создания координационного механизма для обеспечения согласованной реализации различных программ для вновь прибывших. С этой целью в декабре 1995 года правительство учредило координационный комитет для обслуживания вновь прибывших, которому было поручено контролировать и оценивать деятельность различных служб для лиц, прибывающих с материковой части. В состав этого комитета, который возглавляет директор Департамента внутренних дел, входят представители соответствующих правительственных ведомств и Гонконгский совет по социальному обслуживанию. Они проводят регулярные совещания для выявления и изучения проблем, с которыми приходится сталкиваться вновь прибывшим⁴, и представление рекомендаций о мерах для принятия правительством и НПО. На местном уровне работу Комитета дополняют районные координационные комитеты по обслуживанию вновь прибывших в каждом из 18 районов.

214. В январе 1998 года этот Комитет был укреплен в результате создания Руководящего комитета по обслуживанию вновь прибывших. Этот орган более высокого уровня возглавляет секретарь внутренних дел. Он осуществляет надзор за работой координационных комитетов и определяет стратегию предоставления услуг.

⁴ Департамент внутренних дел проводит регулярные исследования для содействия координационному комитету в выявлении и изучении проблем, с которыми приходится сталкиваться вновь прибывшим. Он получает также информацию непосредственно от самих вновь прибывших.

215. При планировании работы в сфере социального обеспечения безусловно учитывается предполагаемое число лиц, прибывающих с материка. Однако система социального обеспечения также включает услуги, не связанные с социальным обеспечением, такие, как образование и занятость. Для оказания помощи вновь прибывшим в этих сферах правительство приняло следующие меры:

а) образование: в Департаменте образования был учрежден центральный распределительный отдел для контроля за наличием мест в школах. Другие инициативы в этой области рассматриваются в пунктах 564-566 в связи со статьей 13;

б) занятость: в Департаменте труда был учрежден центр занятости и информирования вновь прибывших для оказания им помощи в поисках работы. Они могут также пройти курс переподготовки, организуемый Советом по переподготовке работников, информация о деятельности которого приводится в пункте 58 выше в связи со статьей 6; и

с) общие вопросы: был опубликован "Справочник для вновь прибывших", в котором содержится общая информация о жизни в Гонконге и подробные сведения о службах, в которые они могут обращаться. Этот справочник распространяется бесплатно для вновь прибывших по приезду в Гонконг и имеется во всех местных органах власти.

Шаги предпринимаются и для удовлетворения жилищных потребностей вновь прибывших. Этот вопрос рассматривается в пунктах 381-382 ниже в связи со статьей 1.

Система выдачи свидетельства о праве на проживание

216. Как разъяснялось в пункте 95 предыдущего доклада, юридическое определение "постоянных жителей", которое применялось в то время, отличается от определения, содержащегося в Основном законе. Согласно статье 24 (3) Основного закона постоянными жителями, имеющими право проживать в ОАРГ, являются лица китайской национальности, родившиеся за пределами Гонконга от граждан Китая⁵, родившихся в Гонконге или постоянно проживающих в Гонконге в течение непрерывного периода не менее семи лет до или после создания ОАРГ.

⁵ В этом контексте понятие "граждане Китая" означает всех жителей Гонконга китайского происхождения, родившихся на территории Китая, включая Гонконг.

217. До 1 июля 1997 года лица, подпадавшие под действие статьи 24 (3) Основного закона, не имели права на проживание в Гонконге. В Основном законе ничего не говорится о процедурах, с помощью которых лица могут установить свое право на проживание в ОАРГ. 10 июля 1997 года был принят Закон об иммиграции (поправка) (№ 3) ("Закон № 3"), который вступил в силу 1 июля 1997 года и в котором предусматриваются такие процедуры. В этом Законе, в результате принятия которого была внедрена система свидетельств о праве на проживание, указывается, что статус постоянного жителя ОАРГ по смыслу статьи 24 (3) Основного закона может быть установлен, в частности, на основе наличия у него действительного проездного документа с прилагаемым к нему действительным свидетельством о праве на проживание. В этой связи следует отметить, что лица, родившиеся в материковой части Китая от жителей Гонконга и утверждающие, что они имеют право на проживание в ОАРГ, должны обратиться с заявлением на получение действительного проездного документа и свидетельства о праве на проживание, прежде чем ему будет разрешено въехать в Гонконг. Эта мера обеспечивает проверку достоверности утверждений соответствующих лиц о том, что они имеют право на проживание в ОАРГ на основании статьи 24 (3) Основного закона до их въезда на территорию ОАРГ. По состоянию на 30 июня 1998 года, эта система позволила оперативно и в организованном порядке принять около 25 000 детей, имеющих такое право.

218. Существует мнение, что требования в отношении свидетельства о праве на проживание обостряют проблему разделенных семей и являются посягательством на права детей и семей как по смыслу статьи 10 Пакта, так и Конвенции о правах ребенка. Правительство не согласен с такой точкой зрения. Положения этого Закона не требуют от членов семьи жить отдельно друг от друга. Если члены семьи действительно живут раздельно, это происходит потому, что они сами сделали такой выбор, а не потому, что это диктуют положения вышеупомянутого Закона. Постоянные жители Гонконга имеют право выехать из Гонконга и воссоединиться со своими семьями в материковой части Китая.

219. Правомерность этой системы оспаривалась в судах. Как оспаривались и другие положения Закона об иммиграции (в июле 1997 года), с тем чтобы ввести в действие статью 24 (3) Основного закона. Результаты этих процедур оспаривания подробно рассматриваются в пунктах 234-240 первого доклада по МПГПП в связи со статьей 12 этого Пакта (информация приводится в приложении 18 для справки).

Дети с материка, усыновленные жителями Гонконга

220. В марте 1998 года трое родителей из Гонконга обратились в суд с просьбой отменить судебное распоряжение о возвращении детей, прибывших с материка, которых они усыновили и которые въехали на территорию Гонконга или находились там незаконно.

221. В подпункте 2) с) пункта 1 статьи 1 Закона об иммиграции предусматривается, что ребенок, усыновленный в Гонконге по постановлению суда, должен рассматриваться как ребенок приемных родителей. Однако это не дает ребенку права на проживание на основании статьи 24 (3) Основного закона (см. пункт 216 выше), если он был рожден за пределами Гонконга от родителей, не являющихся постоянными жителями. Ребенок, рожденный за пределами Гонконга от родителей, не являющихся постоянными жителями, и впоследствии усыновленный родителями, имеющими статус постоянных жителей, получает такой же статус, как и ребенок, рожденный от родителей, которые не имеют права на проживание в Гонконге в момент рождения ребенка и которые впоследствии получают такой статус.

222. На момент составления настоящего доклада это дело еще не рассматривалось.

Услуги по социальному обеспечению семей

223. Как разъяснялось в пункте 101 предыдущего доклада, правительство предоставляет услуги по социальному обеспечению для предупреждения распада семей и оказания им помощи в трудных ситуациях. Форма оказания такой помощи описывается в предыдущем докладе⁶. Вместе с тем Комитет, возможно, пожелает отметить, что число социальных работников, занимающихся просветительской деятельностью по вопросам семейной жизни, увеличилось с 71 в 1994-1995 году до 79 в 1997-1998 году. В сентябре 1997 года в Закон о центрах по уходу за детьми (статья 243) была добавлена новая часть II а)

⁶ Такая помощь предусматривает организацию просветительской деятельности по вопросам семейной жизни; создание центров по работе с семьями и оказанию помощи (первоначальные пункты налаживания контактов между социальными работниками и семьями, испытывающими трудности); работу центров для демонстрации возможностей охраны семьи (обучение по вопросам ведения домашнего хозяйства, просвещение родителей и развитие навыков общения), центры по расширению возможностей родителей для оказания помощи родителям с детьми-инвалидами.

(статья 11A-F) с целью содействия созданию "групп взаимопомощи и ухода за детьми"⁷ посредством освобождения их от обычных процедур регистрации центров по уходу за детьми. "Организация родителей"⁸, безусловно, должна отвечать требованиям Департамента социального обеспечения в отношении помещений, которые используются для этих центров и которые должны быть пригодны для этой цели и удовлетворять всем предписаниям, касающимся надежности конструкции, противопожарной безопасности и другим аспектам безопасности.

224. Продолжали расширяться различные службы поддержки, информация о которых приводится в пункте 101 b) предыдущего доклада:

	1994-1995 годы	1997-1998 годы
Государственные субсидируемые дошкольные учреждения	23 768 мест	25 941 место
Субсидируемые ясли	1 440 мест	1 479 мест
Пункты для нерегулярного ухода за детьми (три места на каждый пункт)	135 пунктов (405 мест)	230 пунктов (690 мест)
Группы по оказанию помощи на дому	100 групп	126 групп
Социальные работники по работе с семьями	23 работника	52 работника

В 1998-1999 годах будет создано дополнительно 1 882 места в детских садах, 142 места в яслях, шесть центров по присмотру за детьми на нерегулярной основе и 23 группы по оказанию помощи на дому.

225. Правительство оказывает финансовую помощь родителям, которые не могут оплачивать услуги детских садов и яслей. По состоянию на 30 июня 1998 года, такую помощь получали примерно 19 000 детей.

226. Как разъяснялось в пункте 101 c) предыдущего доклада, существует несколько служб для предоставления помощи семьям, испытывающим серьезные трудности. Об

⁷ "Группа взаимопомощи и ухода за детьми" означает группу, созданную некоммерческой организацией, функционирующей на некоммерческой основе в целях оказания нерегулярных услуг по уходу и присмотру за детьми членов такой группы.

⁸ "Организация родителей" означает, в том что касается группы взаимопомощи и ухода за детьми, в полной мере некоммерческую организацию, которая создала группу взаимопомощи и ухода за детьми.

этом также говорилось в предыдущем докладе (индивидуальная социальная работа с семьями, клиническая психология, социальная работа в школах и медицинская социальная служба). Дети, не имеющие возможности проживать у родителей, могут получить временный приют (включая, например, воспитание в чужой семье, приюты, рассчитанные на небольшие группы детей, детские сады-интернаты, ясли-интернаты и детские дома). Общий спрос на такие услуги продолжает возрастать, увеличившись с 3 260 мест в 1994-1995 году до 3 309 мест в 1997-1998 году. Подробная информация приводится ниже.

	1994-1995 годы	1997-1998 годы
Социальные работники по индивидуальной работе с семьями	491	706
Клинические психологи	32	59
Социальные работники для работы в школах	227	286
Медицинские социальные работники	318	372
Количество мест для воспитания чужих детей	560	600
Приюты, рассчитанные на небольшие группы детей	86	113

227. За использованием этих возможностей осуществляется тщательный контроль, для того чтобы оценивать существующий спрос и содействовать перспективному планированию. Имеющиеся данные показывают, что нынешний уровень обеспечения такими услугами вполне достаточен.

228. Правительство по-прежнему считает, что естественные условия проживания в семьях, обеспечиваемые семьями, взявшими на воспитание ребенка, и приютами, рассчитанными на небольшие группы детей, являются наилучшей формой ухода за детьми, проживающими отдельно от родителей. Для удовлетворения возрастающего спроса и повышения качества услуг в 1998-1999 годах число сотрудников службы помощи неблагополучным семьям увеличилось еще на 26 человек. На восемь человек расширился также штат клинических психологов.

Группы продленного дня

229. В пункте 102 предыдущего доклада сообщалось о том, что в рамках программы присмотра за детьми в группах продленного дня обеспечивался уход за детьми и оказывалась другая поддержка детям в возрасте 6-12 лет, семьи которых не имели

возможности надлежащим образом присматривать за ними во внеурочное время⁹. По состоянию на 31 марта 1998 года в рамках почти 126 таких программ осуществлялся присмотр за более чем 5 700 учащимися младших классов (Комитету следовало бы принять во внимание тот факт, что в декабре 1994 года аналогичные показатели составляли 118 и 4 600, соответственно).

230. Как разъяснялось в пункте 103 предыдущего доклада, программы присмотра за детьми в группах продленного дня финансируются НПО на некоммерческой основе. Однако они функционируют на основе самофинансирования и поэтому должны взимать плату. Размер платы варьируется в зависимости от фактических текущих издержек отдельных центров (что зависит от их размера и расположения). Правительство продолжает оказывать им поддержку, частично покрывая расходы на арендную плату и коммунальные услуги, что позволяет сводить к минимуму издержки и, соответственно, размер платы. По состоянию на 31 марта 1998 года ежемесячный размер платы составлял в среднем около 1 100 долларов.

Бытовое насилие

Защита на основании Закона о борьбе с бытовым насилием (статья 189)

231. Бытовое насилие, наиболее распространенной формой которого по-прежнему является избиение супругов¹⁰, продолжает вызывать озабоченность. Стратегия правительства заключается в следующем:

- a) предупреждение случаев такого насилия посредством проведения просветительской работы с семьями и пропагандистской деятельности;
- b) взятие под стражу правонарушителей и привлечение их к уголовной ответственности; и
- c) оказание помощи жертвам посредством их консультирования.

⁹ Как уже разъяснялось ранее, родители, испытывающие финансовые трудности и имеющие право на участие в программе ДПСО, могут обращаться с просьбой об оплате всех расходов, связанных с посещением их детьми групп продленного дня. Другие родители, которые также нуждаются в помощи, но не имеют права на участие в ДПСО, могут получать помощь из благотворительных целевых фондов, управляемых правительством.

¹⁰ Речь идет о применении силы тем или иным лицом с целью причинить телесные или психологические травмы своей супруге/своему супругу.

232. Закон о борьбе с бытовым насилием, принятый в 1986 году, предусматривает защиту жертв насилия в семье. Лица, ставшие объектом грубого обращения со стороны своих супругов или родителей, могут обращаться в районный суд¹¹, который может вынести судебное предписание с целью:

- a) запретить грубое обращение с истцом;
- b) запретить грубое обращение с ребенком, проживающим с истцом;
- c) запретить другой стороне проживать в семейном доме; или
- d) просить другую сторону разрешить истцу приходить в семейный дом и находиться в нем.

В статье 5 этого Закона предусматривается, что сотрудник полиции может арестовать без ордера любого человека, которого он имеет достаточно оснований подозревать в нарушении этого судебного запрета.

Другие меры правовой защиты

233. Нанесение ранений, причинение тяжких телесных повреждений или нападение с причинением телесных повреждений квалифицируются в качестве преступлений в соответствии с Законом о преступлениях против личности (статья 212). Кроме того, положения, касающиеся защиты детей от сексуальных надругательств, содержатся в Законе о преступлениях (статья 200).

Уход за жертвами бытового насилия

234. Полиция тесно сотрудничает с социальными работниками и клиническими психологами в деле обеспечения посттравматического ухода за жертвами насилия и оказания им консультационной поддержки. Первый рассказ ребенка о предполагаемом случае насилия записывается на видеопленку сотрудником, имеющим специальную подготовку. Для минимального травмирования детей, ставших жертвами насилия, которых вызывают в суд для дачи показаний, в качестве доказательства могут быть представлены свидетельские показания, записанные на видеопленку, и дети-свидетели

¹¹ Статья 3 Закона.

могут давать показания или участвовать в перекрестном допросе по прямой телевизионной связи. Сотрудники полиции участвуют в регулярно организуемых учебных программах в целях ознакомления с новыми процедурами и новшествами и повышения способности к сопереживанию при расследовании дел, связанных с бытовым насилием

Статистика случаев насилия со стороны супруга или сожителя

235. За последние три года были зарегистрированы следующие дела:

	1995		1996		1997	
<u>Тип преступления</u>	<u>Число потерпевших среди мужчин</u>	<u>Число потерпевших среди женщин</u>	<u>Число потерпевших среди мужчин</u>	<u>Число потерпевших среди женщин</u>	<u>Число потерпевших среди мужчин</u>	<u>Число потерпевших среди женщин</u>
Убийство	1	5	3	6	3	8
Нанесение ранений	16	38	17	30	19	44
Нападение при отягчающих обстоятельствах	32	231	36	206	35	215
Изнасилование	0	1	0	0	0	1
Непристойное нападение	0	1	0	1	0	1
Противоправные половые сношения	0	5	0	7	0	1

Услуги для жертв бытового насилия

236. Перечень услуг, предоставляемых НПО и Департаментом по социальному обеспечению, приводится в приложении 19.

237. В пункте 110 предыдущего доклада сообщалось о том, что для улучшения координации между специалистами, занимающимися этой проблемой, была учреждена рабочая группа по проблемам женщин, подвергающихся избиению, в состав которой вошли представители заинтересованных государственных ведомств и НПО. За истекший период эта рабочая группа подготовила "Междисциплинарные руководящие положения по оказанию помощи женщинам, подвергающимся избиению" и приняла меры¹² в целях информирования общественности о разрушительных последствиях бытового насилия. С помощью этих инициатив эта группа пытается добиться того, чтобы семьи,

¹² Кампания по расклейке плакатов и публичные заявления по радио и телевидению.

подвергающиеся такому риску, заблаговременно обращались за профессиональной помощью. В апреле 1997 года в ответ на предложение этой рабочей группы правительство создало центральную информационную систему для сбора данных о случаях избиения супругов, обслуживанием которой занимаются НПО, государственные ведомства и медицинская служба. Эти усилия будут продолжаться.

Создание семьи: бракосочетание

238. В пункте 112 предыдущего доклада указывалось, что право мужчин и женщин добровольно вступать в моногамный брак с их полного и свободного согласия гарантировано Законом о браке. Этот вопрос рассматривается в пунктах 405-416 первого периодического доклада по МПГПП в связи со статьей 23 Пакта.

Охрана материнства

239. В пункте 113 предыдущего доклада разъяснялось, что в соответствии с Законом о занятости при определенных условиях работающие женщины имеют право на отпуск по беременности и родам. В тот же период женщины, непрерывно проработавшие на одних и тех же работодателей в течение по крайней мере 26 недель, имели право на отпуск по беременности и родам. Однако, если это было предусмотрено их контрактами, они имели право лишь на получение отпускных. Женщины, непрерывно проработавшие на одних и тех же работодателей в течение, по крайней мере, 40 недель до начала отпуска по беременности и родам и имевшие не более двух проживающих с ними детей, имели право на оплачиваемый отпуск в размере не менее четырех пятых от их обычной заработной платы. Отпуск по беременности и родам, как правило, начинался за четыре недели до ожидаемой даты родов и заканчивался через шесть недель после фактической даты родов. Работавшие женщины могли уведомить своих работодателей о том, что они намерены взять отпуск по беременности и родам в любой момент после подтверждения факта беременности. Женщины, проработавшие на своих работодателей в течение по крайней мере 12 недель до направления такого уведомления, были защищены от увольнения на протяжении периода с момента подачи такого уведомления и до даты предписанного возвращения на работу. В июне 1997 года эти положения претерпели существенные изменения.

Закон о занятости (поправка) (июнь 1997 года)

240. В соответствии с этим Законом были внесены поправки в положения, касающиеся права на отпуск по беременности и родам, использования такого отпуска на гибкой основе, права на получение пособия в течение отпуска по беременности и родам, защиты от увольнения беременных работниц и от их направления на тяжелые работы и работы в опасных или вредных условиях. Конкретные сведения приводятся ниже.

a) Право на отпуск по беременности и родам: 26-недельный период работы, дающий такое право, был отменен. В настоящее время женщины, работавшие на основании непрерывного контракта непосредственно перед началом своего отпуска по беременности и родам, имеют право на отпуск по беременности и родам.

b) Гибкий подход: с согласия своих работодателей сейчас беременные работницы могут уходить в отпуск по беременности и родам за две-четыре недели до ожидаемой даты родов. В таком случае десятидневный отпускной период исчисляется с согласованной даты его начала. Если роды происходят позднее ожидаемой даты, женщины получают в свое распоряжение дополнительный период, равный числу дней между ожидаемой и фактической датой родов. Они могут воспользоваться дополнительным периодом продолжительностью до четырех недель по состоянию здоровья или по причине нетрудоспособности в результате беременности и родов.

c) Дополнительные условия: прежние требования относительно того, что беременные работницы не должны иметь более двух проживающих с ними детей, было отменено.

d) Окончание работы по найму: 12-недельный период, дающий право на отпуск по беременности и родам (см. пункт 239 выше), был отменен. За рядом исключений¹³ работодатели не имеют право прекратить срок действия трудового договора беременных работниц, работающих на постоянной основе, беременность которых была подтверждена и которые направили своим работодателям соответствующее уведомление. Беременные работницы, уволенные до вручения уведомления о беременности, могут послать такое уведомление непосредственно после их предупреждения о таком увольнении. В этом случае их работодатели должны отменить решение об увольнении.

¹³ К таким исключениям относятся случаи, когда работница увольняется в суммарном порядке за серьезный проступок или когда работница находится на испытательном сроке продолжительностью не более 12 недель.

е) Тяжелые работы и работа в опасных или вредных условиях: работодатели не могут поручать такие виды работы беременным работницам, предъявившим медицинскую справку о своей неспособности ее выполнять.

241. Работодатели, не предоставившие имеющим на то право работницам отпуск по беременности и родам или не выплачивающие им пособия по беременности и родам, признаются виновными в правонарушении и несут наказание в виде штрафа в размере до 50 000 гонконгских долларов. Лица, нарушающие положения о прекращении трудового договора, признаются виновными и несут наказание в виде штрафа в размере до 100 000 гонконгских долларов. В соответствии с положениями Закона о занятости они обязаны выплатить данным работницам причитающиеся суммы. Кроме того, работницы могут подавать иски против своих работодателей в связи с незаконным увольнением и ходатайствовать о восстановлении своих прав. Если работодатель не может доказать, что такое увольнение вызвано причинами, которые в законе признаются действительными, то суд по трудовым спорам может вынести постановление о восстановлении на работе или повторном найме при условии взаимного согласия сторон. Если суд по трудовым спорам придет к заключению, что распоряжение о восстановлении на работе или повторном найме в обстоятельствах данного дела не применимо, или если одна из сторон не согласна на восстановление или повторный найм, он может вынести решение о выплате выходных пособий. В том случае, если распоряжение о восстановлении на работе или повторном найме не выносится, независимо от того, должно ли быть выплачено выходное пособие, суд по трудовым спорам может, если он сочтет это справедливым и уместным в данных обстоятельствах, вынести решение о выплате работнице компенсации в размере не более 150 000 гонконгских долларов.

Охрана материнства применительно к женщинам, содержащимся в тюрьмах

242. В случае обнаружения или возникновения подозрения в отношении того, что заключенная беременна, об этом незамедлительно сообщается тюремному врачу. Беременные заключенные получают специальный круглосуточный уход с момента установления факта беременности. Принимаются меры для того, чтобы они могли консультироваться с гинекологами в больницах за пределами тюрьмы через соответствующие интервалы времени, а также в случае возникновения необходимости. Тюремный врач выписывает диетические добавки для обеспечения хорошего здоровья матери и ее будущего ребенка

243. Роды происходят в государственных медицинских учреждениях, и роженицы содержатся в тюремных камерах открытого типа. Таким образом, в 1996 году было рождено 11 детей и 8 - в 1997 году.

244. Правил 21¹⁴ Правил содержания в тюрьмах предусматривается, что ребенок, родившийся от заключенной, может находиться в тюрьме вместе со своей матерью в течение обычного периода грудного кормления. В 1996 году в тюрьмах содержался 21 такой ребенок, а в 1997 году их число возросло до 25. После того как ребенок достигает девятимесячного возраста, врач представляет Уполномоченному по делам исправительных учреждений рекомендации относительно того, желательно ли для ребенка оставаться со своей матерью в тюрьме. Вне зависимости от этой рекомендации Уполномоченный может разрешить любому ребенку оставаться в тюрьме до отбытия его матерью срока своего наказания либо до достижения ребенком трехлетнего возраста в зависимости от того, какой срок наступает раньше.

245. Матери, чьи дети остаются с ними в тюрьме, освобождаются от обычной работы для ухода за детьми. Однако они могут пройти курс трудовой терапии, если врач сочтет это желательным. Дети получают сухое молоко, продукты питания и другие предметы первой необходимости. Им также делаются необходимые прививки и оказываются другие виды педиатрической помощи. Врач рекомендует им соответствующий режим питания. Во время посещений родственники и друзья матери могут передавать ребенку одежду и игрушки. По достижении трехлетнего возраста ребенок в соответствующих случаях отдается на попечение одного из родственников или Департамента социального обеспечения.

Рождения детей от матерей - незаконных иммигрантов

246. Многие незаконные иммигранты (большинство из них приезжают с материковой части Китая) проникают на территорию ОАРГ, для того чтобы родить там ребенка. Это объясняется тем, что дети, рожденные в ОАРГ, независимо от того, приехали ли их матери в Гонконг на законных основаниях или нет, имеют право проживать в этом районе, если они являются гражданами Китая, либо если в момент их рождения или впоследствии один из их родителей поселяется в Гонконге или имеет право проживать в Гонконге¹⁵. За последние три года от таких матерей родилось приблизительно 2 000 - 3 000 детей, т.е. практически каждый 20-30-й из общего числа живорожденных в ОАРГ.

¹⁴ Подзаконный акт в рамках Закона о пенитенциарных учреждениях (статья 234).

¹⁵ Статья 24(1) Основного закона и приложение 1 к Закону об иммиграции. В этом отношении после воссоединения закон практически не изменился, причем описанная практика существует уже в течение длительного времени.

247. По гуманитарным соображениям правительство не возвращает незаконно иммигрировавших матерей, находящихся на поздней стадии беременности (восемь месяцев). После рождения ребенка они обычно добровольно возвращаются на материк. Лица, не желающие возвращаться на материк, репатрируются в соответствии с законом. Однако их репатриация обычно откладывается и производится через четыре недели после рождения ребенка при условии, что они в состоянии перенести дорожные трудности. Они имеют право подать апелляционную жалобу против возвращения в независимый суд и могут оставаться в Гонконге до окончания рассмотрения такой апелляции. В большинстве случаев их дети остаются в Гонконге на попечении своих отцов или других родственников.

Защита прав детей и несовершеннолетних

Конвенция о правах ребенка

248. В июне 1997 года Китай уведомил Генерального секретаря о том, что эта Конвенция будет по-прежнему применяться в отношении ОАРГ и что Китай возьмет на себя ответственность за ее применение на этой территории с 1 июля 1997 года.

Междисциплинарные меры против жестокого обращения с детьми

249. В пункте 27 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет выразил беспокойство "по поводу отсутствия целостной политики в области защиты детей от любых форм жестокого обращения". Такую озабоченность разделяют и местные обозреватели, а также Комитет по правам ребенка (КПР), который поднимает эту проблему в своих заключительных замечаниях по первоначальному докладу Соединенного Королевства, представленному в соответствии с Конвенцией о правах ребенка в связи с Гонконгом¹⁶.

250. Позиция правительства остается неизменной в том виде, в каком она была отражена в пунктах 10-13 доклада, содержащего обновленную информацию и представленного КПР в мае 1997 года. Эта позиция сводится к следующему: Конвенция охватывает различные области деятельности, которые входят в компетенцию нескольких директивных органов. НПО и различные консультативные советы и комитеты оказывают этим органам помощь в процессе планирования и принятия решений. В тех случаях, когда за ту или иную

¹⁶ См., в частности, рекомендацию, содержащуюся в пункте 20 заключительных замечаний по КПР (CRC/C/15/Add.63) от 30 октября 1996 года и воспроизведенную в приложении 20.

область несут ответственность два или более органа, создаются конкретные механизмы для координации деятельности заинтересованных органов. Охрана детства и "наилучшее обеспечение интересов ребенка" являются необходимыми условиями при разработке всех соответствующих решений, принимаемых как на основании осуществляемых стратегий, так и законодательных предложений. Иными словами, они безусловно принимаются во внимание. Различные аспекты Пакта и Конвенции рассматриваются в специальных законах. Последствия законодательных решений и осуществление стратегий контролируются Законодательным советом, омбудсменом и средствами массовой информации, а также соответствующими директивными органами. Эти механизмы позволяют гибко и оперативно реагировать на изменяющиеся условия и проблемы, вызывающие озабоченность общественности. Правительство не видит никаких преимуществ в том, чтобы заменить их какой-либо объединенной административной системой, единым законом, посвященным детям, или единой системой контроля.

Институциональная координация

251. КПП предложил далее (пункт 22 его заключительных замечаний), чтобы правительство рассмотрело вопрос об эффективности существующей системы координирования стратегий и программ, особенно в отношении жестокого обращения с детьми. Как указывалось выше, если сферы ответственности директивных органов частично совпадают, создаются механизмы координации. При рассмотрении и решении этих вопросов "ведущий" орган, безусловно, объединяет под своим руководством другие органы или ведомства. Сотрудничество на самом высоком административном уровне обеспечивается группами по разработке стратегий специального комитета, действующего при главе исполнительной власти. В состав этих групп входят высокопоставленные представители соответствующих органов. Бюро внутренних дел (отвечающее за подготовку докладов в соответствии с различными договорами по правам человека) выступает в качестве связующего звена между правительством, Законодательным советом и общественностью, включая НПО. При необходимости он обращается за консультационной помощью к правительственным экспертам по правам человека и специалистам в области международного права, для того чтобы обеспечить соблюдение положений Конвенции. По мнению правительства, существующие механизмы институционального сотрудничества полностью удовлетворяют потребности Гонконга.

252. Таким образом, правительство по-прежнему придерживается своей позиции, заключающейся в том, что потребности детей, находящихся в уязвимом положении, наилучшим образом удовлетворяются посредством взаимодополняющего распределения функций и тесного сотрудничества между соответствующими НПО и экспертами из правительства. Нам известна точка зрения некоторых наблюдателей о том, что

потребности таких детей могли бы удовлетворяться полнее и их права могли бы защищаться более эффективно с использованием других средств. Однако пока у нас нет никаких убедительных доказательств, подтверждающих эту точку зрения.

Рабочая группа по проблеме жестокого обращения с детьми

253. Сведения о функциях и составе рабочей группы по проблеме жестокого обращения с детьми приводятся в пункте 122 предыдущего доклада: в нее входят представители правительственных ведомств и учреждений, занимающихся вопросами социального обеспечения, и ее задача заключается в координации усилий различных ведомств в целях решения проблемы жестокого обращения с детьми. Сообщалось также, каким образом успешная реализация экспериментального проекта под названием "Междисциплинарный форум по проблеме жестокого обращения с детьми в районе Туэнь Мун" стимулировала создание пяти аналогичных комитетов/форумов, стремящихся содействовать укреплению взаимопонимания и сотрудничества между специалистами, занимающимися проблемой жестокого обращения с детьми на районном уровне. В настоящее время в этом направлении работают 13 таких органов. В период с января 1996 года по июнь 1998 года они организовали на местах свыше 210 обширных просветительских и рекламных кампаний, в которых приняло участие около 270 000 человек.

Меры борьбы против жестокого обращения с детьми

254. Изложенная в нижеследующих пунктах информация в целом уже отражена в пунктах 436-442 первоначального доклада по МПГПП в связи со статьей 24 Пакта. В настоящем докладе эта информация приводится для удобства ссылок, а также потому, что мы считаем, что она имеет отношение к правам, закрепленным в статье 10 МПЭСКП.

255. После получения каждого сообщения о жестоком обращении с ребенком созывается специальное совещание с участием представителей различных органов для рассмотрения данного случая и принятия долгосрочного плана по обеспечению благополучия соответствующего ребенка. В таком совещании участвуют социальные работники, врачи, преподаватели и сотрудники полиции. Если выясняется, что семья не способна обеспечить уход или что ребенок будет подвергаться дальнейшей опасности, находясь дома, его помещают в приют. План по обеспечению благополучия ребенка, одобренный таким специальным совещанием, передается на рассмотрение суда, если участники совещания ходатайствуют о вынесении постановления о передаче ребенка на попечение или судебного приказа об обеспечении его защиты.

256. В 1996 году были введены новые процедуры рассмотрения дел, связанных с сексуальными надругательствами над ребенком, которые дополняют "процедуры рассмотрения дел, касающихся жестокого обращения с детьми" и всех других форм такого обращения. В настоящее время оба свода процедур обновляются и будут сведены в единое комплексное руководство в целях улучшения координации действий между соответствующими учреждениями и ведомствами. Как ожидается, эта работа будет завершена в течение 1998 года.

257. Организованная правительством просветительская кампания среди населения направлена на повышение осознания общественностью проблемы жестокого обращения с детьми и поиск путей ее урегулирования. Цель заключается в поощрении своевременного реагирования общественности на возможные проявления жестокого обращения с детьми и оказания ими помощи государству в его усилиях по предупреждению этого явления.

Закон о службах по уходу за детьми

258. Этот Закон содержит минимальные стандартные требования в отношении ухода за детьми, которые находятся в неблагоприятном и уязвимом положении и родители которых не могут надлежащим образом заботиться о таких детях, и их воспитания и защиты. Например, в Законе о защите прав детей и несовершеннолетних (статья 213) определены условия, при которых, как считается, дети нуждаются в уходе и защите, а в Законе о службах по уходу за детьми (статья 243), который ранее назывался Законом о центрах по уходу за детьми, установлены стандарты и требования в отношении услуг, предоставляемых такими центрами. В сентябре 1997 года наименование этого Закона было изменено, и в него были внесены поправки, направленные на содействие созданию групп взаимопомощи по уходу за детьми, запрещение выполнять функции воспитателей не пригодным для этой цели лицам и повышение качества обслуживания в детских учреждениях.

Жестокое обращение с детьми, квалифицируемое в качестве преступления: правовая основа

259. Правительство привержено делу защиты детей, ставших жертвами жестокого обращения, и привлечения виновных к судебной ответственности. Ниже приводится перечень законов, направленных на достижение этой цели:

а) Закон о преступлениях против личности (статья 212), в котором содержатся положения, касающиеся угрозы жизни ребенка или несовершеннолетнего, жестокого обращения с ними или невыполнения обязанностей в отношении них со стороны лиц, на попечении которых они находятся, а также других актов насилия, которые ставят или могут поставить под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность; и

б) Закон о преступлениях (статья 200), в частях VI и XII которого содержатся положения о защите детей от сексуального надругательства.

260. Поскольку отбор показаний и толкование изложения ребенком, ставшим жертвой жестокого обращения, того, что с ним случилось, требуют особой чуткости и опыта, в полиции были созданы специальные подразделения для рассмотрения таких случаев. Речь идет об отделе полиции по разработке стратегий защиты прав детей и отделах, занимающихся расследованиями дел, касающихся жестокого обращения с детьми. Эти подразделения используют в своей работе междисциплинарный подход, тесно сотрудничая с полицией, социальными работниками и клиническими психологами для расследования в таких случаях и стремясь при этом минимально травмировать потерпевших и их семьи. Иногда первый рассказ потерпевшего ребенка о предполагаемом жестоком обращении записывается на видеопленку. Сотрудник, проводящий такой опрос, имеет специальную подготовку. Психику ребенка при даче показаний в суде можно травмировать в меньшей степени, если разрешить использование записанных на видеопленку свидетельских показаний в качестве доказательств, полученных при главном допросе пострадавшего, и разрешить потерпевшим давать показания или участвовать в перекрестном допросе с помощью прямой телевизионной связи. Сотрудники полиции на регулярной основе проходят курсы повышения квалификации, для того чтобы знакомиться с процедурами и изменениями и в полной мере осознавать особые потребности потерпевших детей.

Детская порнография, секс-туризм и педофилия

261. Проблема коммерческой эксплуатации детей для получения вознаграждения за сексуальные услуги не является для Гонконга актуальной: было возбуждено всего шесть уголовных дел, связанных с производством и распространением детской порнографии. Не является Гонконг и местом паломничества секс-туристов и педофилов, хотя полиции известно 16 установленных педофилов, которые регулярно выезжают из Гонконга в другие азиатские страны. Тем не менее правительство разделяет обеспокоенность, высказываемую как на местном уровне, так и международным сообществом, и считает, что даже отдельные случаи такой практики неприемлемы. Учитывая эти соображения и

принимая во внимание свои обязательства по статье 34 Конвенции о правах ребенка¹⁷, правительство в настоящее время разрабатывает законодательные положения для включения в них новых правонарушений, связанных с хранением детской порнографии, ее распространением и рекламированием, а также содействием использованию или эксплуатации детей для этой цели, и для распространения экстерриториального действия на существующие меры против сексуального надругательства над детьми в Законе о преступлениях (статья 200). На сессии законодательного органа в 1998-1999 годах правительство намерено внести на рассмотрение Законодательного совета соответствующий законопроект.

Закон о защите детей и подростков (статья 213)

262. Закон о защите детей и подростков предоставляет судам право издавать распоряжения об осуществлении опеки или защиты детей или подростков, подвергшихся жестокому обращению или являющихся настолько неуправляемыми, что им или другим лицам может быть причинен вред, или защите здоровья, развитию и благополучию которых не уделялось или не уделяется достаточного внимания. По состоянию на 30 июня 1998 года государственной системой опеки или защиты были охвачены 1 879 детей и подростков.

263. Согласно такому распоряжению, директор службы социального обеспечения может быть назначен юридическим опекуном. Затем соответствующий ребенок может быть поручен заботе лица или учреждения, пригодного для этих целей, или же помещен под надзор сотрудника службы социального обеспечения. С другой стороны, родителям или опекуну может быть отдано официальное судебное распоряжение проявлять должную заботу и осуществлять необходимую опеку над ребенком.

¹⁷ Статья 34 Конвенции о правах ребенка предусматривает, что государства-участники обязуются защищать ребенка от всех форм сексуальной эксплуатации и сексуального совращения. В этих целях государства-участники, в частности, принимают на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях все необходимые меры для предотвращения:

- а) склонения или принуждения ребенка к любой незаконной сексуальной деятельности;
- б) использования в целях эксплуатации детей в проституции или в другой незаконной сексуальной практике;
- с) использования в целях эксплуатации детей в порнографии и порнографических материалах.

264. В этом Законе также предусматривается, что директор службы социального обеспечения или любое уполномоченное им должностное лицо имеет право вторгаться в любое помещение для отобрания любого ребенка или подростка, нуждающегося в опеке или защите, с целью проведения медицинской, психологической или социальной оценки.

Гаагская конвенция о гражданских аспектах похищения детей в международных масштабах

265. Эта Конвенция вступила в силу в Гонконге 1 сентября 1997 года. Она обеспечивает эффективный международный механизм незамедлительного возвращения детей, незаконно вывезенных из места их привычного проживания или задерживаемых в нарушение опекунских прав. Закон о похищении детей и опеке (статья 512), принятый в сентябре 1997 года, обеспечивает применение положений Конвенции на национальном уровне.

Рабочая группа по оказанию помощи молодежи, находящейся в группе риска

266. В пункте 146 предыдущего доклада мы поясняли, что эта Рабочая группа, которая действует под эгидой Координационного комитета по обеспечению благосостояния детей и молодежи, находящихся в группе риска¹⁸, недавно завершила исследование о незаконном потреблении наркотических веществ молодыми людьми. Она подготовила ряд рекомендаций с целью их рассмотрения Координационным комитетом и Комитетом по борьбе с наркотиками (АКАН). После этого Рабочая группа приступила к изучению других текущих вопросов, касающихся молодежи, включая самоубийства среди подростков и ранние сексуальные контакты, проблемы подростков, убегающих из дома, и молодежных банд.

267. Рабочая группа продолжает координировать кампании по предупреждению наркомании и другие общественные просветительские программы. В январе 1998 года она подготовила и распространила предназначенный для родителей комплект учебных материалов по проблемам полового воспитания. При поддержке независимой исследовательской группы она разработала превентивные программы для оказания помощи учащимся, находящимся в группе риска (см. пункт 269 ниже). Она также завершила исследование факторов, заставляющих молодых людей в группах риска

¹⁸ Этот Комитет возглавляет секретарь по вопросам здравоохранения и социального обеспечения; см. пункт 135 предыдущего доклада.

становиться членами молодежных банд и/или уходить из дома. К числу этих факторов относятся, в частности, восприимчивость к дурному влиянию сверстников, слабая успеваемость, антисоциальное поведение, плохие отношения с родителями и делинквентное поведение членов семьи и друзей.

268. Правительство старается оказывать помощь молодым людям в группах риска, с тем чтобы они стали зрелыми и полезными членами общества, посредством их привлечения к участию в соответствующих программах, и их защиты от нежелательного влияния. В этом контексте термин "молодые люди" означает несовершеннолетних лиц в возрасте от 6 до 18 лет и молодых совершеннолетних лиц в возрасте от 18 до 24 лет.

269. В этой области осуществляются следующие инициативы:

а) детские и юношеские центры: осуществляемые на основе этих центров программы имеют своей целью оказать помощь молодым людям, в особенности лицам, находящимся в неблагоприятном положении, в развитии их личности;

б) социальная работа, предусматривающая активное налаживание контактов с целевыми группами: специально подготовленные работники социальной сферы вступают в прямые контакты с целевыми группами (включая молодежные банды и подростков, убегающих из дома) в часто посещаемых ими местах, т.е. на улицах, в центрах развлечений и т.д. Цель заключается в оказании помощи молодым людям с неадекватной социальной ориентацией или с поведенческими проблемами в деле их реинтеграции в школьную, семейную и трудовую жизнь; и

с) школьная социальная служба: как видно из названия, это - школьная служба, цель которой заключается в выявлении учащихся, сталкивающихся с трудностями в школьной, социальной и эмоциональной областях, которые ставят или могут поставить их в опасное положение, и в оказании им помощи. Основываясь на результатах исследования, завершенного в 1997 году, правительство предложило комплексный пакет мер по усовершенствованию этой службы.

Профессиональная подготовка и реабилитация малолетних правонарушителей и делинквентов

270. В пункте 125 предыдущего доклада упоминается о вспомогательной схеме общинного обслуживания (ВСОО), которая на экспериментальной основе была внедрена в октябре 1994 года. Это - совместная инициатива НПО и Департамента социального обеспечения, имеющая своей целью социальную реабилитацию малолетних

правонарушителей и "маргинальной" молодежи посредством осуществления четко ориентированных общинных программ и активной надзорной деятельности. Как свидетельствует проведенная в конце 1996 года независимая оценка, в ходе осуществления этой экспериментальной схемы удалось получить обнадеживающие результаты, и с апреля 1998 года она реализуется на постоянной основе. В настоящее время ее задача заключается в оказании помощи целевым группам в их интеграции в систему общего образования или в их подготовке к трудовой деятельности. Эта схема предусматривает четко спланированную дневную подготовку, включающую следующие элементы:

- a) социальную групповую работу;
- b) проекты общинного обслуживания;
- c) комплексные программы профессионального обучения; и
- d) группы консультационного обслуживания.

Комиссия по делам молодежи

271. Как поясняется в пункте 127 предыдущего доклада, Комиссия по делам молодежи консультирует правительство в отношении мер, обеспечивающих благополучие молодых людей. В подготовленной ею "Хартии молодежи", опубликованной в 1993 году, провозглашаются принципы и идеалы развития в интересах молодежи. Подписавшие эту Хартию организации, первым среди которых было правительство, обязались прилагать все усилия для осуществления её положений. По состоянию на 30 июня 1998 года Хартию подписали около 400 организаций и 2 000 физических лиц. Ход осуществления ее положений рассматривается каждые два года; последний обзор был проведен в декабре 1997 года.

272. Комиссия проводит исследования по вопросам, непосредственно касающимся молодежи, и изучает отношение молодежи к вопросам самого широкого характера. Она поддерживает тесные контакты с другими организациями, занимающимися вопросами молодежного развития. Последние исследования были посвящены следующим вопросам:

- влияние средств массовой информации на молодых людей;
- системы оказания поддержки молодым переселенцам; и

- моральные ценности молодых людей и осознание ими своей гражданской ответственности.

Эти и другие исследования будут способствовать разработке политики в этой области.

Самоубийства среди детей

273. В пунктах 132-135 предыдущего доклада мы указывали, что проблема самоубийств среди детей уже много лет вызывает нашу тревогу. Мы также сообщали о мерах, осуществлявшихся в прошлом и находящихся в процессе реализации. К их числу относятся следующие меры:

- a) проводимая правительством информационная кампания, имеющая своей целью привить родителям и детям чувство ценности человеческой жизни и важности общения между детьми и родителями;
- b) подготовка преподавателей с целью приобретения ими необходимых диагностических навыков;
- c) разработка руководящих указаний для школ по вопросу о понимании сущности такого явления, как самоубийства среди учащихся; и
- d) беседы с учащимися на тему психического здоровья и снятия стресса.

274. Мы также сообщали о том, что государственный Координационный комитет по вопросам обеспечения благополучия детей в группах риска рекомендовал провести исследование с целью разработки механизма раннего выявления детей, находящихся в группе риска. В 1997 году исследовательская группа завершила проведение этого исследования и рекомендовала внедрить в школах программы для привития учащимся, потенциально подверженным риску, навыков и знаний, позволяющих им успешно решать свои поведенческие и эмоциональные проблемы и развивать позитивное самовосприятие. В настоящее время эти программы находятся в стадии реализации и содержат такие элементы, как межличностные отношения, отношения между родителями и детьми и службы общинной помощи.

275. Помимо этого, в тот период Комитет также занимался осуществлением следующих инициатив:

a) Рабочая группа Комитета по вопросам оказания помощи молодежи в группах риска проводила оценку возможностей совершенствования существующих служб прямой телефонной связи для молодежи. К этой работе она приступила в мае 1995 года. В августе того же года, основываясь на рекомендациях Рабочей группы, Департамент социального обеспечения согласился субсидировать две новые службы прямой телефонной связи, дающие молодым людям, находящимся в бедственном положении, доступ к обученным, благожелательно настроенным и анонимным слушателям; и

b) содействие разработке концепции сети оказания поддержки группам сверстников с целью предоставления молодым людям помощи в развитии позитивного самовосприятия и осознании ценности жизни, а также с целью совершенствования их навыков в решении кризисных проблем. В настоящее время эта сеть действует в рамках различных молодежных служб.

276. Комитет продолжал свою деятельность. В январе 1997 года он проанализировал оснащенность детских и юношеских центров и рекомендовал модернизировать их с целью привлечения молодых людей, где они могли бы заниматься полезной деятельностью.

277. Как представляется, эти меры позволили добиться сокращения числа покушений на самоубийства:

Школьный год	Смертельный исход	Число покушений на самоубийство
1993/94	22	88
1994/95	14	42
1995/96	17	28
1996/97	20	21
1997/98	11	15

Занятость среди детей и подростков

278. По сравнению с положением, изложенным в пунктах 128-131 предыдущего доклада, ситуация осталась практически неизменной, за исключением ряда новых особенностей. Подробная информация приводится в приложении 21.

Злоупотребление наркотиками

279. В пункте 136 предыдущего доклада мы указали, что число лиц, злоупотребляющих наркотиками, в возрасте до 21 года является относительно небольшим. Однако за

последние пять лет их число увеличилось с 0,96 на 1 000 человек в возрасте от 11 до 17 лет в 1989 году до 3,78 в 1994 году. Число вновь зарегистрированных случаев злоупотребления наркотиками возросло с 484 в 1989 году до 1 654 в 1994 году. Как представляется, в настоящее время эта тенденция обращается вспять: 3,02 на 1 000 человек в 1995 году, 2,57 в 1996 году и 2,03 в 1997 году¹⁹. Аналогичным образом число вновь зарегистрированных случаев уменьшилось с 1 151 в 1995 году до 1 012 в 1996 году и 775 в 1997 году.

Данные о молодых людях, злоупотребляющих наркотиками

280. В 1997 году около 70,8% наркоманов юношеского возраста из 1 227 человек были лицами мужского пола. Их средний возраст составил 16 лет. Около 49,4% наркоманов употребляли героин, 29,2% - гашиш и 22% - амфетамины. Около 40% наркоманов были ранее судимы, 37,3% работали по найму и 19,6% были учащимися.

281. Как и в 1995 году (пункт 138 предыдущего доклада), новые случаи не выходили за рамки существующей тенденции. Около 68,3% являлись лицами мужского пола; их средний возраст составил 15,7 года. По частотности употребления первое место занимал героин (41,5% случаев), за которым следовал гашиш (34,0%) и амфетамины (24,2%). Микстура от кашля, которая в 1994-1995 годах занимала третье место, сейчас употребляется лишь в 7% зарегистрированных случаев. Около 34,1% были ранее судимы и 32,9% работали по найму. Свыше 95% имели, по меньшей мере, законченное среднее образование.

Действия правительства

282. Правительство продолжало осуществлять "многостороннюю" стратегию, особенности которой разъясняются в пункте 139 предыдущего доклада. Значительный прогресс был достигнут в области осуществления различных инициатив, о которых было объявлено на встречах на высшем уровне по проблемам наркомании, проведенных в 1995 и 1996 годах. Были приняты соответствующие меры в рамках 121 из 125 выдвинутых инициатив²⁰, и в настоящее время осуществляются оставшиеся четыре

¹⁹ В 1997 году было зарегистрировано 1 227 наркоманов, что составляет 7% всех случаев, зарегистрированных в Центральном регистре случаев злоупотребления наркотиками (ЦРЗН). Абсолютный показатель превышает 1 107 случаев, зарегистрированных в первой половине 1995 года (пункт 137 предыдущего доклада). Однако в процентном отношении этот показатель уменьшился (с 9,2%).

²⁰ Они включают состоящий из 26 пунктов "План радикальных действий", о котором говорится в пункте 139 предыдущего доклада.

(см. приложение 22). Правительство ежеквартально направляет доклады о ходе осуществления данных инициатив участникам этих встреч на высшем уровне.

Контроль над наркотическими препаратами

283. В пункте 140 предыдущего доклада мы поясняли, что Закон об опасных наркотических препаратах (статья 134) обязывает практикующих врачей и официальные аптеки соблюдать жесткие требования, регламентирующие закупку и поставку таких препаратов. Аналогичным образом Закон о фармацевтических препаратах и ядах (ст. 138) обеспечивает контроль над поставками фармацевтических продуктов. В настоящее время положение не изменилось и, как раньше, эти законы регулярно обновляются, с тем чтобы они отвечали современным требованиям и были эффективными. Например, в марте 1997 года правительство внесло поправки в Закон об опасных наркотических препаратах, с тем чтобы предусмотреть более строгие меры наказания взрослых, которые используют лиц в возрасте до 18 лет в незаконной торговле наркотиками.

284. Полиция, таможенные службы и Департамент здравоохранения продолжают применять жесткие меры в отношении тех, кто поставляет запрещенные наркотики. В 1996 году с целью укрепления их потенциала в этой области система лицензионного контроля была распространена еще на 21 прекурсорное химическое вещество, используемое при производстве запрещенных наркотиков. Для обеспечения этого контроля Таможенному и акцизному департаменту были приданы дополнительные сотрудники с целью создания групп по проведению расследований и сбору данных. Кроме того, в 1997 году штат Департамента здравоохранения был расширен для увеличения числа проверок аптек.

285. Правительство продолжает участвовать в деятельности всех международных организаций, занимающихся борьбой против торговли незаконными наркотиками, в частности Комиссии Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам. Мы также осуществляем тесное двустороннее сотрудничество с правительствами других стран. Наши возможности в области борьбы с международной торговлей наркотиками были расширены в мае 1997 года, когда сфера действия Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ была распространена на Гонконг.

Превентивное просвещение и распространение информации

286. По рекомендации Комитета по борьбе с наркотиками (АКАН) правительство разрабатывает и проводит информационные кампании по превентивному просвещению. В 1996-1998 годах они были по-прежнему ориентированы на молодых людей. В числе важных тем обсуждался вопрос о том, что так называемые "слабые" наркотики потенциально являются такими же вредными, как и сильнодействующие наркотические средства, а также вопрос о роли родителей в отрыве детей от наркотиков и приобщении их к здоровому образу жизни. В 1996-1998 годах правительство выделило около 7,5 млн. гонконгских долларов на осуществление ряда программ, посвященных этим темам. Эти программы предусматривали проведение бесед в школах, семинаров и рабочих совещаний для преподавателей и социальных работников, осуществление проектов участия общин, создание прямой телефонной линии, просвещение и распространение информации через средства массовой информации и т.д. Новые инициативы в этой области включали создание страницы в Интернете, посвященной борьбе с наркоманией, беседы с молодыми рабочими на рабочих местах и "передвижные драматические постановки" для студентов.

Школы

287. Антинаркотиковое просвещение является неотъемлемой частью школьной программы. Преподаватели информируют своих учеников о вреде употребления наркотических средств и его последствиях. Помимо этого, представители правительства регулярно проводят беседы в средних школах и технических училищах. Беседы проводятся также с выпускниками начальных школ. В 1997 году было проведено 458 таких бесед.

288. В период 1995-1997 годов число молодых людей, злоупотребляющих психотропными препаратами, возросло с 1 209 до 1 280 человек. В этой связи правительство включило в беседы с учащимися средних школ информацию о вредном воздействии таких веществ и практические рекомендации о том, что следует делать в том случае, если им предлагаются эти и другие незаконные препараты. Кроме того, в школах распространялись брошюры с информацией об этих веществах и о службах борьбы с наркоманией, создаваемых добровольными организациями. В период составления настоящего доклада рассматривались меры с целью адаптации этих бесед и их проведения среди учащихся начальных школ и средних школ второй ступени.

289. Соответствующее внимание уделялось и родителям. В 1997 году в сотрудничестве со школьными родительскими комитетами было проведено 33 беседы с родителями 1 718 учеников средних школ. В последнее время такие беседы стали проводиться с родителями на их рабочих местах. В ходе бесед обсуждаются такие темы, как идентификация симптомов наркомании, роль родителей в защите своих детей от опасности наркомании и средства, имеющиеся в распоряжении родителей, дети которых уже злоупотребляют наркотиками. В дополнение к беседам среди родителей также распространяется справочное руководство по этим вопросам.

Фонд для борьбы с наркотиками

290. Этот фонд с капиталом в размере 350 млн. гонконгских долларов был создан в марте 1996 года с целью поощрения деятельности по сокращению масштабов злоупотребления наркотиками, в особенности среди молодежи. Призывы к внесению взносов размещаются в средствах массовой информации, и до настоящего времени результаты были обнадеживающими. В период 1996-1998 годов были перечислены денежные средства в размере 38,5 млн. гонконгских долларов для финансирования 98 проектов. Они включают инициативы в области превентивного просвещения, лечения и социальной реабилитации и научных исследований.

Службы оказания помощи молодым людям, злоупотребляющим наркотиками и психотропными веществами

291. В октябре 1995 года была организована Программа по борьбе со злоупотреблением наркотическими веществами (ПБНВ). На начальном этапе она состояла из группы социальных работников, имеющих специальную подготовку по вопросам оказания помощи молодым людям, время от времени злоупотребляющим наркотиками. В октябре 1996 года была создана вторая группа. ПБНВ организует интенсивные групповые мероприятия с целью информирования молодых людей, злоупотребляющих наркотиками, об их вредном воздействии, оказания им помощи в приобретении "жизненных навыков" отказа от искушения злоупотреблять такими веществами и с целью поощрения здорового образа жизни. Эти группы организуют также деятельность добровольцев, групп самопомощи, консультационных групп сверстников и родителей с целью оказания помощи молодым людям, злоупотребляющим наркотиками, в социальной реинтеграции.

292. Итоги завершенной в мае 1997 года независимой оценки подтверждают, что деятельность ПБНВ приносит полезные результаты. Итоги оценки свидетельствуют о том, что участники программ добились определенного прогресса с точки зрения фактического употребления наркотических средств и их отношения к школе, работе, закону и общественному порядку.

Просветительские службы для молодых наркоманов

293. Правительство субсидирует деятельность некоммерческих наркологических/реабилитационных центров, с тем чтобы они могли предоставить молодым наркоманам возможность получать образование в период прохождения лечения/реабилитации. Эти центры могут использовать субсидии с целью оплаты труда учителей, приобретения школьной мебели, оборудования, учебных материалов и т.д.

Лечение и реабилитация

294. К числу финансируемых правительством программ относятся следующие:

- a) добровольная программа амбулаторного метадонового лечения, реализуемая Департаментом здравоохранения;
- b) добровольная программа стационарного лечения, реализуемая Обществом помощи и реабилитации наркоманов (ОПРН);
- c) наркологические клиники, находящиеся в ведении службы здравоохранения; и
- d) консультационные центры при Христианской службе Гонконга и "Каритас".

В 1996-1998 годах правительство затратило на эти цели около 550 млн. гонконгских долларов.

295. Заключение-наркоманы охватываются программой принудительного лечения. Ряд добровольных организаций также осуществляют программы лечения молодых наркоманов и обеспечивают реабилитацию, обслуживание и консультирование нынешних и бывших наркоманов.

296. В 1998 году правительство выделило финансовые средства для следующих учреждений:

- a) еще одного наркологического и реабилитационного центра ОПРН для молодых людей, злоупотребляющих опиумом;
- b) двух новых наркологических и реабилитационных центров, руководимых НПО;
- c) еще одного консультационного центра для лиц, злоупотребляющих психотропными веществами. В ходе своей деятельности этот центр будет уделять особое внимание реабилитации и раннему консультированию наркоманов из маргинальных групп населения.

297. Правительство также оказывает помощь добровольным организациям, программы лечения и реабилитации которых напрямую не субсидируются. Такая помощь включает сдачу в наем помещений за номинальную арендную плату, систему скидок, выплаты в рамках СВСО участникам программ стационарного лечения (с целью покрытия расходов на питание и оплату жилья) и выделение ежемесячных субсидий с целью найма преподавателей и обучения лиц, участвующих в программах стационарного лечения.

298. В 1997 году после проведения оценки эффективности работы несубсидируемых организаций правительство предложило организациям, программы которых были сочтены эффективными, обратиться с просьбой о прямом субсидировании их деятельности. Это поможет им усовершенствовать оказываемые ими услуги.

Обслуживание престарелых

Комиссия по делам престарелых

299. В июле 1997 года была создана Комиссия по делам престарелых. Она является основным консультативным органом правительства по вопросам политики, касающейся лиц преклонного возраста и их обслуживания. Круг ее ведения является следующим:

- a) консультирование правительства по вопросам разработки всеобъемлющей политики в интересах престарелых, включая вопросы, касающиеся их обслуживания, обеспечения жильем, финансовой безопасности, охраны здоровья и их потребностей в медицинской и психологической области, в сфере занятости и отдыха;
- b) координация процесса планирования и разработки различных программ и видов обслуживания престарелых и подготовка рекомендаций по приоритетным направлениям их осуществления с учетом людских, финансовых и других ресурсов; и

с) наблюдение за осуществлением политики и программ, затрагивающих престарелых, а также подготовка рекомендаций для правительства с целью достижения согласованных целей.

300. В состав Комиссии входят 11 неофициальных членов, один из которых выполняет функции Председателя, и семь членов, работающих в Комиссии *ex-officio*. Неофициальные члены назначаются из числа представителей различных сфер общества и профессий. Члены *ex-officio* представляют соответствующие государственные учреждения и департаменты и службу здравоохранения.

301. С момента ее создания Комиссия давала консультации по целому ряду вопросов, входящих в ее круг ведения. Наиболее неотложным среди них был вопрос о проведении всеобъемлющей оценки долгосрочного спроса на жилье и стационарное медицинское обслуживание и разработки соответствующей стратегии. В сентябре 1998 года Комиссия выполнила эту задачу и представит свой доклад главе исполнительной власти, по распоряжению которого было проведено это исследование²¹.

Оказание помощи членам семьи, берущим на себя заботу о престарелых

302. Правительство стремится оказывать помощь престарелым, с тем чтобы они могли жить со своими семьями. Это предусматривает необходимость оказания вспомогательных услуг как самим престарелым, так и их семьям.

303. В своем обращении по вопросам проводимой политики глава исполнительной власти объявил о создании двух центров по оказанию помощи и выделению ресурсов лицам, берущим на себя заботу о престарелых. Первый будет открыт в декабре 1998 года, а второй - в марте 1999 года. Они будут обучать лиц, берущих на себя заботу о престарелых, необходимым знаниям и навыкам, а при необходимости оказывать им моральную и психологическую поддержку. Лица, заботящиеся о престарелых, имеют также доступ к консультационным службам центров помощи семьям.

²¹ Обращение главы исполнительной власти по вопросам проводимой политики, октябрь 1997 года.

304. Члены семьи, берущие на себя заботу о своих престарелых родственниках, могут получать поддержку со стороны субсидируемых групп по оказанию помощи на дому. Эти группы действуют под эгидой НПО и обеспечивают доставку продуктов питания, общий персональный уход, ведение домашнего хозяйства и сопровождение. В настоящее время осуществляется обзор этих видов обслуживания с целью их совершенствования и расширения.

305. Семьи, которые не могут обеспечить уход за своими престарелыми родственниками в течение всего дня, могут обратиться в центры по присмотру за престарелыми в рабочее время. Они действуют в дневное время и обеспечивают персональный уход и ограниченное медицинское обслуживание престарелых людей со слабым здоровьем. Они также действуют под эгидой НПО, и их деятельность субсидируется правительством.

306. В непредвиденных обстоятельствах и в тех случаях, когда лица, берущие на себя заботу о престарелых родственниках, нуждаются в отдыхе, престарелые имеют доступ к системе временного попечения на дому. В ближайшее время мы приступим к организации службы "нерегулярного ухода за престарелыми", которая в своей деятельности будет преследовать те же цели.

Службы оказания помощи престарелым, проживающим в общине

307. Престарелые лица, проживающие в общине, охватываются различными видами социального обслуживания. "Многофункциональные центры для престарелых", действующие в масштабах района, и социальные центры, действующие в масштабах микрорайона, обеспечивают различные виды обслуживания с целью удовлетворения социальных потребностей, потребностей в отдыхе и других повседневных потребностей. В октябре 1998 года правительство приступит к созданию групп по оказанию помощи престарелым в каждом из 36 многофункциональных центров. Их задача будет заключаться в создании специализированных сетей социальных услуг и активного целенаправленного обслуживания, предназначенных для уязвимых престарелых одиноких лиц, проживающих в их общинах.

Медико-санитарное обслуживание престарелых, проживающих в общине

308. Система медико-санитарного обслуживания престарелых имеет следующие основные особенности:

а) центры здоровья для престарелых: как указывается в пункте 278 предыдущего доклада, эти центры оказывают профилактическую и медицинскую помощь лицам в возрасте 65 лет и старше. В них работают multidisciplinary группы в составе врачей, медицинских сестер, специалистов в области диетотерапии, психологов-консультантов, психотерапевтов и врачей - специалистов в области трудотерапии, которые способны удовлетворять самые различные потребности престарелых. Ранее мы уже сообщали Комитету (пункт 278 предыдущего доклада) о своем намерении открыть в 1995-1997 годах шесть новых центров. В настоящее время действует семь таких центров. Мы преисполнены решимости открыть еще пять новых центров в конце 1998-1999 годов и еще шесть центров в течение 1999/2000 финансового года (в результате чего их общее число достигает 18); и

б) приоритетное внимание уделяется клиникам общего профиля для амбулаторных больных, находящимся в ведении Департамента здравоохранения: больным в возрасте 65 лет и старше уделяется приоритетное внимание в ходе медицинских консультаций и при отпуске лекарственных средств.

309. С середины 1998 года начнется осуществление инициативы, которая предусматривает создание "передвижных бригад медицинской помощи". Эти бригады будут посещать центры и учреждения для престарелых с целью распространения информации о "здоровом" старении; обеспечивать профессиональное консультирование лиц, осуществляющих обслуживание престарелых; оказывать поддержку лицам, берущим на себя заботу о престарелых, и обеспечивать их подготовку; и делать прививки престарелым лицам, живущим в попечительских центрах. Правительство преисполнено решимости создать 18 таких бригад в период 1998-2000 годов (12 - в 1998-1999 годах и шесть - в 1999-2000 годах).

Предоставление престарелым возможности вести активную и продуктивную жизнь

310. Это положение лежит в основе проводимой правительством политики. Цель заключается в создании возможностей для престарелых участвовать в жизни общества, активно отдыхать, продолжать свое образование и заниматься трудовой деятельностью.

311. 250 социальных центров для престарелых - это открытые клубы для престарелых, в которых они могут проводить встречи и досуг. Они организуют широкий круг мероприятий, таких, как курсы для лиц предпенсионного возраста/пенсионеров, классы кулинарного искусства, классы для обучения грамоте, пикники, посещения, беседы о проблемах здоровья/медицинские осмотры, встречи групп лиц, объединенных общими интересами, и групп взаимной помощи/поддержки. Дома отдыха позволяют престарелым,

включая тех, которые нуждаются в постоянном уходе и внимании, проводить несколько дней в сельской местности. Престарелые, желающие принять участие в программах отдыха на открытом воздухе и проведения досуга, могут пользоваться услугами службы (действующей под эгидой НПО), предоставляющей автобусы для их перевозки.

312. Городские и региональные департаменты по делам социальных служб организуют для престарелых спортивные мероприятия и программы отдыха. За участие в них платы не взимается. Престарелые также получают скидку в размере до 50% при записи в социальные программы, предназначенные для широкой общественности, и в тех случаях, когда они пользуются спортивными объектами и площадками для игр в часы их непиковой загрузки.

Трудовая деятельность

313. Субсидируемые НПО организуют курсы профессиональной переподготовки лиц в возрасте 50 лет и старше, с тем чтобы они могли приобрести профессиональные навыки, пользующиеся спросом. Престарелые лица, которые ищут работу, имеют приоритетный доступ к службам консультирования по вопросам трудовой деятельности и трудоустройства Департамента труда.

Льготы

314. В 1994 году началось осуществление программы использования карточек для граждан преклонного возраста, с тем чтобы стимулировать государственные и коммерческие организации предоставлять престарелым льготы и/или приоритетный доступ к обслуживанию. Эта программа косвенно способствует тому, что граждане преклонного возраста остаются социально активными. Было издано свыше 540 000 таких карт, и в реализации этой программы участвует более 1 000 компаний/организаций, имеющих свыше 3 000 торговых точек. Было поручено подготовить консультативное заключение с целью изучения путей совершенствования и развития этой программы.

Новые задачи: оказание помощи общине

315. В октябре 1995 года Департамент социального обеспечения на экспериментальной основе приступил к осуществлению программы "Престарелые добровольцы". Цель этой программы заключается в наборе и подготовке престарелых лиц для деятельности в качестве добровольных работников сферы общинного развития. Эта программа оказалась успешной, и она будет объединена с другими службами социальной сферы с целью создания групп по оказанию помощи престарелым, о которых говорилось в пункте 307 выше.

Финансовая помощь нуждающимся престарелым

316. Этот вопрос рассматривался в пунктах 156-160 выше в связи со статьей 9.

Попечительские службы для престарелых

317. Эти службы позволяют удовлетворять потребности престарелых, за которыми не может быть обеспечен надлежащий уход дома. Они включают:

- a) дома для престарелых, которые обеспечивают основной уход за ними (в настоящее время они рассчитаны на 6 800 субсидируемых мест и 1 300 мест на основе самофинансирования);
- b) попечительские центры, которые обеспечивают личный уход и ограниченное медицинское обслуживание (8 000 субсидируемых мест и 800 мест на основе самофинансирования);
- c) новые дома для ухода за престарелыми, которые обеспечивают более высокий уровень ухода за престарелыми лицами со слабым здоровьем;
- d) специализированные отделения в больницах для лиц, нуждающихся в медицинском уходе; и
- e) частные лечебницы: в настоящее время создано свыше 400 частных лечебниц, рассчитанных приблизительно на 22 000 человек. Правительство приобретает места в этих лечебницах, с тем чтобы сократить разрыв между спросом на субсидируемые места и их наличием. Эта программа носит название "Программы приобретения больничных мест". По состоянию на июнь 1998 года в рамках этой программы было оплачено 1 200 таких койко-мест.

318. В феврале 1998 года с целью улучшения ухода за лицами со слабым здоровьем правительство открыло специализированный дом для ухода за престарелыми на 200 мест. К 30 июня было открыто еще два таких дома на 500 мест. Третий дом для престарелых на 700 мест будет открыт к марту 1999 года, в результате чего общее число мест в домах для престарелых составит 1 400.

Возникающие проблемы

319. По мере постепенного старения населения возрастает спрос на услуги по стационарному уходу за престарелыми. В настоящее время около 35 000 престарелых внесены в список очередников на субсидируемые места в соответствующих учреждениях (19 000 человек в попечительских центрах и 7 600 человек в специализированных отделениях в клиниках)²². Для решения этой задачи правительство обязалось создать к 2001-2002 годам еще 3 300 мест в учреждениях для стационарного ухода за престарелыми и выкупить еще 2 400 мест в частных лечебницах²³.

Дальнейший прогресс (в области стационарного ухода)

320. Количественные аспекты, конечно, играют важную роль. Однако мы также осознаем необходимость в повышении качества оказываемых услуг. С этой целью в 1996 году мы ввели дополнительную форму субсидирования, известную под названием "дополнительные выплаты в рамках стационарного медицинского обслуживания". Они предоставляют попечительским центрам возможность расширить сферу медицинского

²² В пункте 280 предыдущего доклада мы указали, что в то время (1995 год), согласно оценкам, дополнительно требовалось 2 301 место в попечительских центрах. Этот показатель рассчитывался на основе планируемого соотношения 17 мест на 1 000 человек в возрасте 65 лет и старше. Он не отражает фактического количества очередников. См. примечание 23 ниже.

²³ На основе показателей, указываемых в этом пункте, можно сделать вывод о том, что к 2002 году потребуются создать в общей сложности 27 900 мест (35 000 минус 3 300 минус 2 400 минус 1 400). Этот сценарий является в некоторой степени упрощенным, поскольку он не отражает такие факторы, как оборачиваемость существующих мест, выход из "очереди" и количество лиц, вновь обращающихся с соответствующим заявлением. В совокупности эти факторы затрудняют точную оценку нехватки мест в попечительских учреждениях в период до 2002 года. Кроме того, положение осложняется в связи с тем, что лица, занесенные в список очередников, не всегда удовлетворяют критериям для приема в попечительские учреждения, однако это обстоятельство оценивается только тогда, когда их очередь уже подходит. Таким образом, количество лиц, внесенных в список очередников, не является надежным показателем фактической потребности в попечительском обслуживании.

обслуживания, с тем чтобы их пациенты могли оставаться в этих же учреждениях в случае возникновения потребности в более интенсивном медицинском обслуживании.

С 1998 года дополнительные выплаты будут также производиться с целью улучшения обслуживания пациентов попечительских центров, страдающих старческим слабоумием.

321. В настоящее время различные типы учреждений для стационарного ухода за престарелыми обеспечивают относительно специализированные уровни обслуживания с целью удовлетворения потребностей пациентов с различным состоянием здоровья. Это может означать, что пациенты, состояние здоровья которых ухудшается, нуждаются в переводе в центры, обеспечивающие более интенсивный уровень медицинского обслуживания. Это оказывает негативное стрессовое воздействие на пациентов. Весьма желательно, чтобы находящиеся на попечении лица имели возможность постоянно находиться в привычной обстановке. Для этого попечительские центры должны иметь возможность удовлетворять потребности лиц с различным состоянием здоровья. С этой целью мы разрабатываем прототипную структуру попечительских центров, обеспечивающих уход за престарелыми людьми с различным состоянием здоровья. Первый такой центр, который предполагается открыть в 1999 году, будет действовать на экспериментальной основе в течение двух лет. На основе опыта, накопленного в течение этого времени, будут определены наилучшие пути распространения этого подхода на все попечительские центры для стационарного ухода за престарелыми.

Жилье для престарелых

322. Этот вопрос рассматривается в пунктах 373-380 ниже в связи со статьей 11.

Статья 11

Право на достаточный жизненный уровень

Экономические показатели

323. В 1997 году ВВП Гонконга возрос в реальном выражении на 5,3%, в целом соответствуя среднегодовым темпам роста в размере 5% в период 1988-1997 годов. Он превышает совокупный показатель роста в размере 2,6% в странах - членах ОЭСР за последние десять лет. В 1997 году объем ВВП Гонконга на душу населения составил 206 000 гонконгских долл. (26 600 долл. США) в денежном выражении и являлся одним из самых высоких показателей среди азиатских стран. Тем временем в 1997 году показатель инфляции потребительских цен уменьшился до 5,8% с 9,1% в 1995 году и 6,3% в 1996 году.

324. В 1997 году среднемесячный доход домашних хозяйств увеличился на 8,6% и в денежном выражении составил 19 000 гонконгских долл. (2 500 долл. США). За последние десять лет средний доход домашних хозяйств возрос в целом на 211%, что в совокупном выражении превышает рост уровня инфляции потребительских цен за этот период на 34%.

325. В 1988-1997 годах заработная плата также заметно увеличилась, и в денежном выражении темпы ее ежегодного роста составили 10%. С учетом инфляции потребительских цен рост заработной платы в реальном выражении составил 1%. Заработная плата наиболее быстро возрастала в таких секторах экономической деятельности, как финансовое дело, страхование, операции с недвижимостью и услуги деловым предприятиям (среднегодовой рост в размере 3% в реальном выражении). Менее высокие темпы роста отмечались в таких секторах, как бытовые услуги (3%), транспортные услуги (2%), оптовая и розничная торговля и импортно-экспортные операции, ресторанно-гостиничное дело (1%) и обрабатывающая промышленность (0,5%).

326. В экономике Гонконга резкий спад произошел после четвертого квартала 1997 года в результате экономической дестабилизации, вследствие значительного обесценения национальной валюты и глубоких финансовых потрясений в Восточной Азии. Отражая высокую региональную премию за риск, местные ставки процента возросли, вызвав резкие корректировки на фондовой бирже и рынке недвижимости. Внутренний спрос, особенно потребительский, значительно сократился. С начала 1998 года резко уменьшился и объем экспорта в результате сокращения регионального спроса. В этой связи в первой половине 1998 года объем ВВП в реальном выражении сократился на 4% по сравнению с тем же периодом 1997 года: это резко контрастировало с отмечавшимся в четвертом квартале 1997 года ростом ВВП в размере 2,8% и 5,8% в течение всего 1997 года. Тем не менее гонконгский доллар оставался устойчивым по отношению к доллару США, в чем немаловажную роль сыграли такие факторы, как устойчивость системы связанного обменного курса, надежно контролируемый и в целом здоровый банковский сектор, жесткая финансовая дисциплина и значительный объем резервных фондов.

327. Как ожидается, внутренний спрос будет оставаться на низком уровне до конца 1998 года на фоне подавленного "настроения" местного рынка, относительно высоких ставок процента и более неопределенных экономических перспектив. Объем внешней торговли будет и далее сокращаться в результате падения регионального спроса на импортную продукцию. Согласно прогнозам, объем ВВП Гонконга за 1998 год в реальном выражении сократится приблизительно на 5%. Одновременно, как ожидается, инфляция потребительских цен значительно уменьшится до 3,5%, т.е. до самого низкого

уровня за последние 13 лет. Это отражает срочные корректировки соотношения "издержки-цена", произведенные с целью ослабления воздействия региональных финансовых потрясений.

328. В последнее время стали появляться некоторые позитивные признаки экономического подъема, хотя для того, чтобы они реализовались в более заметное оживление экономической секторальной деятельности, потребуется, вероятно, некоторое время. Значительно уменьшились местные ставки процента по межбанковским операциям. Оживилась экономическая деятельность на рынке недвижимости, и, как представляется, в некоторой степени был приостановлен спад в ценах на квартиры. Восстановился курс местных акций. В течение трех месяцев последовательно увеличивалось число туристов, прибывающих в страну. Отмечаются также признаки стабилизации уровня безработицы. Что касается обстановки на внешних рынках, то финансовое положение в других районах Азии стало более устойчивым после восстановления курса японской иены.

Распределение доходов

329. Согласно оценкам, в 1996 году значение коэффициента Джини для Гонконга составило 0,518¹, т.е. это значение превышало значение коэффициента Джини в 1986 году (0,453) и 1991 году (0,476)². Отчасти это объясняется преобразованием структуры экономики Гонконга в течение последнего десятилетия от экономики, основывающейся на промышленном производстве, к экономике, ориентированной на сферу услуг. Такое

¹ Поскольку коэффициент Джини рассчитывался на основе показателя распределения доходов домашних хозяйств, полученного в ходе проведения вспомогательной переписи населения 1996 года, то последним имеющимся в настоящее время показателем является оценочное значение за 1996 год в размере 0,518. Следующее значение этого коэффициента будет получено после завершения переписи населения 2001 года.

² Для сведения читателей из Гонконга, которые не смогли ознакомиться с предыдущим докладом, сообщается, что коэффициент Джини, значение которого изменяется от 0 до 1, нередко используется в качестве показателя, характеризующего степень диверсификации распределения доходов домашних хозяйств. Значение в размере 0 означает, что распределение доходов домашних хозяйств не характеризуется какой-либо диверсификацией, т.е. каждое домашнее хозяйство располагает одинаковой долей дохода в общем объеме доходов домашних хозяйств. Значение коэффициента Джини в размере 1 означает, что на долю какого-либо одного домашнего хозяйства приходится весь объем доходов домашних хозяйств, а все другие домашние хозяйства не имеют каких-либо доходов. В условиях реальной экономики ни одно из этих экстремальных значений не достигается. В целом, чем выше значение коэффициента Джини, тем выше степень диверсификации доходов.

преобразование привело к возникновению высокого и всевозрастающего спроса на профессиональные, административно-управленческие, руководящие и технические кадры. И в этой связи заработная плата лиц, занимающих эти должности, возрастала быстрее, чем заработная плата лиц, имеющих более низкий уровень профессиональных знаний и навыков.

330. Эта тенденция экономического развития соответствует положениям теории Кузнета, которая предусматривает, что в период динамичного экономического роста и структурных экономических изменений в экономике, как правило, возникают все увеличивающиеся диспропорции в доходах. Распределение доходов становится более равномерным по мере постепенного достижения высокого уровня развития и устойчивости экономики³.

331. Более важное значение имеет тот факт, что экономическая система Гонконга не способствует укреплению диспропорции в доходах. С учетом того, что она развивается в условиях свободного рынка, не существует каких-либо барьеров или препятствий для создания рабочих мест в различных секторах и в рамках различных специальностей/профессий. Выполнение созидательной и трудоемкой работы позволяет нашим жителям увеличивать доходы и улучшать свой жизненный уровень. Гонконг инвестировал значительные средства в сферу обучения, профессиональной подготовки и переподготовки соответствующих работников с целью их адаптации к изменяющемуся состоянию рынка и расширения их возможностей в плане получения доходов. Он и далее будет действовать в этом направлении.

332. Следует также проводить концептуальные различия между диспропорциями в доходах и бедностью. Коэффициент Джини является всего лишь "моментальной фотографией" структуры распределения доходов в конкретный момент времени. Однако более объемный взгляд на положение, сложившееся в течение последнего десятилетия, показывает, что группы населения с более низким уровнем доходов продолжают пользоваться благами все более стремительного экономического процветания. В течение этого периода времени доходы этих домашних хозяйств увеличились как в номинальном, так и реальном выражении. В качестве примера укажем, что доля домашних хозяйств с

³ См. Kuznets, Simon (1995), "Economic Growth and Income Inequality", American Economic Review 45:1-28.

ежемесячным доходом ниже 8 000 долл. (в неизменных ценах 1996 года) уменьшилась с 31% в 1986 году до 16,5% в 1996 году. Кроме того, в рамках осуществляемых в Гонконге социальных программ, главным образом в области предоставления жилья в государственных домах с низкой квартирной платой и предоставления государственной помощи, оказывается дополнительная поддержка группам лиц с низким уровнем доходов, что способствует сокращению фактических диспропорций в доходах среди домашних хозяйств, входящих в различные группы населения по размерам дохода.

Перестройка экономической структуры

333. За последние десять лет Гонконг стал страной, экономика которой в значительной степени ориентирована на сектор обслуживания. В 1987 году на долю сектора обслуживания в целом приходилось 70% объема ВВП. В 1996 году этот показатель составил 84%. Твердо придерживаясь своей ориентированной на рынок экономической политики, правительство приступило к осуществлению мер, имеющих целью создание более благоприятной обстановки для ведения хозяйственной деятельности для сохранения привлекательности этого региона для инвесторов. Эти меры включают стимулирование предприятий для создания отрасли промышленности и обслуживания с высоким уровнем добавленной стоимости, и такие инициативы, как программа оказания помощи предприятиям и программа развития сферы обслуживания, имеющие своей целью сократить степень бюрократизма и обеспечить дальнейшее осуществление простой и благоразумной фискальной политики.

334. Эти меры будут способствовать сохранению существующих возможностей в сфере занятости и созданию новых. Одновременно, как это разъясняется в пунктах 58-60 выше в связи со статьей 6, осуществляются соответствующие программы с целью повышения качества рабочей силы посредством обучения, профессиональной подготовки и переподготовки работников для работы в новых и расширяющихся областях экономики.

Снабжение продовольствием

335. Как указывается в пункте 164 предыдущего доклада, правительство признает право на свободу от голода. Гонконг продолжает оставаться импортером и непосредственным производителем продовольствия и сохраняет свою способность обеспечивать адекватное снабжение всего населения продовольствием. Сельскохозяйственные площади продолжают сокращаться, что диктует необходимость проведения постоянных исследований с целью обеспечения их экономного и продуктивного использования. Правительство выполняет свои обязательства:

- a) в области обеспечения эффективных, упорядоченных и отвечающих санитарно-гигиеническим требованиям оптовых рынков свежей первичной продовольственной продукции;
- b) в плане применения мер минимального контроля, необходимых для обеспечения хранения импортных пищевых продуктов. Основная цель этого контроля заключается в создании таких запасов риса, которых хватило бы на 45 дней. В этой связи в качестве импортеров риса могут регистрироваться только торговцы, имеющие возможность хранить такие запасы;
- c) в плане содействия развитию и продуктивности таких систем ведения сельского хозяйства и рыболовства, которые являются экономически жизнеспособными и содействуют снабжению продовольствием;
- d) в области принятия и осуществления законодательства по борьбе с болезнями растений и животных; и
- e) в плане оказания помощи в выявлении альтернативных источников снабжения продовольствием в случае его нехватки.

Сельскохозяйственное производство

336. В таблице ниже представлены статистические данные о национальном объеме сельскохозяйственного производства в 1981, 1991 и 1997 годах.

Сельскохозяйственная продукция	1981	1991	1997
Овощи (тонны)	176 000	105 000	64 000
Площади под овощными культурами (га)	2 630	1 640	790
Свиньи (поголовье)	797 030	313 420	305 600
Куры (количество)	17 388 000	13 082 000	7 450 000

337. Объем производства овощной продукции сокращался по мере передачи сельскохозяйственных земель на нужды общественных работ и урбанизации сельских Новых территорий. В 1997 году на долю овощей, импортированных из материкового Китая, приходилось 67% объема потребления овощей в ОАРГ. Создана система импортной, оптовой и розничной инспекции для обеспечения того, чтобы импортируемые овощи не содержали остатков пестицидов.

338. Стабилизировался спад производства свиней и кур, о чем сообщается в пункте 167 предыдущего доклада (который объяснял факт закрытия мелких фермерских хозяйств в результате осуществления программы сокращения отходов животноводства в качестве одной из мер по борьбе с загрязнением вод). Это обусловлено тем, что более крупные фермерские хозяйства оказались экономически более приспособленными обеспечить соблюдение требований по сокращению отходов. Однако птицеводческие фермы продолжали закрываться в контексте активной конкуренции с птицеводческими фермами, импортирующими свою продукцию с материкового Китая. Эта тенденция приобрела более устойчивый характер в конце декабря 1997 года, когда был произведен убой всех кур, выращенных на местных птицеводческих фермах, и все эти фермы были закрыты с целью ликвидации вируса птичьей инфлюэнцы H5 (см. пункты 424-429 ниже в связи со статьей 12). Их деятельность возобновилась после тщательной чистки и дезинфекции, и к середине 1998 года большинство птицеводческих ферм были вновь введены в эксплуатацию.

339. В пункте 168 предыдущего доклада мы указали, что около 50% пахотных земель ОАРГ были пустующими. В последующий период этот показатель возрос до 60%. Это объясняется тем, что на протяжении длительного времени земля "замораживается" их отсутствующими владельцами, а также применяющейся землевладельцами практикой сдачи земли в аренду для хранения контейнеров и строительных материалов, ее использования в качестве площадок для измельчения лома и для парковки автомобилей большой грузоподъемности. Распространение Закона о градостроительстве на сельские районы и предусмотренное законом районирование территорий с целью сохранения основных сельскохозяйственных угодий для ведения фермерского хозяйства позволило нам районировать около 3 121 га земель. Как ожидается, эти меры будут препятствовать дальнейшему ухудшению состояния земель.

340. В пункте 171 предыдущего доклада разъясняется, каким образом правительственная программа восстановления качества сельскохозяйственных земель способствует восстановлению пахотных земель фермерами с целью ведения фермерского хозяйства. В то время (1994-1995 годы) в рамках этой программы с начала ее осуществления в 1988 году было восстановлено около 66 га парующих земель. В последующий период ежегодно восстанавливалось около 10 га земли. По состоянию на 30 июня 1998 года в общей сложности было восстановлено 105 га сельскохозяйственных земель, что превысило планируемый показатель в 100 га, который, как указывалось в предыдущем докладе, предполагалось достичь к концу нынешнего столетия. Деятельность в этом направлении будет осуществляться и в дальнейшем.

Рыболовство

341. Как на местном, так и на региональном уровнях рыбные запасы сокращаются, и рыболовным судам приходится осваивать новые пространства для обеспечения экономического улова. С целью сохранения рыбных запасов правительство выделяет 100 млн. долл. для создания искусственных рифов в морских заповедниках и в других прибрежных водах. Недавно подготовленное консультативное заключение по рыбным запасам и операциям в местных водах и итоги сопутствующих консультаций с участием общественности помогут нам разработать соответствующую стратегию управления рыбными запасами. Одновременно мы продолжаем оказывать поддержку рыбной промышленности в направлениях, о которых говорится в пункте 172 предыдущего доклада (путем проведения прикладных и адаптационных исследований; проектирования и ввода в эксплуатацию новых рыболовных судов, механизмов и оборудования; оказания технической, управленческой и финансовой помощи; и взятия на себя конкретной ответственности за развитие рыбного хозяйства).

342. Правительство также поддерживает развитие морского рыбоводства в 26 зонах, специально отведенных для этих целей. В 1997 году объем традиционного улова рыбы и ее добычи в рыбоводческих хозяйствах составил соответственно 186 000 т и 2 960 т. В марте и апреле 1998 года в результате цветения морских водорослей, известного под названием "красный прилив" и нередко наблюдаемого в других частях мира, погибла значительная часть рыбы, выращиваемой в рыбоводческих хозяйствах. Однако эти потери составили всего лишь 1% ежегодного объема потребления рыбы в Гонконге. Правительство выделило 200 млн. долл. в виде ссуд под низкий процент и 17 млн. долл. в виде денежных дотаций с целью оказания помощи пострадавшим владельцам морских ферм в восстановлении их рыбоводческих хозяйств. Мы просили консультантов подготовить предложения по соответствующим мерам, принимаемым с целью совершенствования мониторинга "красного прилива" и борьбы с ним, а также сокращения его воздействия на марикультуру.

Оптовые рынки

343. Как разъясняется в пункте 173 предыдущего доклада, правительство осуществляет руководство и управляет деятельностью оптовых рынков свежих продовольственных продуктов. Оно построило два объединенных комплекса для оптовых рынков овощей, фруктов, яиц, пресноводной рыбы и домашней птицы. В торговле обеспечивается соблюдение жестких санитарно-гигиенических норм, особенно в свете опыта, накопленного в 1997 году при ликвидации вспышки "птичьей инфлуэнцы", о которой говорится в пунктах 424-429 ниже в связи со статьей 12.

Жилье

Потребности в жилье

344. В пункте 174 предыдущего доклада мы указали, что в начале 1995 года около 181 000 домашних хозяйств (495 300 человек) не были обеспечены жильем в достаточной степени. Проведенная в июне 1998 года оценка свидетельствует о том, что их число сократилось до 170 000 домашних хозяйств (437 000 человек). Как и раньше, термин "не обеспеченные жильем в достаточной степени" относится к лицам, проживающим на скваттерных участках на государственной земле, во временных жилищах, в государственных одноэтажных домах с низкой квартирной платой, в коммунальных квартирах, на чердаках или в общих помещениях в частном секторе.

Жилищная политика: обязательства правительства

345. Правительство по-прежнему преисполнено решимости удовлетворить долгосрочные жилищные потребности населения Гонконга посредством оказания помощи всем домашним хозяйствам в получении доступа к адекватному и приемлемому с точки зрения цены жилью и, согласно причинам, указываемым в пункте 346 ниже, поощрять приобретение населением жилья в личную собственность. В рамках проводимой правительством политики планируется ежегодно строить около 50 000 квартир в государственном секторе, обеспечивать планировку территории и создавать необходимую инфраструктуру с целью удовлетворения долгосрочного спроса в размере около 35 000 частных квартир в год. Эта цель является частью долгосрочной стратегии жилищного строительства, о которой говорится ниже.

Долгосрочная стратегия жилищного строительства

346. В феврале 1998 года правительство опубликовало "Белую книгу" по долгосрочной стратегии жилищного строительства. Этот документ был выпущен после завершения обзора, о котором говорится в пункте 183 предыдущего доклада. В нем были учтены итоги консультаций с общественностью, проведенных в первой половине 1997 года, а сам он основывается на результатах осуществления инициатив в области жилищного строительства, о которых было объявлено главой исполнительной власти в июле и октябре 1997 года. В нем четко указываются цели жилищной политики, основными из которых являются следующие:

а) обеспечить строительство в среднем 50 000 квартир в год в государственном секторе и продолжить деятельность по планировке территорий и созданию необходимой

инфраструктуры с целью удовлетворения долгосрочного ежегодного спроса, составляющего на основе нынешних перспективных оценок около 35 000 частных квартир. Однако фактическое количество квартир будет определяться решениями застройщиков, принимаемыми на основе коммерческих соображений;

b) к 2007 году добиться, чтобы в общем жилищном фонде доля частного жилья составляла 70%. В настоящее время этот показатель достигает 52%; и

c) к 2005 году сократить до трех лет средний срок ожидания сдаваемого в аренду государственного жилья. В настоящее время он составляет 6,5 года.

347. Для достижения этих целей мы намерены:

a) проводить регулярную и точную оценку спроса на жилье;

b) выделять в достаточном количестве участки земли при одновременном создании вспомогательной инфраструктуры; и без какого-либо ущерба для стандартов качества и безопасности сокращать сроки застройки территорий и снимать ограничения в строительной промышленности;

c) подготовить долгосрочную программу строительства квартир и создать эффективные механизмы наблюдения за ходом работ и решения существующих проблем;

d) создавать условия, позволяющие частному сектору в максимально возможной степени способствовать удовлетворению спроса на жилье. В то же время мы будем и далее наблюдать за состоянием частного рынка недвижимости и при необходимости принимать меры, с тем чтобы избежать резких изменений в ценах и воспрепятствовать спекуляции недвижимостью;

e) продолжить осуществление программ строительства субсидируемого жилья, с тем чтобы предоставить возможность лицам с разным уровнем доходов приобретать собственное жилье;

f) продолжить предоставление государственного жилья с разумной арендной платой лицам, которые не могут позволить себе иметь жилье другого типа; и

g) осуществлять инициативы, ориентированные на удовлетворение потребностей особо нуждающихся групп населения в жилье.

Жилищное законодательство

348. Как указывается в пункте 176 предыдущего доклада, право на жилье защищается целым рядом законов, охватывающих такие вопросы, как возвращение земли, предоставление государственного жилья, нормы безопасности жилья в квартирах-"ночлежках" и нормы обслуживания фирм по торговле недвижимостью. Подробная информация приводится в приложении 23.

Координация жилищной политики

Роль Жилищного бюро

349. Как указывается в пункте 179 предыдущего доклада, роль Жилищного отдела (теперь он называется "Жилищным бюро") заключается в разработке политики и стратегий в области обеспечения жильем, как государственным, так и частным, и в координации действий правительства в ходе осуществления жилищной политики и программ. Цель заключается в предоставлении жилья в достаточном объеме по доступным ценам или с доступной арендной платой для удовлетворения спроса на жилье в государственном и частном секторе. Для этого Бюро внимательно наблюдает за состоянием рынка жилья и координирует межведомственные действия, относящиеся к процессу строительства жилья.

Государственное жилье

Деятельность Жилищного управления

350. Как указывается в пункте 184 предыдущего доклада, в 1973 году на основании Закона о жилье (статья 283) было создано Жилищное управление Гонконга. Оно является независимым статутным органом, отвечающим за осуществление программ предоставления государственного жилья в Гонконге. Основная цель его деятельности заключается в предоставлении жилья по доступным ценам нуждающимся лицам в соответствии с долгосрочной стратегией жилищного строительства.

351. Жилищное управление занимается планированием и строительством государственного жилья и объектов сопутствующей культурно-рекреационной инфраструктуры, сдаваемых в аренду или выставляемых на продажу. Оно также предоставляет временное жилье семьям, которые не отвечают требованиям для получения

сдаваемого в аренду государственного жилья, но при этом нуждаются в жилье. Оно также выполняет функции, возлагаемые на него правительством, по расчистке земель и предупреждению самовольного поселения на незанятых землях. Правительство оказывает финансовую поддержку программам предоставления государственного жилья и выделяет землю под строительство государственного жилья на льготных условиях.

352. По состоянию на 30 июня 1998 года около 2,2 млн. человек (33% численности населения) проживали в государственных домах с низкой квартирной платой, занимая около 656 000 квартир.

Деятельность Общества по вопросам жилья

353. Как указывается в пункте 186 предыдущего доклада, Общество по вопросам жилья Гонконга является некоммерческой организацией, цель деятельности которой заключается в предоставлении жилья, сдаваемого в аренду или выставляемого на продажу, конкретным группам населения с низким и средним доходом. Как указывалось в предыдущем докладе, правительство предоставляет Обществу землю на льготных условиях и ссуды под низкий процент.

354. От имени правительства Общество по вопросам жилья по-прежнему руководит осуществлением жилищной программы для средних слоев населения и программы предоставления ссуд лицам, впервые покупающим собственное жилье; см. пункты 368-371 ниже.

Право на получение сдаваемого в аренду государственного жилья

355. Как указывается в пункте 189 предыдущего доклада, право на получение сдаваемого в аренду государственного жилья предоставляется лицам, доход которых не превышает установленного предела. Например, в настоящее время предельный уровень ежемесячного дохода семьи из четырех человек составляет 17 700 долларов. В конце этого года будет проведена проверка имущественного положения с тем, чтобы убедиться в том, что сдаваемое в аренду государственное жилье выделяется действительно нуждающимся семьям. Лица, обращающиеся с просьбой о предоставлении государственного жилья, и большинство членов их семей должны проживать в Гонконге не менее семи лет и не должны иметь в своей собственности какого-либо недвижимого имущества в течение двух лет до подачи заявления. Некоторые комментаторы считают, что "правило большинства" является дискриминационным по отношению к лицам, прибывающим на жительство из материкового Китая. Этот вопрос рассматривается в пунктах 381-382 ниже.

Список очередников на получение государственного жилья

356. По состоянию на 30 июня 1998 года в номинальный список очередников было внесено около 147 000 человек. Однако, как это указывается в пункте 190 предыдущего доклада, многие заявления представлены нынешними арендаторами государственного жилья, а некоторые лица, обратившиеся с такими заявлениями, не отвечают установленным требованиям по той или иной причине. Поэтому вполне вероятно, что, как и раньше, фактическое число лиц, внесенных в список очередников, составляет около 80 000 человек. Список составлен в разбивке по следующим параметрам:

<u>Тип жилья</u>	<u>Число лиц, включенных в список очередников</u>	<u>Число выделенных квартир (1997-1998 годы)</u>
Для одного человека	20 400	2 300
Для двух человек	35 600	2 600
Для трех человек	40 900	3 000
Для четырех человек	35 200	3 000
Для пяти человек и более	15 400	1 700

357. Как указывается в пункте 346 с) выше (в связи с долгосрочной стратегией жилищного строительства), правительство обещало сократить средний срок ожидания сдаваемого в аренду государственного жилья. В настоящее время он составляет в среднем 6,5 лет. Мы планируем сократить его до пяти лет к 2001 году (т.е. практически вдвое по сравнению с 1990 годом, когда он составлял девять лет); до четырех лет к 2003 году; и до трех лет к 2005 году. Для достижения поставленной цели начиная с 2000 года мы увеличим количество новых или отремонтированных квартир, предоставляемых семьям, внесенным в список очередников, в среднем с 14 000 квартир до 20 000 квартир в год.

Арендная плата и помощь в оплате арендуемого жилья

358. Уровень арендной платы за государственное жилье определяется на основе платежеспособности арендаторов. Во внимание принимаются также другие факторы, такие, как местоположение, обустройство жилья, эксплуатационные затраты,

коммунальные налоги и инфляция: они являются различными для разных жилых микрорайонов. В законе предусматривается, что общее срединное отношение арендной платы к доходу домашних хозяйств не должно превышать 10%⁴. В настоящее время арендная плата за государственное жилье соответствует отношению в размере 9%.

359. Квартирная плата для арендаторов, сталкивающихся с временными финансовыми трудностями, может быть снижена вдвое на срок до двух лет. Лицам, продолжающим сталкиваться с трудностями по истечении этого срока, обычно предлагают переехать в квартиры с более низкой арендной платой в этом же районе. Затем они получают пособие для перевозки личного имущества и не оплачивают новую квартиру в течение первого месяца. Эти требования не распространяются на домашние хозяйства, имеющие престарелых членов семьи или членов семьи - инвалидов.

360. Арендаторы, испытывающие долговременные финансовые трудности, могут обращаться к помощи Системы всеобъемлющего социального обеспечения (СВСО); см. пункты 137-155 выше в связи со статьей 9. Если они отвечают существующим требованиям, им полностью возмещаются все расходы по оплате жилья и предоставляется пособие, обеспечивающее прожиточный минимум.

Временное жилье

361. В пунктах 209 и 210 предыдущего доклада мы пояснили, что в районах временного проживания (РВП) жилье предоставляется бездомным, включая, например, лиц, пострадавших в результате расчистки городских территорий, пожаров и стихийных бедствий, но не имеющих права на получение постоянного государственного жилья. В РВП расположены одноэтажные и двухэтажные жилые здания, имеющие необходимые удобства. По состоянию на конец 1995 года в 37 РВП проживали 41 200 человек.

362. Мы также сообщали, что в то время осуществлялась программа сноса ветхих зданий и переселения жителей большинства РВП в новые дома к 1997 году. Мы также планировали ликвидировать к 1996 году все РВП, созданные до 1984 года.

363. В осуществлении этой программы был достигнут устойчивый прогресс. Все созданные до 1984 года РВП были ликвидированы, и по состоянию на 30 июня 1998 года оставалось всего лишь 15 РВП, в которых проживали около 15 000 человек. По решению правительства эти районы будут ликвидированы к 2000 году. Однако в обозримом будущем по-прежнему будут оставаться семьи, которые не могут претендовать на получение сдаваемого в аренду государственного жилья, но которые по тем или иным

⁴ Закон о жилье, статья 16 (1) b).

причинам нуждаются в жилье. Для решения этой проблемы Жилищное управление введет новую форму "обеспечения временным жильем". Этим семьям будут выделяться квартиры в специально построенных для этих целей многоэтажных жилых домах. Нормы заселения в эти квартиры будут значительно более качественными по сравнению с традиционными РВП.

Программы субсидируемого приобретения жилья и программы предоставления ссуд

364. Правительство считает, что многие люди стремятся стать владельцами жилья: эта точка зрения подкрепляется и тем, что программы, предназначенные для достижения этой цели, пользуются большой популярностью (см. ниже). Мы также считаем это желательным, поскольку владение жильем способствует развитию чувства собственности и помогает семьям обеспечить гарантии своей финансовой безопасности в будущем. Наша цель заключается в том, чтобы к 2007 году 70% жилого фонда находилось в частной собственности; в настоящее время этот показатель составляет 52%. Однако многие семьи не могут приобрести жилье. Мы будем и далее оказывать помощь тем, кто имеет право на приобретение собственного жилья в рамках различных программ, рассматриваемых ниже.

Продажа арендаторам сдаваемого в аренду государственного жилья (программа приобретения жилья арендаторами)

365. Мы приступили к реализации этой программы в январе 1998 года. Ее цель заключается в предоставлении арендаторам государственного жилья возможности приобрести квартиры, в которых они живут. Мы полагаем, что в ближайшие десять лет не менее 250 000 семей приобретут такие квартиры. В рамках этой программы цена квартиры определяется ее "скорректированной восстановительной стоимостью"⁵. На практике это означает, что при приобретении такой квартиры делается скидка в размере 70% ее рыночной стоимости. Поскольку задача заключается в том, чтобы способствовать приобретению жилья заинтересованными лицами и одновременно не предоставлять им средств для получения прибыли в короткий срок за государственный счет, владельцы, продающие на открытом рынке приобретенные в рамках этой схемы квартиры, обязаны выплатить правительству денежные средства в размере полученной скидки.

⁵ В рамках подхода на основе "скорректированной восстановительной стоимости" цена квартиры основывается на нынешней стоимости ее восстановления с учетом корректировок, касающихся ее возраста, местонахождения и других соответствующих факторов.

366. Эта программ осуществляется поэтапно. В ходе первого этапа, охватывавшего около 27 000 домашних хозяйств, эта программа пользовалась большим успехом. В течение следующих трех лет этой программой будет охвачено еще 18 жилых микрорайонов (84 000 квартир).

Программа приобретения жилья и программа использования ресурсов частного сектора для приобретения жилья

367. Как указывается в пункте 198 предыдущего доклада, эти программы позволяют семьям со средним и низким доходом⁶ приобретать занимаемое ими жилье по ценам, которые являются значительно более низкими по сравнению с рыночной стоимостью (в среднем на 50%). По состоянию на 31 декабря 1997 года в рамках этих двух программ было построено около 230 000 квартир. В результате доля жилья в государственном секторе, находящегося в частном владении, увеличилась с 5% в 1982 году до 23% в 1995 году и до 28% по состоянию на 30 июня 1998 года.

Жилищная программа для средних слоев населения

368. Как указывается в пункте 202 предыдущего доклада, эта программа направлена на удовлетворение потребностей средних слоев населения, включая семьи, которые не могут претендовать на участие в программах предоставления жилья лицам с низким уровнем доходов и которые, вместе с тем не располагают необходимыми денежными средствами для приобретения приемлемого жилья в частном секторе. К ним относится значительное число молодых супругов, которые работают в управленческой сфере или относятся к категории специалистов и которые вносят значительный вклад в процветание экономики Гонконга. Их главная трудность заключается в отсутствии достаточных средств для внесения первого взноса при покупке жилья⁷.

⁶ Как правило, доход семьи не должен превышать 33 000 гонконгских долларов в месяц (внимание Комитета обращается на то, что в 1995 году предельное значение было установлено на уровне 25 000 долл.: см. пункт 199 предыдущего доклада). Однако это положение не распространяется на арендаторов государственного жилья. Цель такого исключения заключается в создании условий, способствующих тому, чтобы более состоятельные арендаторы освобождали сдаваемое в аренду государственное жилье и предоставляли его более нуждающимся семьям.

⁷ Размер ипотечного кредита не может превышать 70% покупной цены. Цель состоит в осуществлении кредитования в разумных границах.

369. Как указывается в пункте 202 предыдущего доклада, эта программа включает в себя основную программу и программу предоставления ссуд. Она ориентирована на семьи, которые арендуют жилье в частном секторе и ежемесячный размер доходов которых составляет в настоящее время от 33 001 долл. до 60 000 долл. В рамках основной программы Обществу по вопросам жилья на льготных условиях выделяются участки земли с целью строительства квартир для реализации среди средних слоев населения. По состоянию на 30 июня 1998 года было продано около 7 000 таких квартир. В рамках программы предоставления ссуд выделяются низкопроцентные ссуды в размере до 550 000 долл. с целью оказания помощи соответствующим семьям в приобретении собственного жилья в частном секторе. В настоящее время в рамках программы предоставления ссуд общий объем капитализации денежных средств составляет 3,38 млрд. долл. По состоянию на 30 июня 1998 года было выделено около 5 200 ссуд в размере 2,5 млрд. долл.

370. Ранее мы уже сообщали о своем намерении построить 20 000 квартир к 2000 году в рамках основной программы. Недавно мы пересмотрели этот целевой показатель и решили приостановить дальнейшее строительство таких квартир, за исключением уже осуществляющихся проектов строительства (около 4 000 квартир). В прошедшем году цены на недвижимость резко упали, и в настоящее время средние слои населения вполне могут позволить себе приобрести квартиры высокого качества в частном секторе. Однако мы будем и далее предоставлять этой группе населения ссуды для внесения первого взноса при покупке жилья, с тем чтобы они могли иметь более широкий выбор.

Программа предоставления ссуд лицам, впервые приобретающим собственное жилье

371. Осуществление этой программы с начальным капиталом в размере 18 млрд. долл., предоставленном правительством, началось в 1998 году. Ее цель заключается в оказании помощи лицам, впервые приобретающим собственное жилье. Учреждением-исполнителем является Общество по вопросам жилья, и, как ожидается, в рамках этой программы будет оказана помощь 30 000 семей, отвечающим установленным требованиям⁸, которым в течение следующих пяти лет ежегодно будет выделяться около 6 000 ссуд. Ссуды будут предоставляться под низкую процентную ставку, а их размер не будет превышать 600 000 долл. В июне 1998 года мы решили выделить в 1998-1999 годах около 6 000 ссуд, первоначально "зарезервированных" на 1999-2000 годы.

⁸ Право на участие в этой программе имеют домашние хозяйства, ежемесячный доход которых не превышает 70 000 долл. и которые не имели в своей собственности недвижимого имущества в течение последних 10 лет. Размер принадлежащих им нетто-активов не должен превышать 1,2 млн. долл.

Программа предоставления ссуд для приобретения жилья

372. Как указывается в пункте 201 предыдущего доклада, эта программа позволяет арендаторам государственного жилья и семьям с низким уровнем доходов получать беспроцентный заем для покупки квартир в частном секторе. Условия получения займов не изменились по сравнению с условиями, которые разъяснялись ранее. Другими словами, арендаторы государственного жилья, получающие заем в рамках этой программы, должны отказаться от арендуемых ими квартир. Заемщики могут воспользоваться одной из следующих двух возможностей:

- а) получить ссуды для внесения первого взноса при покупке жилья, покрытия расходов по перевозке личного имущества и гербового сбора; и
- б) получить ипотечные субсидии на срок до 48 месяцев.

В настоящее время максимальный размер индивидуальной ссуды для лиц, не арендующих жилья в государственном секторе, по-прежнему составляет 400 000 долларов. Лица, претендующие на ипотечную субсидию, по-прежнему получают 3 400 долларов в месяц. Соответствующие показатели для арендаторов государственного жилья составляют соответственно 600 000 долларов и 5 100 долларов. К концу 1997 года в рамках этой программы, которая начала осуществляться в 1988 году, было выделено около 20 000 ссуд и 1 300 субсидий.

Особо нуждающиеся группы населения

Домашние хозяйства, состоящие из одного лица

373. В 1997 году по причинам, рассматриваемым в пункте 200 выше (в связи со статьей 10), в Гонконге насчитывалось около 270 000 домашних хозяйств, состоящих из одного лица, т.е. около 14% общего количества домашних хозяйств. Около одной трети этих лиц входили в категорию престарелых. Как ожидается, к 2005 году число домашних хозяйств, состоящих из одного лица, возрастет на 25% и составит 338 000 домашних хозяйств.

374. Многие из этих лиц уже занимают сдаваемое в аренду государственное жилье, квартиры, субсидируемые в рамках программы приобретения собственного жилья, или адекватное жилье в частном секторе. Однако другие не имеют такой возможности, и поэтому в 1998-2001 годах Жилищное управление планирует выделить 36 500 небольших квартир соответствующим одиноким лицам, которые действительно нуждаются в этом. Более 70% таких квартир будет предоставлено престарелым.

Политика предоставления жилья престарелым

375. Проводимая правительством политика по-прежнему предусматривает предоставление нуждающимся престарелым лицам приоритетного доступа к государственному жилью и их обеспечение достаточным количеством квартир, имеющих приемлемое бытовое оборудование и средства обслуживания. По состоянию на конец 1997 года около 509 000 лиц в возрасте 60 лет и старше, т.е. свыше половины всех лиц пожилого возраста в Гонконге, проживали в арендуемом государственном жилье или же субсидируемые в рамках программы предоставления собственного жилья квартирах.

Программы преференциального обеспечения жильем престарелых

376. Для того чтобы престарелые, проживающие в неадекватном жилье в частном секторе, имели возможность пополнить список очередников на получение арендуемого государственного жилья, мы открыли пять информационных центров по вопросам жилья в районах проживания значительного числа престарелых. Цель деятельности заключается в информировании престарелых об их правах на получение жилья. К концу 1998 года мы откроем шестой центр.

377. По состоянию на 30 июня 1998 года, более 40 000 престарелых получили помощь в рамках различных программ приоритетного обеспечения жильем. В их число входят, например, программа приоритетного обеспечения жильем одиноких престарелых лиц, программа приоритетного обеспечения жильем престарелых в домашних хозяйствах, состоящих из двух и трех человек, и программа приоритетного обеспечения жильем семей, имеющих в своем составе престарелых. В настоящее время в списке очередников на получение жилья значится около 9 000 одиноких престарелых лиц. Наша цель заключается в предоставлении им арендуемого государственного жилья в течение двух лет с момента подачи заявления. Однако лицам, положение которых является более тяжелым, жилье может предоставляться незамедлительно.

378. Правительство проводит политику, стимулирующую проживание семей вместе со своими престарелыми родственниками и заботу о них. Мы убеждены, что лицам пожилого возраста лучше всего жить у себя дома в окружении своей семьи и что лишь семьи способны обеспечить наилучший уход за ними. К концу 1998 года мы примем новые меры, способствующие реализации этой политики.

Специальное жилье для престарелых

379. Престарелые, проживающие отдельно от своих семей, имеют доступ к двум видам жилья в государственных жилых микрорайонах:

а) в рамках программы обеспечения жильем престарелых граждан им выделяется специально предназначенное для этих целей арендуемое жилье с обслуживанием. В настоящее время насчитывается 6 400 таких квартир. В период 1997-1998 и 2001-2002 годов будет построено еще 4 000 жилых единиц подобного рода; и

б) специально построенные для этих целей отдельные квартиры в микрорайонах арендуемого жилья: за последние четыре года престарелым было выделено свыше 21 300 квартир. В период 1998-1999 и 2001-2002 годов будет выделено еще 22 700 квартир.

Программа предоставления жилья престарелым, входящим в категорию населения со средним доходом

380. По вполне понятным причинам усилия по предоставлению жилья престарелым сосредоточивались на наиболее нуждающихся лицах. Однако мы отдаем себе отчет и в том, что в Гонконге еще существуют престарелые из среднего слоя населения с небольшими доходами, потребности которых еще предстоит удовлетворить. Им требуется, по существу, доступное по средствам и специально построенное жилье с сопутствующим обслуживанием. С этой целью мы приступили к осуществлению опытной программы предоставления жилья престарелым гражданам, которая распространяется на 500 небольших квартир в городских районах, сдаваемых в пожизненную аренду престарелым. Они будут пользоваться услугами медицинских и других служб непосредственно по месту жительства.

Переселенцы с материковой части Китая

381. Правительство консультирует новых переселенцев по их прибытию в Гонконг по вопросам имеющихся возможностей расселения. Оно также оказывает им помощь в регистрации на предмет получения государственного жилья. Супруги или дети-иждивенцы существующих арендаторов государственного жилья по желанию могут жить вместе с ними.

382. Вместе с тем лица, обращающиеся с просьбой о предоставлении арендуемого государственного жилья, должны прожить в Гонконге не менее семи лет до получения права на такое государственное жилье. В тех случаях, когда заявители имеют семьи, более 50% членов их семей (включая заявителя) должны прожить в Гонконге не менее семи лет для приобретения соответствующего права. Все рожденные в Гонконге дети удовлетворяют цензу оседлости при условии, что по меньшей мере один родитель удовлетворяет этому требованию. Некоторые полагают, что эта норма является дискриминационной по отношению к новым переселенцам. Однако правительство считает справедливым и разумным, что вначале скудные жилищные ресурсы должны удовлетворить потребности лиц, давно проживающих в Гонконге, и рожденных в Гонконге детей. Статус постоянного жителя не является условием, автоматически позволяющим получать сдаваемое в аренду государственное жилье.

Скваттеры

383. Несмотря на увеличивающийся приток новых переселенцев, численность скваттеров сохраняется на уровне 230 000 человек (по состоянию на июнь 1998 года) в результате проводимых программ расчистки территории и обеспечения новым жильем. Этот показатель включает лиц, незаконно проживающих на государственной и частной земле, некоторые из которых проживают в нормальных зданиях, являющихся более чем адекватными с точки зрения жилищных условий.

384. Правительство намерено с течением времени решить жилищную проблему скваттеров. Всем городским скваттерам, проживающим на государственных землях, предложено новое жилье. Следующая цель заключается в переселении 12 000 семей скваттеров и предоставлении им нового жилья в течение следующих пяти лет. Это предусматривает:

- a) снос зданий, подверженных опасности оползней;
- b) расчистку земли для государственной застройки территорий; и
- c) снос зданий с целью улучшения состояния окружающей среды или условий жизни.

385. Скваттерам, которые не охватываются программами расчистки территорий, предлагается подать заявление о включении их в список очередников на получение сдаваемого в аренду государственного жилья.

Квартиры-"ночлежки"

386. В пункте 214 предыдущего доклада мы указали, что квартиры-"ночлежки" (так называемые "клетушки") являются частными жилищами, в которых "спальные места" сдаются в аренду лицам, нуждающимся по личным причинам лишь в элементарных удобствах. По состоянию на 30 июня 1998 года в Гонконге насчитывалось 101 такое помещение, в которых проживали около 2 300 человек, что свидетельствует об уменьшении этих показателей на 33% и 28%, соответственно, по сравнению с периодом, о котором говорится в предыдущем докладе (150 помещений, в которых проживали около 3 200 человек). Большинство из них расположено в густонаселенных городских районах и существует уже много лет. Арендная плата является сравнительно низкой. Для получения максимальных доходов владельцы жилья устанавливают в жилых помещениях максимально возможное число коек. Это приводит к перенаселенности жилых помещений, возникновению опасности пожара и других видов опасности, связанных с конструкционными перегрузками.

387. В пункте 40 своих заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет вновь решительным образом рекомендовал правительству Гонконга в первоочередном порядке полностью ликвидировать систему таких ночлежек.

388. Как указывается в пункте 215 предыдущего доклада, правительство разделяет озабоченность, высказанную Комитетом и местными источниками по поводу условий жизни в этих квартирах-"ночлежках". Однако остаточный спрос на недорогое жилье, расположенное в удобном месте в центре города, по-прежнему сохраняется. Это наглядно демонстрируется нежеланием многих арендаторов жилья в квартирах-"ночлежках" принять предложение о предоставлении им более качественного жилья за пределами этих районов (см. пункт 392 ниже). Поэтому мы придерживаемся мнения о том, что было бы неправильно объявлять такой вид жилья незаконным. Вместо этого полиции следует

обеспечить, чтобы квартиры-"ночлежки" отвечали установленным законом нормам пожарной и строительной безопасности. Мы уже разъясняли наши задачи по достижению этой цели в пункте 217 предыдущего доклада и в наших ответах на вопросы 30 и 36, включенные в список вопросов Комитета в связи с предыдущим докладом⁹. Полностью эти ответы воспроизводятся в приложении 24 к настоящему докладу.

389. Комитету следует напомнить о том, что в 1994 году было принято необходимое законодательство, т.е. закон о квартирах-"ночлежках" (статья 447). Их владельцам был предоставлен льготный период, в течение которого они могли продолжать эксплуатацию квартир и провести работы по улучшению состояния жилых помещений в целях обеспечения их соответствия нормам строительной и пожарной безопасности, указываемым в этом законе. После этого лицензии на дальнейшую эксплуатацию помещений будут выдаваться только тем владельцам жилья, которые провели необходимые работы. В течение льготного периода Лицензионное управление активизировало проведение инспекций квартир-"ночлежек" с целью обеспечения пожарной безопасности. Было предоставлено или бесплатно установлено оборудование для борьбы с пожарами и их предупреждения.

390. Льготный период завершился 30 июня 1998 года. В это время Лицензионное управление занималось инспекцией 101 помещения, которое по-прежнему эксплуатировалось, с целью оценки прогресса в области обеспечения требуемой модернизации. Владельцам этих помещений было настоятельно рекомендовано завершить требуемую модернизацию и получить лицензию, необходимую для их дальнейшей эксплуатации¹⁰. В момент подготовки настоящего доклада Лицензионное управление рассматривало возможность принудительного лицензирования квартир, не имеющих необходимых лицензий.

⁹ Документ E/C.12/Q/HON.1.

¹⁰ Процесс модернизации жилых помещений предусматривает согласование планов с Лицензионным управлением, проведение работ на основе согласованных планов; и инспекцию/утверждение Управлением. На этапе планирования и модернизации эти помещения по-прежнему эксплуатируются на основе временных лицензий, действовавших в то время в течение одного года. Постоянная лицензия выдается тогда, когда Управление удовлетворено результатами проведенной модернизации. Работы могут осуществляться поэтапно с целью минимального перемещения проживающих там лиц.

391 При разработке схемы лицензирования мы предвидели возможность переселения ряда жильцов, поскольку некоторые владельцы жилья, вполне вероятно, не смогут или не захотят соблюдать требуемые нормы безопасности и решат сократить число спальных мест или прекратить эксплуатацию помещений. Мы обязались не допустить утраты жильцами своего жилья в результате осуществления схемы лицензирования. При необходимости, любому жильцу будет оказана помощь в переселении в новые дома.

392. Переселяемые жильцы в возрасте старше 60 лет или жильцы с особыми потребностями в области охраны здоровья получают право на доступ к учреждениям системы социального обеспечения или к государственному жилью, предоставляемому по линии благотворительных программ. Жильцы в возрасте до 60 лет могут переселяться в общежития для одиноких, находящиеся в ведении Департамента внутренних дел. Всего в Гонконге насчитывается 38 таких общежитий, рассчитанных на 548 человек. Все они расположены в городских районах. В сентябре 1998 года на полуострове Коулун будет открыто еще одно специально построенное для этих целей многоэтажное общежитие на 300 мест. Оно будет отведено для жильцов, переселяемых из квартир - "ночлежек". В 2001 году на острове Гонконг будет открыто еще одно такое общежитие на 270 мест.

393. В долгосрочной перспективе мы планируем построить еще два общежития в общей сложности на 570 мест. В совокупности эти общежития должны обеспечить достаточное количество мест для расселения жильцов из квартир - "ночлежек", переселяемых в результате осуществления схемы лицензирования.

Лица без определенного места жительства

394. Как указывается в пункте 212 предыдущего доклада, в Гонконге есть лица, которые либо не охвачены системами социальной защиты, либо по разным причинам оказались на улице. Как ранее разъяснялось, это отнюдь не диктуется какой-либо необходимостью. Правительство и добровольные организации предоставляют лицам без определенного места жительства кров и возможность жить в общежитии. Данные, содержащиеся в "реестре лиц без определенного места жительства" Департамента социального обеспечения, свидетельствуют о том, что в течение последних трех лет число таких лиц устойчиво сохранялось на уровне 1 000-1 100 человек, хотя, по мнению НПО, этот показатель приближается к 3 000 человек. Мы уверены, что наши данные являются точными, поскольку Департамент социального обеспечения осуществляет регулярные комплексные проверки числа таких лиц на месте на основе их порайонной регистрации. Мы не находим свидетельств, которые подкрепляли бы завышенный показатель или которые свидетельствовали бы о том, что мы не зарегистрировали какое-либо лицо.

395. Лица без определенного места жительства по-прежнему могут обращаться к услугам служб, о которых говорится в пункте 213 предыдущего доклада. Группы активной социальной помощи делают все возможное для поддержки лиц, имеющих более серьезные трудности, например, лиц с психическими заболеваниями. НПО организуют деятельность центров по оказанию помощи нуждающимся в дневное время, предоставляют временное жилье и места в общежитиях и оказывают услуги по предоставлению активной социальной помощи. В период с января 1991 года по июнь 1998 года постоянное жилье было выделено свыше 1 080 человек без определенного места жительства. В 1996 году мы создали multidisciplinary группу для престарелых без определенного места жительства (на опытной основе) с целью консультирования уязвимых престарелых лиц без определенного места жительства и оказания им консультативной помощи по вопросам медико-санитарного ухода.

Частное жилье

396 Частный сектор играет решающую роль в удовлетворении потребностей населения Гонконга в жилье, не в последнюю очередь в связи с тем, что доход многих домашних хозяйств превышает предельные уровни, установленные для различных форм предоставления описанной выше помощи. В настоящее время около 50% населения Гонконга проживает в частном секторе. По состоянию на конец 1997 года размер частного жилищного фонда составил около 940 000 квартир. Как указывалось в пункте 346 выше в связи с долгосрочной стратегией жилищного строительства, правительство будет способствовать строительству частных квартир. С этой целью мы обеспечим на устойчивой основе выделение участков, достаточных для частной жилой застройки, и упростим и ускорим соответствующие процедуры выдачи разрешений. Мы также будем способствовать участию частного сектора в программах строительства государственного жилья посредством привлечения частных архитектурно-строительных организаций к строительству субсидируемых частных квартир в рамках стратегии "смешанной застройки".

397. Дополнительные меры по оказанию помощи семьям, доход которых превышает предельные уровни, установленные для оказания государственной помощи, включают:

- а) налоговые скидки для лиц, покупающих жилье, которые были введены в 1998/99 финансовом году; и

b) расширение возможностей для получения лицами, приобретающими жилье, ссуд под недвижимость: в марте 1997 года мы учредили Ипотечную корпорацию Гонконга с целью создания дисконтного рынка для ипотек, хранящихся в банке. Цель заключается в сокращении существующего воздействия сектора недвижимости на банки и, таким образом, в высвобождении фондов для новых ссуд.

Реконструкция городов

398. В пункте 237 предыдущего доклада мы указали, что на основании законодательного акта (в 1989 году) была создана Корпорация инженерно-технического освоения территорий с целью решения задачи реконструкции городов. Процесс реконструкции городов неизбежно влечет за собой снос старых зданий и перемещение жилых районов и торгово-промышленных предприятий. Как указывалось ранее, лица, затрагиваемые такой деятельностью, имеют право на получение компенсации.

399. Корпорация выплачивает владельцам затрагиваемого недвижимого имущества сумму в размере рыночной стоимости их собственности. Кроме того, владельцы жилья получают денежное пособие для покупки нового жилья и таким образом имеют возможность улучшить свои жилищные условия. Они также получают пособие для перевозки домашнего имущества.

400. Арендаторы имеют возможность либо получить компенсацию наличными, позволяющую им перебраться на новое место жительства, либо переехать в сдаваемые в аренду субсидируемые квартиры. Объем денежной компенсации соответствует или даже превышает объем компенсации, указываемый в законодательстве¹¹. Цель проводимой политики заключается в обеспечении новым жильем всех затрагиваемых арендаторов, выбирающих этот вариант компенсации, при условии, что они не владеют недвижимым имуществом или не имеют другого жилья. Переселение этих арендаторов осуществляется в субсидируемые и сдаваемые в аренду квартиры, находящиеся в ведении Общества по вопросам жилья. Участки для строительства этих квартир предоставляются Обществу на льготных условиях. Корпорация инженерно-технического освоения территорий оплачивает земельный сбор и расходы по строительству квартир.

¹¹ Согласно сводному Закону о домовладельцах и арендаторах (ст. 7).

Коммерческие здания

401. Владельцам магазинов выплачиваются денежные средства в размере рыночной стоимости их магазинов, а также дотация с целью компенсации хозяйственных убытков. Если они считают, что эта сумма недостаточна, они могут предъявлять отдельные претензии, которые должны подкрепляться деловой документацией. Если приобретаемое здание уже сдано в аренду, арендатору выплачивается дотация, размер которой, как правило, превышает сумму, выплачиваемую правительством в ходе возвращения земли/расчистки территорий.

402. Споры по вопросу о размере компенсации могут передаваться на рассмотрение земельного суда.

Градостроительство

403. Градостроительство занимает центральное место в процессе сохранения и улучшения условий жизни в городах. Как таковым, им занимаются как общины, так и правительство. Процесс планировки городов регламентируется Законом о градостроительстве (ст. 131), который был принят в 1939 году. Некоторые источники считают, что реализация различных аспектов этой системы является трудоемкой, а сами они не обеспечивают в достаточной степени возможностей для проведения консультаций с общественностью и ее участия. Правительство произвело всеобъемлющий пересмотр этого закона и провело консультации с общественностью по вопросу о ее предложениях в форме "Белого билля". Мы планируем представить в начале 1999 года принципиально новый законопроект, который позволит сделать систему градостроительства, как это предусматривается в радикально пересмотренном Законе о градостроительстве, более открытой, подотчетной и эффективной.

Новые города

404. В пунктах 243-246 предыдущего доклада мы указали, что в середине 60-х годов начался процесс развития новых городов с целью уменьшения давления на центральные городские районы посредством строительства новых домов и создания рабочих мест на Новых территориях. В тот период (1995 год) мы занимались планировкой и освоением территории для размещения еще 300 000 человек, в результате чего к 2000 году общая численность населения Новых территорий должна была достигнуть 2,9 млн. человек. По состоянию на 30 июня 1998 года численность населения возросла до 3,2 млн. человек, тем самым значительно превысив установленный целевой показатель.

405. Как указывалось ранее, непредвиденные демографические изменения и непредвиденные изменения в структуре экономики Гонконга привели к тому, что в некоторых новых городах стала временно ощущаться нехватка мест в школах и стали возникать транспортные проблемы. Эти вопросы, в числе прочих, рассматривались в ходе обзора стратегии освоения территорий, результаты которого анализируются в пунктах 406 и 407 ниже.

Обзор стратегии освоения территорий

406. В 1991-1998 годах мы провели этот обзор с целью разработки системы комплексного освоения территорий в период до 2011 года¹². Основная цель этой системы заключается в обеспечении достаточной площади для долгосрочного развития Гонконга, в особенности для развития жилищной и транспортной инфраструктуры, и в создании более качественных условий для жизни и работы всего населения. В ходе этого обзора мы выявили районы стратегического роста, в которых будут созданы различные типы жилья с адекватной инфраструктурой и объектами общественного пользования.

407. В 1993 году мы провели консультации с общественностью по вопросу об общих целях и первоначальных вариантах развития. В 1996 году мы консультировались по вопросу о рекомендуемых стратегиях и программах. Допущения, сценарии и предложения, которые мы выдвинули с целью их рассмотрения, были изменены и доработаны в свете замечаний общественности. В 1998 году мы опубликовали окончательный доклад с указанием рекомендуемых стратегий. На его основе мы приступили к осуществлению дискретных исследований с целью определения плановой и технической осуществимости проекта развития выявленных районов стратегического роста.

Закон об охране гавани 1997 года

408. Центральная гавань Гонконга является необычайной по своей природной красоте и привлекает многих туристов. С целью ее охраны и защиты бывший законодательный совет в июне 1997 года принял предложенный одним из его членов законопроект об охране гавани. В Законе запрещается удовлетворять заявки на расширение и освоение прибрежной полосы в пределах центральной гавани. Согласно этому Закону, все государственные должностные лица и органы должны соблюдать этот принцип при исполнении ими своих обязанностей.

¹² Эта система ранее была известна под названием "Метроплан", см. пункт 247 предыдущего доклада.

409. Однако земельные ресурсы в Гонконге ограничены, и в тех случаях, когда во внимание принимаются геотехнические и другие ограничения (например, меры по освоению территорий), расширение и освоение прибрежной полосы иногда является единственным жизнеспособным вариантом. Правительство не без труда принимает решения о расширении и освоении прибрежной полосы. До принятия решения о начале проекта оно тщательно сравнивает общественную пользу проекта с необходимостью обеспечения охраны центральной гавани. Любые предложения об освоении прибрежной полосы должны обсуждаться в рамках открытого и транспарентного процесса планирования. До выдачи разрешения на осуществление проекта в обязательном порядке проводятся исследования планового, экологического и гидрологического воздействия и воздействия на морские перевозки и другие аспекты.

Политика строительства небольших домов

410. Как указывается в пунктах 252-254 предыдущего доклада, осуществление этой политики началось в начале 70-х годов с целью решения проблем, касающихся норм обеспечения жильем в сельских районах, и реальной озабоченности коренного населения Новых территорий по поводу того, что растущие масштабы урбанизации могут привести к изменению и маргинализации их образа жизни. В последующий период в ее рамках были обеспечены возможности для мужчин из числа коренных жителей сельских районов выстроить дом (один раз в течение жизни) либо на их собственной, либо на государственной земле.

411. Утверждается, что эта политика носит дискриминационный характер, поскольку женщины из числа коренных жительниц сельских районов не могут воспользоваться преимуществами этой политики. Для устранения их озабоченностей в настоящее время комитет по обзору изучает эту политику и, как ожидается, завершит выполнение своей задачи в начале 1999 года. Итоги этого обзора послужат основой для проведения консультаций с заинтересованными сторонами и, возможно, с широкой общественностью до принятия решения о дальнейшей судьбе этой политики.

Статья 12

Право на здоровье

412. На конституционном уровне, а именно в статье 138 Основного закона, предусмотрено, что правительство ОАРГ самостоятельно разрабатывает стратегии развития западной и традиционной китайской медицины, а также повышения уровня медико-санитарного обслуживания. Организации местных сообществ и частные лица могут оказывать различные медико-санитарные услуги в соответствии с законом.

Политика

413. Как указано в пункте 255 предыдущего доклада, политика правительства нацелена на обеспечение того, чтобы никто не был лишен возможности получать надлежащее медицинское обслуживание из-за отсутствия средств. Для достижения этой цели правительство выделяет значительные субсидии на различные медико-санитарные услуги. В 1996-1997 годах чистый объем таких субсидий составил 59 млрд. долл. (5,0% ВВП Гонконга: 2,1% - из государственных средств и 2,9% - в форме частных капиталовложений). Около 69% бюджета Департамента здравоохранения затрачивается на обеспечение первичной медико-санитарной помощи (куда входят профилактика заболеваний, укрепление здоровья, уход и лечение, а также реабилитация). В 1997-1998 годах государственные расходы на здравоохранение составляли 14,7% от общего объема периодических государственных расходов, и их уровень повысился с 3 130 долл. на душу населения в 1993-1994 годах до 4 350 долларов.

414. По своим показателям в области здравоохранения Гонконг успешно соперничает с развивающимися странами:

	Коэффициент младенческой смертности (на 1 000 живорожденных)	Коэффициент материнской смертности (на 100 000 рождений)	Средняя продолжительность жизни	
			Мужчины	Женщины
Гонконг (1997 год)	4	1,6	76,8	82,2
США	7,2 (1996 год)	8,3 (1994 год)	73 (1996 год)	79 (1996 год)
Соединенное Королевство	6,1 (1996 год)	6,7 (1992 год)	74 (1995 год)	79,4 (1995 год)
Япония	3,8 (1996 год)	6,1 (1994 год)	77 (1996 год)	83,6 (1996 год)

Правительство продолжает регулярно представлять информацию о положении в области здравоохранения в Гонконге для издания Всемирной организации здравоохранения "Country Health Information Profile" ("Постранный обзор положения в области здравоохранения").

Общий уровень здоровья населения Гонконга

415. Коэффициент младенческой смертности снизился с 11,8 на 1 000 живорожденных в 1980 году (4,8 - в 1994 году) до 4,0 в 1996 году (с 12,8 до 4,3 среди мальчиков и с 10,7 до 3,6 среди девочек). Средняя продолжительность жизни мужчин увеличилась с 71,6 лет в

1991 году (75,8 в 1994 году) до 76,3 лет в 1996 году. У женщин она увеличилась с 77,9 лет в 1991 году (81,2 в 1994 году) до 81,8 лет в 1996 году. Таким образом, показатели средней продолжительности жизни в Гонконге остаются одними из самых высоких в мире. Различия в показателях средней продолжительности жизни между мужчинами и женщинами сходны с расхождениями, отмечающимися в других странах. В 1996 году коэффициент материнской смертности оставался низким: 3,1 на 100 000 рождений (все случаи смерти после родов)¹³. Все население имеет доступ к чистой питьевой воде и надлежащей канализационной сети. Оно имеет также возможность пользоваться услугами специально подготовленного персонала, обеспечивающего лечение общих заболеваний и травм, медицинское обслуживание в ходе беременности и родов, а также педиатрическую помощь. В 1997 году более 99% новорожденных были вакцинированы против туберкулеза (в 1994 году - 98%). К возрасту одного года свыше 88% детей были сделаны прививки против полиомиелита, дифтерии, коклюша и столбняка (в 1994 году - 82%) и более 82% - против кори, эпидемического паротита и краснухи (в 1994 году - 79%). Эти показатели сходны с соответствующими показателями развитых стран.

Борьба с инфекционными заболеваниями

416. Как отмечено в пункте 259 предыдущего доклада, основные инфекционные заболевания в целом находятся под контролем, хотя вирусный гепатит и туберкулез по-прежнему остаются эндемическими заболеваниями. Число носителей гепатита В - от 8 до 10% населения - остается одним из самых высоких в мире. Однако программы вакцинации, улучшение общих санитарно-гигиенических условий, а также обеспечение безопасности пищевых продуктов и воды позволили существенно сократить случаи вспышек серьезных заболеваний¹⁴. В рамках установленной правительством системы контроля все практикующие врачи должны сообщать о случаях контролируемых заболеваний в Департамент здравоохранения, который принимает оперативные меры для предупреждения любого риска дальнейшего распространения инфекции. Этот Департамент тесно сотрудничает с ВОЗ в деле мониторинга и обмена информацией в отношении появляющихся новых заболеваний, таких, как "птичья инфлюэнца", недавняя вспышка которой освещена в пунктах 424-429 ниже.

¹³ В пункте 258 предыдущего доклада мы указали коэффициент 0,11 на 1 000 или 11 на 100 000. Резкое улучшение показателя обусловлено низким числом случаев: в 1996 году было два таких случая смерти, а в 1997 году - один случай.

¹⁴ Например, эпидемией кори в 1988 году было затронуто более 3 000 человек. В 1997 году было отмечено всего 316 случаев заболевания, а в 1998 году - 63.

417. К числу недавних и текущих инициатив относятся следующие:

а) специальная кампания вакцинации против кори в 1997 году: в целях предупреждения прогнозируемой эпидемии было иммунизировано около 1,1 млн. человек. Согласно прогнозам, в отсутствие этой программы число случаев заболевания превысило бы уровень в 3 000 человек, зарегистрированный в 1988 году. В реальности же, как указано в сноске 2 ниже, в 1997 и 1998 годах было лишь 379 случаев заболевания корью; и

б) создание новой лаборатории общественного здравоохранения: начаты строительные работы. После начала функционирования лаборатория расширит возможности правительства в плане предупреждения инфекционных заболеваний и борьбы с ними.

Предупреждение и борьба со ВИЧ/СПИДом

418. Как указано в пунктах 260-265 предыдущего доклада, предупреждение, лечение и борьба с ВИЧ/СПИДом являются делом первостепенной важности. Согласно информации, которой располагает Департамент здравоохранения, по состоянию на 31 декабря 1997 года зарегистрировано 957 случаев инфицирования ВИЧ - в основном половым путем³. В 309 из этих случаях имеет место заболевание СПИДом.

419. Главными приоритетами программы Гонконга в области борьбы со СПИДом являются предупреждение инфицирования ВИЧ и укрепление здоровья, лечение инфицированных лиц, а также разработка недискриминационной политики.

Консультативный совет по проблеме СПИДа

420. В 1990 году правительство учредило Совет для координации деятельности, организуемой правительством и организациями местных сообществ. В 1994 году Совет опубликовал свой первый программный документ "Стратегии предупреждения СПИДа, его лечения и борьбы с ним в Гонконге". В 1996 году он организовал первую в Гонконге конференцию по проблеме СПИДа, которая способствовала активизации работы в этой области на уровне местных сообществ и налаживанию взаимодействия с населением Макао и континентальной части страны. В 1998 году Совет занимается проведением всеобъемлющего обзора общей программы для всего Гонконга. Внешние консультанты составят рекомендации в отношении перспектив развития.

³ Однако, по имеющимся оценкам, за период с начала эпидемии в 1983 году этим вирусом было инфицировано от 1 500 до 2 000 человек.

Выявление и лечение

421. Отдел по проблеме СПИДа при Департаменте здравоохранения является основным функциональным органом правительственных служб, работающих в области борьбы со СПИДом. Отдел имеет службу анонимной и конфиденциальной диагностики инфицирования ВИЧ и линию экстренной интерактивной электронной связи для широкой публики. Ежемесячно этой линией пользуются свыше 7 000 человек. Отдел по проблеме СПИДа и Управление госпиталей⁴ оказывают общедоступные медицинские услуги лицам, инфицированным ВИЧ и больным СПИДом. Стандартным методом лечения является комплексная антиретровирусная терапия. В начале 1999 года Департамент здравоохранения откроет центр комплексного амбулаторного лечения лиц, инфицированных ВИЧ и страдающих заболеваниями, передаваемыми половым путем.

Права инфицированных

422. Основой для поощрения и защиты прав лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, служат следующие элементы:

- a) стратегические руководящие принципы, разработанные Консультативным советом по проблеме СПИДа;
- b) Хартия местных сообществ в отношении СПИДа, которая направлена на предотвращение дискриминации на рабочих местах; и
- c) Закон о предотвращении дискриминации инвалидов.

Мобилизация и просвещение населения на уровне общин

423. В пункте 260 предыдущего доклада мы сообщили, что (в 1993 году) правительство учредило Целевой фонд борьбы со СПИДом для стимулирования и финансирования работы по просвещению населения на уровне общин и для поддержки проекта создания соответствующих служб. Из средств Фонда осуществляются также благотворительные

⁴ В ведении Управления госпиталей находятся все государственные госпитали Гонконга.

выплаты больным гемофилией, инфицированным ВИЧ. В 1997 году при помощи субсидии из средств Фонда Департамент здравоохранения открыл "Ред-Риббон-Центр", в задачу которого входит мобилизация ресурсов, проведение исследований и организация просвещения в области борьбы со СПИДом. Центр находится в ведении Отдела по проблеме СПИДа Департамента здравоохранения.

Птичья инфлюэнца

424. В мае 1997 года был госпитализирован ребенок с симптомами, схожими с клинической картиной вирусного гриппа - резкое повышение температуры, общее недомогание, кашель и боль в горле, - который через 10 дней скончался. Была взята аспирационная проба со слизистой оболочки трахеи для культивирования вируса и определения его типа. При помощи центров предупреждения заболеваний (ЦПЗ) в Атланте, Соединенные Штаты Америки, было подтверждено, что ребенок был инфицирован вирусом гриппа А H5N1. Ранее считалось, что этот вирус поражает лишь птиц, откуда идет и название вызываемого им заболевания: "птичья инфлюэнца".

425. Немедленно было усилено наблюдение за случаями заболевания гриппом. Департамент здравоохранения в тесном сотрудничестве с ЦПЗ и ВОЗ занялся установлением источника инфекции и способа передачи.

426. В конце декабря 1997 года было подтверждено, что этим вирусом инфицировано большое число кур на одной из местных ферм и на одном местном оптовом рынке. В целях предотвращения дальнейшего распространения вируса и защиты здоровья населения было принято решение забить всех кур на местных фермах, а также всю птицу на оптовых рынках и в розничных торговых точках. В период с 29 по 31 декабря это решение было выполнено, после чего была проведена тщательная дезинфекция всех ферм, а также оптовых и розничных рынков.

427. Совместные исследования Департамента здравоохранения, ВОЗ и Гонконгского университета показали, что утки, гуси и другие водоплавающие птицы могут периодически служить переносчиками этого вируса и, хотя сами они и не подвержены этому заболеванию, могут передавать инфекцию курам и другим неводоплавающим птицам. В связи с этим правительство издало директиву о раздельном содержании кур и всех водоплавающих птиц на каждом этапе процесса сбыта: на фермах, в ходе транспортировки, в сфере торговли и при убойе. Все забитые утки и гуси должны теперь переводиться в розничные торговые точки в охлажденном виде и с соблюдением всех санитарно-гигиенических норм.

428. В ходе вспышки в целом было госпитализировано 18 человек, 6 из которых скончались. 12 человек по выздоровлении были выписаны из госпиталя. С декабря 1997 года новых случаев заболевания не отмечалось.

Извлеченные уроки и последующая деятельность

429. По имеющимся признакам инфекция передается почти исключительно от птицы к человеку. Передача от человека к человеку возможна, но маловероятна. Больницы и клиники сохраняют бдительность на предмет возможной повторной вспышки. Правительство, ВОЗ и ЦПЗ продолжают вести совместное наблюдение за эволюцией вируса и изучение результатов анализа проб, полученных в Гонконге.

Обслуживание инвалидов

430. В пункте 266 предыдущего доклада мы указали, что в правительственном программном документе по вопросам реабилитации за 1995 год были установлены новые цели для удовлетворения изменяющихся потребностей и интересов различных групп клиентов и что правительство рассчитывает выйти на намеченные рубежи к 1997 году⁵. Поставленные цели предполагают создание 3 676 мест в специальных центрах обеспечения занятости (в том числе 1 408 новых), 7 542 мест для надомной работы (в том числе 3 930 новых) и 6 495 мест с льготными условиями труда (в том числе 2 160 новых).

431. В конце 1997 года в специальных центрах обеспечения занятости насчитывалось 3 606 мест, 7 362 места для надомной работы и 7 225 рабочих мест с льготными условиями труда⁶. К концу 1998 года будет создано дополнительно 50 мест в специализированных центрах занятости и 40 дополнительных мест для надомной работы. На 1999-2000 годы запланировано еще 50 мест в специализированных центрах обеспечения занятости, 190 мест для работы на дому и 240 рабочих мест с льготными условиями труда. Для удовлетворения растущего спроса были выделены средства для создания свыше 3 000 дополнительных мест для надомной работы и работы в специализированных центрах обеспечения занятости в ближайшие несколько лет.

⁵ В правительственном программном документе целевым сроком на самом деле является не 1997 год, а 1998-1999 годы. В предыдущем докладе в этом отношении допущена неточность (типографская опечатка).

⁶ В это число входило 1 010 мест для работников, потенциально способных (при условии надлежащего обучения и подготовки) перейти на обычные условия труда. Эта система известна как "программа льготной занятости".

Конкретные меры в интересах детей-инвалидов дошкольного возраста

432. Детям с физическими и психическими недостатками с самого рождения и до шестилетнего возраста предоставляется доступ к услугам дошкольных учреждений. К их числу относятся учебные заведения подготовительного уровня (1 435 мест), специальные детские учреждения (1 179 мест) и особые программы в обычных детских учреждениях (1 222 места)⁷. В рамках специальных программ обучения предусмотрено 126 мест для детей, подверженных аутизму. В 1998-1999 годах будет дополнительно создано 288 мест в различных детских учреждениях дошкольного уровня, а до 2003 года - еще 300 таких мест.

Закон о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов и его осуществление

433. Этот аспект освещен в пунктах 8-11 выше в контексте статьи 2.

Система обслуживания лиц с психическими недостатками

Особые услуги и условия

434. Управление госпиталей обеспечивает психиатрическое лечение в больничных условиях, в амбулаторных клиниках и в дневных стационарах. Оно обеспечивает также помощь на местном уровне и расширенные услуги в целях содействия реинтеграции выписанных больных с психическими расстройствами. По состоянию на 31 марта 1998 года в психиатрических больницах насчитывалось 4 966 коек, 575 мест в дневных стационарах, 18 психиатрических клиник, 12 районных психиатрических центров, 8 психогериатрических групп и 5 районных бригад психиатрической помощи. В 1998-1999 годах будет дополнительно создано 120 мест в психиатрических больницах. Департамент социального обеспечения и субсидируемые НПО обеспечивают пансионное и патронажное обслуживание выписанных больных с психическими расстройствами. По состоянию на 30 июня 1998 года для них имелось 1 177 мест в реабилитационных центрах: 570 мест в центрах реабилитации с длительным пребыванием (где больные с хроническими психическими расстройствами могут получать требующийся им уход) и 180 мест в центрах активной реабилитации, имеющих своей задачей ускорение процесса социальной адаптации. Выделены средства для создания в ближайшие несколько лет порядка 1 000 дополнительных мест в пансионатах для удовлетворения растущего спроса.

⁷ По состоянию на 30 июня 1998 года.

К числу других услуг относятся создание льготных условий труда, оказание помощи с трудоустройством, предоставление постреабилитационных услуг (присмотр за пациентами после выписки из реабилитационных центров), опеки и помощи в переселении.

Лица с серьезными психическими расстройствами

435. По состоянию на 31 марта 1998 года в учреждениях, подведомственных Управлению госпиталей, для нужд таких лиц имелось 800 коек в изолированных боксах. В госпитализации нуждаются еще 80 таких лиц. Запланировано дальнейшее увеличение количества больничных коек. Департамент социального обеспечения и субсидируемые НПО обеспечили для этой группы 2 533 места в пансионатах и 3 426 мест в дневных специализированных центрах.

Лица с умеренными психическими расстройствами

436. Департамент социального обеспечения и НПО обеспечивают для этой группы места в пансионатах. По состоянию на 31 марта 1998 года имелось 1 444 таких мест.

Применение электросудорожной терапии

437. При рассмотрении доклада Соединенного Королевства по Гонконгу, который был представлен в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ноябрь 1995 года), в Комитете против пыток был задан вопрос, применяется ли в гонконгских госпиталях электросудорожная терапия (ЭСТ), и если да, то с какими ограничениями. Комитет, очевидно, желает знать наш ответ.

438. В государственных больницах Гонконга, как и в лечебных учреждениях других стран, ЭСТ применяется для лечения больных с серьезными депрессивными, маниакальными или шизофреническими расстройствами. ЭСТ считается безопасным и эффективным методом лечения пациентов с сильными суицидальными наклонностями, а также в тех случаях, когда лечение лекарственными средствами не дает должного эффекта. Существуют четкие правила, регламентирующие применение ЭСТ. Применение ЭСТ в основном показано в случае сильного депрессивного расстройства. В меньшей степени она также показана для лечения больных с маниакальными или шизофреническими психозами, особенно в качестве вспомогательного средства в дополнение к нейролептикам, когда медикаментозное лечение не дает удовлетворительных результатов.

439. ЭСТ осуществляется в государственных больницах квалифицированным и специально подготовленным медицинским персоналом, включая психиатров, анестезиологов и медсестер. Процедура выполняется в соответствии с правилами, одобренными Подкомитетом по обеспечению качества при Координационном комитете (служба психиатрии) Управления госпиталей. Эти правила соответствуют международным стандартам.

440. ЭСТ применяется лишь с согласия пациента или на основе двойного медицинского заключения. Когда пациенты в силу своего психического состояния не могут самостоятельно дать согласие на лечение, такое согласие должны дать их родственники или опекуны; при этом должно быть получено второе экспертное заключение, подтверждающее целесообразность применения этой процедуры. Перед проведением процедуры специально подготовленная группа анестезиологов, психиатров и медсестер тщательно оценивает физическое состояние пациента на предмет готовности к процедуре. Процедура проводится под пристальным наблюдением и с тщательным контролем за реакцией пациента. ЭСТ является частью индивидуального курса лечения, который регулярно пересматривается лечащей группой.

441. Картина применения ЭСТ за последние годы выглядит следующим образом:

	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Количество пациентов, прошедших ЭСТ	226	191	180
Число сеансов	1 279	1 081	1 080
Среднее число сеансов на одного пациента	5,65	5,66	6

Различные формы медико-санитарной помощи

Первичная медико-санитарная помощь

442. Как указано в пунктах 272 и 273 предыдущего доклада, в вопросах предоставления первичной медико-санитарной помощи правительство руководствуется подходом ВОЗ. Услуги в этой области включают санитарное просвещение, планирование семьи, охрану материнства и детства, иммунизационные мероприятия, а также лечение и предупреждение заболеваний. Эта деятельность осуществляется сетью клиник и муниципальных центров, подведомственных Департаменту здравоохранения. Первичная

медико-санитарная помощь (медицинские консультации и обслуживание) обеспечивается 63 общими амбулаторными клиниками по всей территории Гонконга. К числу медико-санитарных услуг относятся также охрана здоровья ребенка, вакцинация школьников, медицинское обслуживание студентов, обеспечение гигиены труда и медицинское обслуживание престарелых.

443. В 1997 году врачами в государственных амбулаторных клиниках было принято около 5,4 млн. пациентов. На одну клинику приходится порядка 100 000 человек. Ситуация тщательно контролируется в интересах удовлетворения потребностей населения.

Охрана здоровья семьи и медицинское обслуживание женщин в репродуктивном возрасте и детей в возрасте до пяти лет

444. Государственная служба охраны здоровья семьи (СОЗС) предоставляет всеобъемлющий комплекс услуг по охране здоровья семьи, охране материнства и оказанию педиатрической помощи на базе 50 подведомственных ей центров охраны материнства и детства. Эти услуги охватывают планирование семьи и сервикальное цитологическое исследование. Всем женщинам до и после родов оказываются дородовые и послеродовые услуги. Служба комплексного наблюдения СОЗС занимается ранним выявлением аномалий в развитии детей в целях обеспечения скорейшего лечения. Она проводит скрининг-тесты на различных ключевых этапах развития детей и направляет детей с подозреваемыми аномалиями в специализированные клиники и центры охраны здоровья детей для последующего лечения.

445. Существуют шесть многопрофильных центров охраны здоровья детей в возрасте от 0 до 11 лет. Они проводят всеобъемлющую оценку физического здоровья, психологического состояния и окружающих социальных условий. Кроме того, они обеспечивают лечение и дают консультации родителям. При необходимости они направляют детей в государственные и благотворительные учреждения.

"Центры здоровья женщин"

446. Как отмечено в пункте 277 предыдущего доклада, в настоящее время имеется три таких центра, которые дают медицинские консультации и занимаются профилактикой заболеваний женщин в возрасте от 45 до 64 лет. К числу предоставляемых услуг относятся индивидуальные медицинские консультации, групповые медицинские беседы по вопросам гигиены и предупреждения раковых заболеваний, а также различные виды скрининга, такие, как гинекологические осмотры и цитологические исследования.

Школьное здравоохранение

447. В 1995 году по решению правительства была создана Служба школьного здравоохранения для учащихся начальных и средних школ. Одиннадцать специализированных центров занимаются обследованием физического состояния, выявлением заболеваний, проведением индивидуальных медицинских консультаций и санитарного просвещения. Учащиеся с выявленными патологиями направляются к соответствующим специалистам.

Пансионаты

448. Пансионаты предназначены для престарелых и инвалидов, нуждающихся в долгосрочном уходе. Ввиду старения населения спрос на места в пансионатах является высоким и вряд ли будет снижаться. Учитывая это, Управление госпиталей планирует к 2003-2004 годам увеличить число мест в пансионатах с нынешнего уровня, составляющего более 2 000 мест, до уровня, превышающего 3 000 мест, т.е. приблизительно наполовину.

Стоматологическое обслуживание

449. Как указано в пунктах 283 и 284 предыдущего доклада, стоматологическое лечение в основном обеспечивается частным сектором. Государственное обслуживание ограничивается оказанием неотложной помощи, специализированным обслуживанием пациентов в государственных больницах и стоматологическим обслуживанием заключенных. В 1993 году Департамент здравоохранения приступил к реализации экспериментальной программы предоставления стоматологической помощи особым группам пациентов. К их числу относятся лица с психическими и физическими недостатками, пациенты с врожденными дефектами и пациенты, перенесшие челюстно-лицевые операции. В ходе оценки, проведенной в 1994 году, эта экспериментальная программа, которая осуществлялась на базе государственной больницы, была признана успешной. Сегодня такое обслуживание обеспечивается в четырех государственных больницах.

450. Для подготовки квалифицированного зубоврачебного персонала правительство субсидирует единственную в Гонконге зуботехническую школу и школу по подготовке врачей-стоматологов. Оно поощряет также широкую пропаганду норм гигиены ротовой полости. Усилия на этом направлении в основном ориентированы на детей младшего школьного возраста, которые регулярно проходят зубоврачебные осмотры, получают элементарную стоматологическую помощь и знакомятся с соответствующими нормами

гигиены благодаря функционированию школьной стоматологической службы.

В 1997 году услугами этой службы было охвачено 390 645 детей, т.е. 83% учащихся начальных школ. Осуществление экспериментальной программы для средних школ (упомянутой в пункте 284 предыдущего доклада) было прекращено. Эта программа была организована и проводилась Гонконгской стоматологической ассоциацией.

Ее осуществление было прекращено по решению Ассоциации.

Санитарное просвещение

451. Как указано в пунктах 285 и 286 предыдущего доклада, Центральный отдел санитарного просвещения Департамента здравоохранения занимается планированием, организацией, координацией и поощрением деятельности в области санитарного просвещения. Его усилия ориентированы в основном на поощрение здорового образа жизни. Его работа дополняется деятельностью Отдела санитарного просвещения по вопросам гигиены полости рта.

Больничное обслуживание

452. Как указано в пункте 287 предыдущего доклада, все государственные больницы, т.е. более 90% больничного обслуживания в Гонконге по количеству койко-дней, находятся в ведении Управления госпиталей. Согласно его статуту, в функции Управления входит консультирование правительства по вопросам, касающимся общественных потребностей в госпитальном обслуживании, а также ресурсов, необходимых для их удовлетворения. Управление призвано также организовывать и развивать больничное обслуживание в интересах повышения эффективности, расширения охвата населения и улучшения качества обслуживания. По состоянию на конец марта 1998 в Гонконге насчитывалось 8 244 квалифицированных врача и 31 593 больничные койки (как в частном, так и в государственном секторе), что на 7,5% и 13,5% больше по сравнению с показателями 1994 года, приведенными в предыдущем докладе.

453. В целях оптимального использования имеющихся ресурсов государственные больницы были объединены в восемь групп, каждая из которых обеспечивает - в пределах своего географического района - всеобъемлющий комплекс медико-санитарных услуг, включая экстренную, специализированную, амбулаторную и местную помощь.

Спрос на больничное обслуживание и его удовлетворение

454. Спрос на больничное обслуживание в государственном секторе продолжает увеличиваться. В 1997-1998 годах число выписанных пациентов и смертных случаев в общей сложности составило 970 000, т.е. на 45% больше, чем в 1991-1992 годах, когда государственные больницы перешли в ведение Управления госпиталей. По состоянию на 31 марта 1998 года в ведении Управления имелось 26 790 больничных коек, или 4,0 койки на 1 000 человек населения. К 31 марта 2002 года Управление рассчитывает иметь 30 030 коек, или 4,3 койки на 1 000 человек населения.

455. В 1997 году Управление проанализировало спрос на больничное обслуживание и пришло к заключению, что, если в ближайшем будущем никаких серьезных изменений в сфере здравоохранения не произойдет, к 2006 году потребуется дополнительно 3 000 больничных коек. Эта потребность будет учтена в правительственной программе долгосрочного развития.

Возмещение затрат

456. Стоимость услуг общественного здравоохранения установлена таким образом, что они являются доступными для большинства населения. Государство покрывает около 4% расходов на стационарное обслуживание и около 10% расходов на специализированное амбулаторное обслуживание. Экстренная помощь при несчастных случаях и неотложная помощь оказываются бесплатно. В настоящее время проводится пересмотр системы финансирования медицинского обслуживания. Он должен быть завершен к концу 1998 года.

Обслуживание лиц, страдающих хроническими заболеваниями

457. Как указано в пункте 293 предыдущего доклада, Управление госпиталей обеспечивает неотложную, больничную и послебольничную, амбулаторную и местную медицинскую помощь лицам, страдающим хроническими заболеваниями. Управление продолжает заниматься разработкой программ реабилитации и "совместного попечения" в интересах больных, страдающих, например, хроническими легочными заболеваниями, поражением сосудов головного мозга и сахарным диабетом. В предыдущем докладе указано, что существуют восемь "центров помощи пациентам", которые оказывают поддержку лицам, страдающим хроническими заболеваниями, а также их семьям. В настоящее время имеется 30 таких центров.

Потребность в медицинских кадрах

458. В связи с увеличением числа больничных коек и совершенствованием, расширением и развитием системы услуг нехватка кадров, о которой говорилось в пункте 292 предыдущего доклада, сохраняется. По состоянию на 30 июня 1998 года в Гонконге насчитывалось 8 244 квалифицированных врача, т.е. 1,24 на 1 000 человек. Количество дипломированных медицинских сестер составляло 38 801 (5,83 на 1 000 человек). Согласно расчетам Управления госпиталей, в связи с открытием новых или расширением уже имеющихся объектов и программ каждый год будет дополнительно требоваться 130 врачей, 500 медсестер и 160 сотрудников смежного профиля. В целях удовлетворения этих потребностей Управление расширит набор кадров, реорганизует методику работы и усовершенствует программы обеспечения, с тем чтобы практикующие врачи могли сфокусировать свои усилия на непосредственном лечении больных.

459. В интересах поддержания высокого уровня здравоохранения Управление будет и впредь обеспечивать возможности профессиональной подготовки и повышения квалификации врачебного, сестринского и санитарного персонала в форме программ обучения без отрыва от производства, конференций, семинаров, рабочих совещаний и курсов, организуемых на внутренней основе или внешними учреждениями. Оно будет также продолжать сотрудничество с местными неподведомственными ему учреждениями в целях подготовки достаточного числа специалистов для удовлетворения спроса.

Случаи смерти и причинения ущерба здоровью пациентов в больницах

460. За отчетный период имело место несколько случаев смерти или причинения ущерба здоровью пациентов в ходе лечения, в частности вследствие неправильной подачи применяемых газов по причине их неверной маркировки или передозировки. Эти случаи вызвали глубокую озабоченность как со стороны правительства, так и среди широкой общественности.

461. В каждом таком случае проводились немедленные и исчерпывающие расследования, организуемые Управлением госпиталей в случае государственных больниц и Департаментом здравоохранения в случае частных лечебных учреждений⁸. Расследования показали, что причиной подобных случаев не всегда являются изначально подозреваемые халатность или некомпетентность. Зачастую проблемы обусловлены различными факторами риска, неизбежно присущими некоторым формам консервативного лечения, осложнениями, возникающими в ходе лечения, сложностью постановки диагноза, когда симптомы серьезных патологий сходны с симптомами общих заболеваний, а также тем обстоятельством, что при нынешнем уровне развития медицины возможности лечения зачастую неограничены.

462. Однако в некоторых случаях совершенно очевидно, что смерть или причинение ущерба здоровью пациента возникали по другим причинам. К их числу относятся следующие:

неисправность или поломка оборудования, например нарушение функционирования искусственных клапанов сердца, обусловленное браком в процессе изготовления, или сбой аппаратуры жизнеобеспечения;

организационные ошибки: путаница в назначении лечения и процедур, особенно в сложных ситуациях; и

человеческая ошибка, обусловленная недостатком внимания, небрежностью, несогласованностью или нехваткой знаний.

463. На основе рекомендаций, сформулированных специальным комитетом, Управление усилило работу на следующих направлениях:

инспектирование клиник (проверка профессиональной компетентности на практике);

⁸ Один из наиболее серьезных инцидентов - неудачное проведение гемодиализа - произошел в одной из частных больниц через несколько месяцев после составления настоящего доклада, но до завершения его редактирования. В соответствии с установленной процедурой данная больница должна была провести исчерпывающее расследование и представить подробный отчет Департаменту здравоохранения. Департамент тщательно изучит сделанные выводы и совместно с руководством больницы определит меры, которые должны быть приняты во избежание повторения подобных случаев. Затем Департамент оценит более широкие последствия этого инцидента, наметит направления работы и сформулирует соответствующие директивы для других частных больниц.

процедуры проверки отчетности и системы контроля качества (официальные механизмы/системы обеспечения неизменно высокого уровня качества);

процедуры обеспечения учета риска (к числу инициатив в этой области относятся новая "Система отчетности об инцидентах в сфере медикаментозного лечения" и разработка автоматизированной системы дозирования и маркировки лекарственных средств); и

системы рассмотрения жалоб (обеспечение оперативного и эффективного расследования всех жалоб со стороны пациентов и их родственников).

464. Человеческий фактор и небезграничность возможностей науки и техники не позволяют гарантировать того, что ошибки более не повторятся. Однако и правительство, и Управление госпиталей остро осознают важность усвоения опыта и уроков прошлого. Они прилагают - и будут и впредь прилагать - все усилия для укрепления системы гарантий и процедур учета факторов риска в целях сведения к минимуму вероятности повторения подобных случаев и сокращения клинического риска.

Традиционная китайская медицина

465. На протяжении ряда лет среди населения высказывались озабоченности относительно неадекватности мер контроля над методами китайской медицины и квалификацией некоторых из практикующих ее лиц. В целях урегулирования этих озабоченностей правительство учредило Подготовительный комитет по вопросу о китайской медицине, который был призван разработать рекомендации по стимулированию, развитию и регламентированию традиционной китайской медицины. В марте 1997 года Комитет завершил свою работу и представил доклад правительству. На основе его рекомендаций правительство планирует принять законодательный акт, регламентирующий практикование, применение и оплату услуг традиционной китайской медицины, с тем чтобы обеспечить надлежащие гарантии общественного здравоохранения и предоставить лицам, практикующим такие методы, официальный профессиональный статус. Этот новый законодательный акт намечается принять в 1998-1999 годах, и его положения должны вступить в силу в 2000 году.

Международное сотрудничество

466. Как указано в пункте 294 предыдущего доклада, Гонконг поддерживает тесное сотрудничество с ВОЗ, Международной федерацией по планированию размеров семьи (МФПС), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирным банком. Мы используем опыт других стран при разработке стратегий и программ, применимых к местным условиям.

Экологическая и промышленная гигиена

Стратегия охраны окружающей среды

467. В пункте 295 предыдущего доклада мы сообщили, что в соответствии с правительственным программным документом 1989 года "Pollution in Hong Kong - a time to act" ("Загрязнение окружающей среды в Гонконге - время действовать") была начата реализация десятилетней стратегии по охране окружающей среды, которая предусматривала достижение определенных экологических целей к установленным срокам. Эта стратегия включала всеобъемлющую законодательную основу для борьбы с загрязнением окружающей среды. Заключительный обзор осуществления стратегии был проведен в 1997 году, а его результаты были опубликованы в мае 1998 года. В 1997 году правительство приступило к проведению исследования "Устойчивое развитие на XXI век". Его цель состоит в том, чтобы на основе публичных консультаций и обзоров создать такой механизм планирования, который будет охватывать социальные, экономические и экологические показатели. Задачи включают обеспечение основы для обзора стратегий и программ, а также составление планов на будущее таким образом, чтобы совместить социальные и экономические интересы с необходимостью обеспечения здоровой экологии для Гонконга и для наших соседей.

Борьба с загрязнением воды

468. В пункте 296 предыдущего доклада мы сообщали, что в 1990 году правительство внесло поправки в Закон о борьбе с загрязнением воды (статья 358) в целях ужесточения мер контроля за выбросами и осадениями в конкретных зонах охраны водных ресурсов. На момент подготовки предыдущего доклада меры контроля применялись в девяти зонах. Сегодня эти меры контроля действуют по всей территории. Морское захоронение отходов регламентируется Законом о сбросе отходов в море (статья 466) на основе системы разрешений на захоронение различных веществ и предметов в определенных районах.

469. Принятая в 1989 году всеобъемлющая стратегия удаления сточных вод предусматривает более строгое законодательное регулирование сброса сточных вод, усовершенствование местных систем сбора и обработки стоков на основе 16 региональных генеральных планов развития систем канализации, а также "Стратегическую программу удаления сточных вод", включающую четыре этапа. Цель этой программы состояла (и по-прежнему состоит) в обеспечении переработки городских стоков на центральном очистном объекте перед их сбросом в океан. В настоящее время осуществляются детальные проектировочные или строительные работы по всем 16 генеральным планам. Для решения проблемы роста численности населения планируется создание дополнительных очистных сооружений. Строительные работы в рамках первого этапа "Программы удаления стоков" начались в апреле 1994 года, а в 1997 году начал функционировать объект централизованной очистки сточных вод. В 2000 году должно быть завершено создание соответствующей коллекторной системы туннелей. В настоящее время проводится оценка экологического воздействия для второго этапа. Параллельно с этим готовятся технико-экономические обоснования для третьего и четвертого этапов.

Качество воды на пляжах

470. В пункте 297 предыдущего доклада мы сообщали, что, несмотря на шаги, предпринимаемые в целях борьбы с загрязнением вод, до сих пор сохраняются серьезные проблемы. В 1998 году положение несколько улучшилось. Из 41 официального пляжа⁹ нормативным стандартам качества воды, допускающим купание, не соответствовали девять пляжей по сравнению с 15 в 1997 году. В 1998 году из пяти пляжей, закрытых для купания, лишь один имел "неудовлетворительное" качество воды. Проблема обусловлена в основном высоким исходным загрязнением. Однако постепенное расширение местных очистных мощностей будет способствовать дальнейшему улучшению положения в сфере экологии в начале следующего десятилетия.

Качество воды в реках

471. Позитивные тенденции, упомянутые в пункте 298 предыдущего доклада, неуклонно развивались. Однако некоторые реки Гонконга по-прежнему остаются сильно загрязненными. Основным источником загрязнения по-прежнему является

⁹ За период после представления предыдущего доклада (в котором говорилось, что в Гонконге существует 41 официальный пляж) два пляжа были исключены из категории официальных и одному пляжу был присвоен статус официального пляжа.

животноводство. Меры, распространенные в 1997 году на всю территорию¹⁰, позволили сократить объем загрязнения отходами животноводства. Однако целевые параметры качества воды пока не достигнуты. Положение в этой области будет дополнительно рассмотрено в целях определения новых мер для улучшения ситуации.

Качество морской воды

472. В пункте 299 предыдущего доклада мы отмечали, что качество морской воды в целом является приемлемым, за исключением вод бухт Толо и Виктория и залива Дип-бей. Положение в бухте Толо улучшилось, в других же двух районах оно остается неприемлемым. В бухте Виктория очень низкое качество воды объясняется сбросом в основном неочищаемых коммерческих, промышленных и бытовых отходов. Положение должно существенно улучшиться после создания систем канализации, о которых говорится в пункте 469 выше. В заливе Дип-бей источником загрязнения в основном являются отходы животноводства и бытовые отходы как из Гонконга, так и из шэньчжэньской особой экономической зоны провинции Гуандун. Постепенная реализация новых проектов создания канализационных систем и установление мер контроля за отходами животноводства должны привести к улучшению ситуации и в этом районе при условии принятия аналогичных шагов в шэньчжэньской особой экономической зоне (провинция Гуандун), которая граничит с ОАРГ на севере. Это - одна из ключевых задач Группы координации усилий в области охраны окружающей среды между Гонконгом и провинцией Гуандун.

Удаление твердых отходов

473. В пункте 300 предыдущего доклада мы сообщали, что разработанный в 1989 году План действий по удалению отходов предусматривает замену существующих городских свалок мусора и мусоросжигательных установок тремя новыми свалками на Новой территории, отвечающими самым современным требованиям, которые будут дополняться сетью станций перегрузки твердых отходов. В то время (в 1995 году) действовали три перегрузочные станции. Сегодня их имеется семь. Планируются и строятся дополнительные станции. Новые свалки мусора уже давно функционируют. В настоящее время проводится пересмотр Плана действий по удалению отходов на предмет его обновления.

¹⁰ В соответствии с Законом об удалении отходов (статья 354) и Предписаниями по удалению отходов (животноводства) (статья 354, подзаконный акт А).

Удаление особых видов отходов

474. Как указано в пункте 301 предыдущего доклада, к этой категории относятся химические отходы, отходы с боев и медицинские отходы. Химические отходы перерабатываются в Центре переработки химических отходов, который был пущен в эксплуатацию в 1993 году, а их сбор, транспортировка и удаление по-прежнему строго регламентируются соответствующими законодательными положениями¹¹. В предыдущем докладе мы сообщали, что правительство намерено построить мусоросжигательную установку для сжигания медицинских отходов и отходов со скотобоен. В настоящее время намечается использовать отдельные мусоросжигатели для каждого из этих видов отходов.

Сокращение объема отходов

475. В 1997 году мы провели общественные консультации по итогам исследования возможных путей исключения отходов, увеличения масштабов утилизации и повторного использования бывших в употреблении материалов, а также сокращения конечного объема коммунально-бытовых отходов на экологически приемлемой основе. В результате этого в 1998 году был принят на вооружение Рамочный план мер по сокращению объема отходов. Цель состоит в достижении двухкратного увеличения нынешнего 30-процентного объема материалов, направляемых из общего объема отходов на повторное использование или утилизацию, и в снижении общего уровня производимых отходов.

Контроль за загрязнением воздуха

476. В пункте 303 предыдущего доклада мы отмечали, что правительство обеспечивает непрерывный мониторинг качества воздуха на девяти станциях, рассредоточенных по всему Гонконгу. Сегодня имеется 12 таких станций. Как сообщалось в предыдущем докладе, качество воздуха во многих районах Гонконга постоянно сохраняется на удовлетворительном уровне. Однако хроническое присутствие вдыхаемых макрочастиц в густонаселенных городских районах по-прежнему неизменно превышает приемлемые годовые уровни. Это угрожает здоровью и благополучию населения, а также снижает видимость. Основными источниками загрязнения воздуха в Гонконге являются автотранспортные средства, строительные работы и промышленность.

¹¹ Здесь также применяются положения Закона об удалении отходов.

477. Законодательные положения, регламентирующие контроль за загрязнением воздуха, остались без изменений в том виде, в каком они существовали на момент составления предыдущего доклада. Основным документом, регламентирующим такой контроль, является Закон о контроле за загрязнением воздуха (статья 311). Контроль за озоноразрушающими веществами осуществляется в соответствии с Законом о защите озонового слоя (статья 403)¹². Гонконг, как и прежде, официально разбит на 10 зон контроля качества воздуха. Предписания по контролю за загрязнением воздуха (ограничения в отношении топлива) (подзаконный акт в рамках статьи 311) предусматривают 0,5-процентный максимально допустимый уровень содержания серы в топочном мазуте.

Выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами и нормы качества топлива

478. За период после представления предыдущего доклада был достигнут немалый прогресс. Нормы, установленные в Гонконге в 1995 году (пункт 305 предыдущего доклада), соответствуют нормам Европейского союза. Кроме того, в апреле 1998 года были введены нормы выбросов для новых частных дизельных автомобилей, которые сопоставимы с нормами, действующими в Калифорнии. Мы будем и впредь повышать нормы качества выбросов и топлива в соответствии с международными тенденциями.

479. Как отмечено в пункте 306 предыдущего доклада, автомобили с дизельными двигателями являются основным источником загрязнения воздуха в Гонконге ввиду их интенсивного использования главным образом в коммерческих целях. Правительство поставило перед собой задачу изыскания экологически чистых альтернатив для таких автомобилей. Экологически чистой и рациональной альтернативой дизельному топливу был признан сжиженный нефтяной газ (СНГ). В ноябре 1997 года было начато осуществление одногодичной программы экспериментальной эксплуатации автомобилей такси, работающих на СНГ, в целях оценки их работы в местных условиях дорожного движения. Хотя до завершения этой экспериментальной программы остается еще несколько месяцев, такси, работающие на СНГ, уже зарекомендовали себя в качестве вполне рациональной альтернативы дизельным автомобилям. В настоящее время разрабатывается предложение о широкомасштабном использовании автомобилей такси, работающих на СНГ.

¹² Этот Закон обеспечивает выполнение требований Монреальского протокола. Последний предусматривает контроль за производством, сбытом и соответственно поставками озоноразрушающих веществ, а также конечное исключение использования этих веществ как способ прекращения их выброса в атмосферу.

480. Однако дизельные автомобили являются отнюдь не единственным источником выбросов загрязняющих веществ транспортными средствами. Стратегия правительства включает следующие меры:

- a) принятие строгих норм в отношении выбросов загрязняющих веществ транспортными средствами и качества топлива;
- b) усиление контроля за уровнем выбросов;
- c) усиление мер по пресечению эксплуатации автомобилей с повышенным уровнем выброса загрязняющих веществ; и
- d) просвещение общественности.

Контроль над другими источниками загрязнения воздуха

481. Закон о контроле за загрязнением воздуха предусматривает строгие меры контроля за выбросами асбеста и за всеми процессами, сопряженными с загрязнением воздуха. Как отмечено в пункте 311 предыдущего доклада, освобождения от лицензионных требований, которыми ранее пользовались некоторые загрязняющие отрасли, постепенно аннулируются. Этот процесс продолжается. По-прежнему предполагается, что все освобождения будут аннулированы к 2000 году.

482. Продолжают применяться меры контроля в отношении предполагаемых мест наличия асбестосодержащих материалов, которые описаны в пункте 310 предыдущего доклада (владельцы обязаны нанять консультантов для подготовки доклада о возможности наличия асбеста, который должен быть представлен Департаменту охраны окружающей среды; в случае обнаружения таких материалов владельцы обязаны представить "план удаления асбеста"; консультанты, приемщики, лаборатории и подрядчики, использующие асбестосодержащие материалы или работающие с ними, должны быть официально зарегистрированы). В мае 1996 года были запрещены импорт и продажа амозита и кроцидолита.

483. В пункте 311 предыдущего доклада мы сообщали, что в соответствии с Законом о контроле за загрязнением воздуха меры лицензионного контроля были распространены на 31 промышленный процесс с потенциалом негативного воздействия на окружающую среду¹³, в отношении которых должны быть приняты оптимальные меры для предотвращения выброса веществ, загрязняющих воздушную среду. Введение мер контроля осуществлялось поэтапно, с тем чтобы владельцы некоторых предприятий могли иметь время на обеспечение соблюдения требований по уровню выбросов. Этот процесс продолжается, и мы рассчитываем распространить меры контроля на все соответствующие объекты к 2000 году.

484. Меры по контролю за загрязнением воздуха (открытое сжигание)¹⁴, введенные в 1996 году, запрещают открытое сжигание строительного мусора, покрышек и кабелей из металлоотходов. Они предусматривают также строгие меры контроля в отношении сжигания других предметов и материалов на открытом воздухе. Меры по контролю за загрязнением воздуха (строительная пыль)¹⁴ 1997 года требуют от подрядчиков сведения к минимуму выбросов пыли при осуществлении строительных работ.

Новые законодательные акты

485. В целях ограничения воздействия летучих токсичных веществ на население в 1999 году планируется ввести два свода законодательных актов для контроля за выбросами бензола на автозаправочных станциях и за выбросами перхлорэтилена в пунктах химической чистки.

486. Бензол оказывает канцерогенное влияние на организм человека. Одним из основных источников воздействия являются операции по закачке бензина в резервуары автозаправочных станций, располагающихся поблизости от жилых массивов. Эти меры предусматривают оснащение всех автоцистерн-бензовозов и автозаправочных станций системами улавливания паров для сведения к минимуму объема выбросов бензола.

¹³ К их числу относятся, например, сжигание отходов, производство алюминия, химическая переработка нефти и добыча газа.

¹⁴ Подзаконный акт в рамках статьи 311.

Перхлорэтилен также является токсичным загрязнителем воздуха, который может вызывать поражения печени, провоцировать выкидыши у беременных женщин и, возможно, раковые заболевания. Все аппараты химической чистки не должны иметь систем вентиляции и должны строго соответствовать установленным нормам. Эти два свода законодательных норм позволят Гонконгу выйти на уровень требований, применяющихся во многих других развитых странах.

Загрязнение воздуха в закрытых помещениях

487. Завершено проведение упомянутого в пункте 312 предыдущего доклада исследования, которое осуществлялось на протяжении 18 месяцев силами специально нанятых консультантов. Правительство проведет общественные консультации по результатам этого исследования, а также по проекту кодекса мер, направленных на улучшение качества воздуха в закрытых помещениях, особенно в общественных местах и учреждениях.

Борьба с шумовым загрязнением

488. В пункте 313 предыдущего доклада мы сообщали о применявшихся тогда мерах. Мы указали также, что правительство намерено принять новые вспомогательные законодательные положения¹⁵ для введения дополнительных и более строгих мер контроля за строительным шумом. Это было сделано в 1996 году. Новые меры контроля охватывают такие виды деятельности, как молотобойные работы и сброс камней. Предусмотрены также более жесткие предельные уровни шума применительно к использованию определенных видов механического оборудования. В августе 1996 года были введены официальные меры контроля в отношении шума, производимого автотранспортными средствами¹⁶. Затем, в апреле 1997 года, меры контроля были распространены на автомобильные системы противоугонной сигнализации¹⁷. В том же 1997 году были приняты положения о постепенном запрещении чрезмерно шумных свайных молотов дизельного, пневматического и паровоздушного типа.

¹⁵ В рамках Закона о борьбе с шумом (статья 400).

¹⁶ В рамках Закона о борьбе с шумом и Закона о дорожном движении (статья 374).

¹⁷ В рамках Закона о борьбе с шумом.

Экологическое просвещение

489. В пункте 315 предыдущего доклада упоминалось об официальном Фонде защиты окружающей среды и сохранения природных ресурсов, который был учрежден в 1994 году для поддержания информационно-просветительской и исследовательской деятельности, проводимой группами местных сообществ. В 1998 году объем средств Фонда увеличился с 50 млн. долл. до 100 млн. долларов.

490. И Департамент образования, и Департамент охраны окружающей среды занимаются осуществлением широкомасштабных программ просвещения. Эти программы в основном ориентированы на учащихся школ. Комитет экологической пропаганды осуществляет координацию государственных просветительских кампаний по информированию общественности в вопросах экологии и поощрению таких новых подходов и норм поведения, которые будут способствовать созданию более здоровых условий окружающей среды. Эта работа позволяет обеспечивать постоянное систематическое экологическое просвещение в поддержку более узконаправленных кампаний, таких, как "Кампания за чистый Гонконг" (ежегодная программа борьбы за чистоту и надлежащие санитарные условия окружающей среды) и начатая недавно кампания "Здоровые условия жизни для XXI столетия".

Оценка воздействия на окружающую среду

491. В пункте 316 предыдущего доклада были описаны меры, применяемые в целях обеспечения надлежащей оценки экологических последствий реализации важнейших предложений в области развития. Законодательная основа, упомянутая в этом пункте, вступила в силу в апреле 1998 года с обнародованием Закона об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) (статья 499). Отныне официально запрещено начинать или осуществлять намеченный проект, а также закрывать намеченный проект из числа определенных в этом Законе без разрешения органов экологической инспекции или вопреки условиям, изложенным в этом разрешении, если таковые имеются. Желающие получить такое разрешение должны представить проектные предложения Директору по вопросам охраны окружающей среды, который может либо потребовать подготовки отчетов ОВОС, либо разрешить обратиться за такими разрешениями, минуя эту процедуру. Проектные предложения и отчеты ОВОС, подготовленные в соответствии с Законом, должны выноситься на открытое рассмотрение и обсуждение. Высказанные замечания должны учитываться перед составлением заключений ОВОС и одобрением

отчетов ОВОС. Для облегчения общественного рассмотрения все проектные предложения, заключения ОВОС, одобренные отчеты ОВОС и выданные разрешения органов экологической инспекции сдаются в Регистрационный отдел по оценке воздействия на окружающую среду и на период открытого рассмотрения помещаются в системе "Интернет".

Гигиена труда

492. Этот аспект освещен в пунктах 102-111 выше в контексте статьи 7.

Служба безопасности и гигиены труда при Департаменте по вопросам труда

493. Как указано в пункте 317 предыдущего доклада, Служба гигиены труда занимается вопросами поддержания и улучшения физического и психического здоровья на рабочих местах. Она продолжает решать эти задачи с использованием методов, которые были описаны в предыдущем докладе. Она:

- помогает служащим контролировать факторы риска для здоровья, связанные с осуществляемой ими деятельностью, посредством принятия превентивных мер и использования безопасных методов;
- проводит медицинские дискуссии на местах для работодателей и служащих, организует выставки и семинары, а также публикует брошюры и рекомендации по профилактике профессиональных заболеваний;
- помогает снизить риск для служащих посредством выявления, оценки и предупреждения физической, химической и биологической опасности по месту работы; и
- проводит медицинские обследования лиц, работающих в условиях облучения, а также служащих государственного сектора, которые подвергаются таким профессиональным факторам риска, как работа со сжатым воздухом, пестицидами, асбестом, а также использование дыхательных аппаратов.

494. В приложении 25 приводится статистика профессиональных заболеваний за период с 1994 года по июнь 1998 года.

Клиника гигиены труда

495. В пункте 320 предыдущего доклада мы сообщали, что Департамент по вопросам труда открыл экспериментальную клинику гигиены труда, функции которой объединяют услуги гигиены труда и первичную медико-санитарную помощь. Эта экспериментальная программа оказалась успешной, и спрос на такие услуги неизменно повышается. В свете высокой вероятности его дальнейшего повышения в 1998-1999 годах будет создана вторая клиника подобного рода. Как и уже существующая клиника, она будет обеспечивать такие услуги, как изучение профессиональных заболеваний, составление рекомендаций в отношении профилактики и предупреждения профессиональных факторов риска, санитарное просвещение, консультативное обслуживание и лечение профессиональных заболеваний.

Центр Службы безопасности и гигиены труда

496. В начале 1999 года откроется Центр Службы безопасности и гигиены труда. Его задача будет состоять в повышении осведомленности относительно норм безопасности на рабочих местах и факторов риска для здоровья, а также в составлении рекомендаций по обеспечению соблюдения соответствующих законов. Он будет также проводить первичный медицинский скрининг и давать медицинские консультации для трудящихся.

Статья 13

Право на образование

497. Статья 136 Основного закона предусматривает, что правительство ОАРГ самостоятельно разрабатывает стратегии развития и совершенствования образования, в том числе стратегии, касающиеся организации системы образования и ее функционирования, выделения фондов, системы экзаменов, системы наград за успехи в учебе и признания преподавательской квалификации. В статье 137 оговорено, что учебные заведения всех типов могут сохранять свою автономию и пользоваться свободой в организации процесса обучения, а учащиеся пользуются свободой выбора места обучения. Статья 144 предусматривает, что правительство ОАРГ продолжает ранее проводившуюся в Гонконге политику в области субсидирования неправительственных организаций, работающих в определенных областях, включая сферу образования.

Доступ к образованию и получение образования

Бесплатное и обязательное¹ девятилетнее образование

498. Как указано в пункте 321 предыдущего доклада, мы считаем, что законодательная основа и административная структура, в рамках которых функционирует система образования в Гонконге, соответствуют положениям рассматриваемой статьи. Доступ к образованию не подлежит ограничениям по признаку расы, религии, пола, возраста или языка. Шестилетнее начальное образование стало бесплатным в 1971 году. В 1978 году принцип бесплатного и обязательного образования был распространен до третьего года среднего образования (3-й класс средней школы). Закон об образовании (глава 279) дает Директору по вопросам образования право отдать распоряжение о принудительном посещении школы, если ребенок не посещает школу без уважительной причины.

Полное среднее, техническое и высшее образование

499. На уровне после 3-го класса средней школы правительство субсидирует обучение в 4-м и 5-м классах средней школы для 85% подростков возрастной группы от 15 до 17 лет. По окончании этих классов учащиеся обычно получают Гонконгский аттестат об образовании. Правительство субсидирует также курсы профессиональной подготовки в технических школах еще для 10% подростков этой возрастной группы, окончивших три класса средней школы.

500. В 6-м и 7-м классах средней школы учащиеся в возрасте от 17 до 19 лет готовятся к государственному экзамену повышенной ступени, успешная сдача которого дает право поступления на первый курс университета. Число субсидируемых мест на этом уровне равно одной трети субсидируемых мест в предшествующих 4-м и 5-м классах средней

¹ В отношении используемых терминов см. также сноску 3 в разделе, посвященном статье 2.

школы. Существуют также субсидируемые курсы профессионально-технической подготовки для учащихся, окончивших пять классов средней школы, в технических школах и технических колледжах. Они охватывают около 10% подростков соответствующей возрастной группы.

Частные школы

501. Как указано в пунктах 366-368 предыдущего доклада, дошкольное обучение обеспечивается в основном частными заведениями. На уровне начальной школы и выше частные заведения дают родителям возможность иметь альтернативы общеобразовательному обучению. Статистические данные по частным школам приводятся в приложении 26.

502. Согласно Закону об образовании, который является законодательной основой для всех видов школьного обучения в Гонконге, частные школы подлежат регистрации. Школы могут быть зарегистрированы лишь в том случае, если они соответствуют изложенным в Законе предписаниям в отношении пригодности и безопасности их зданий с прилегающими к ним участками и способности их персонала осуществлять управление или преподавание.

503. В 1991 году правительство ввело Программу прямого субсидирования (ППС). Цель этой инициативы состояла в том, чтобы предоставить родителям более широкие возможности выбора за счет поощрения преподавания факультативных предметов, не фигурирующих в рамках общеобразовательного курса. Средние школы, включенные в ППС, получают государственные субсидии в объеме от 25 до 100% удельной стоимости субсидируемого школьного обучения в зависимости от размера суммы, взимаемой в порядке оплаты. Школы, субсидируемые по линии ППС, пользуются максимальной свободой в установлении своих собственных учебных программ, ставок оплаты и требований при приеме учащихся - при том условии, что они соответствуют базовым нормам обучения.

Финансовая помощь нуждающимся учащимся

504. Одна из основных целей государственной политики заключается в том, чтобы ни одному учащемуся не было отказано в доступе к образованию из-за отсутствия финансовых средств. Для проведения в жизнь такой политики создан ряд финансируемых государством схем. К ним относятся:

а) субсидии учащимся с целью покрытия их дорожных расходов: нуждающиеся учащиеся в возрасте от 12 до 24 лет, посещающие дневные учебные заведения, вплоть до учебных заведений первой ступени, имеют право на получение субсидии с целью покрытия части своих дорожных расходов, связанных с обучением. С 1998/99 учебного года эта схема будет расширена и станет охватывать студентов дневного обучения в возрасте 25 лет и старше, которые еще не получили образования первой ступени; и

б) помощь в приобретении учебников: это - дотация, предоставляемая нуждающимся учащимся, посещающим государственные школы, с целью приобретения основных учебников и школьных принадлежностей.

Эти формы помощи доступны нуждающимся учащимся всех уровней. Формы помощи, конкретно предоставляемые учащимся средних и высших учебных заведений, рассматриваются в пунктах 511 и 532 ниже.

Расходы на образование в процентной доле от ВВП

505. В 1998-1999 году расходы на образование составили 42 млрд. гонконгских долларов, или 3,53% ВВП. В 1993 году эта сумма равнялась 25,365 млрд. гонконгских долл. (2,99% ВВП), а в 1988 году - 11 266 млрд. гонконгских долл. (2,81%). Приблизительно третья часть этого бюджета (14 млрд. долл. США) расходуется на высшее образование.

Структура образования

506. Показатели, характеризующие систему образования, приводятся в приложении 27.

Дошкольное образование

507. Дошкольное образование не является обязательным. Однако большинство родителей считают, что такое образование имеет важное значение для подготовки к начальной школе, и приблизительно 76% детей в возрасте от 3 до 5 лет ходят в детские сады. Правительство считает, что дошкольное обучение по существу является вопросом родительского выбора, и не субсидирует в полном объеме обучение на этом уровне. Однако оно заботится о соблюдении необходимых стандартов предоставления образования на этом уровне. Такие услуги должны оказываться квалифицированными специалистами в помещениях, подходящих для этих целей. Для этого правительство предоставляет субсидии в форме возмещения арендной платы и местных налогов, оборудует специальные помещения для детских садов в микрорайонах, застроенных

государственными домами, освобождает нуждающихся родителей² от уплаты сборов за обучение и выделяет дотации, позволяющие детским садам нанимать на работу более квалифицированный персонал³.

Начальное и среднее образование

Незакрепленные классы

508. Как поясняется в пунктах 381-384 предыдущего доклада, средние школы в Гонконге построены по стандартному проекту и каждая из них насчитывает 24 классные комнаты. В большинстве школ число классов соответствует числу классных комнат, и каждый класс имеет свою классную комнату, где ученики могут оставить учебники и школьные принадлежности. Однако в силу демографических причин в некоторых школах может быть больше 24 классов. Дополнительные классы не имеют своей классной комнаты и вынуждены проводить свои уроки в специализированных кабинетах, например в лингвистических кабинетах и лабораториях. Ученикам этих классов приходится хранить свои учебники и школьные принадлежности в отдельных шкафчиках. Поскольку в течение всего школьного дня ученики переходят из одной классной комнаты в другую, такие классы получили название классов без закрепленной классной комнаты. Большинство преподавателей Гонконга считают такое явление нежелательным, и к 2000/01 школьному году мы рассчитываем прекратить практику использования незакрепленных классов в средних школах для учеников 1-5 классов.

Школьное обучение в начальных классах в одну смену

509. Как поясняется в пункте 370 предыдущего доклада, школьное обучение в две смены - это такое явление, когда две школы делят одно и то же здание: ученики одной школы учатся с утра, а другой - после обеда. Эта практика преобладала в начальных школах. Большинство преподавателей считали, что обучение в одну смену является более эффективным с точки зрения учебного процесса - мнение, которого уже долгое время придерживается и правительство.

510. В сентябре 1993 года было принято решение организовать обучение во всех новых начальных школах в одну смену. Уже существующим школам, обучение в которых ведется в две смены, настоятельно рекомендовалось перейти на односменное обучение,

² На основе Схемы освобождения от уплаты сборов за пользование детскими садами.

³ "Схема субсидирования детских садов".

если это возможно, с учетом вместимости школ и числа учащихся в соответствующих районах. В 1997 году мы объявили о своем намерении ускорить темпы реформ, с тем чтобы к началу 2002/03 школьного года на школы, ведущие обучение в одну смену, приходилось 60% вместимости всех начальных школ. Наша долгосрочная цель состоит в том, чтобы начиная с 2007/08 школьного года практически все ученики начальных школ учились в одну смену.

Субсидирование на уровне средней школы второй ступени

511. Как поясняется в пункте 341 предыдущего доклада, плата за обучение в школах этого уровня составляет 18% периодических затрат⁴. Таким образом, объем субсидирования составляет 82%. С точки зрения наличных расчетов это означает, что родители вносят плату за школу согласно нижеследующей таблице:

Средние школы второго уровня	Стандартный размер платы за школьное обучение в гонконгских долларах на одного ученика за один школьный год и (плата за обучение в виде процентной доли от стоимости обучения)					
	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98
Классы 4-5	2 550 (16%)	3 150 (18%)	3 500 (18%)	3 950 (18%)	4 450 (18%)	5 050 (18%)
Классы 6-7	3 300 (11%)	4 300 (13%)	5 550 (15%)	7 100 (18%)	7 800 (18%)	8 750 (18%)

Нуждающиеся студенты государственных школ могут обращаться с просьбой о возмещении им половины суммы, вносимой в качестве платы за обучение.

⁴ Это - контрольный показатель для государственных и субсидируемых школ. Плата за обучение в частных школах устанавливается на уровне, обеспечивающем покрытие издержек и в некоторых случаях получения прибыли.

Учителя

Вознаграждение

512. В пункте 358 предыдущего доклада мы уже поясняли, что учителям обеспечивается весьма привлекательный комплекс выплат и льгот. Такое положение продолжает сохраняться. Учителя в государственных школах имеют доступ к жилью и другим льготам, предоставляемым гражданским служащим. Преподаватели в субсидируемых школах имеют доступ к ипотечной субсидии. Условия работы преподавателей в частных школах оговариваются в их частном контракте.

Качество преподавания

513. Предпринимаемые в настоящее время инициативы в целях улучшения качества преподавания перечисляются в приложении 28.

Подготовка преподавателей

514. Программы дослужебного обучения предлагаются Институтом просвещения Гонконга, Китайским университетом Гонконга и Университетом Гонконга. Эти и некоторые другие учреждения предлагают и программы обучения без отрыва от службы. Преподаватели, посещающие такие учебные курсы за свой счет, могут получать возмещение в размере от половины до полной стоимости такого обучения.

Фонд обеспечения качественного образования

515. Этот Фонд был создан в январе 1998 года за счет первоначального государственного взноса в размере 5 млрд. гонконгских долларов. Его основная цель заключается в оказании содействия проведению исследований по вопросам образования и реализации инициатив на уровне школ с целью разработки новой учебной программы и улучшения процесса образования.

516. Первые предложения о подаче заявлений на получение финансовой помощи появились в марте и апреле 1998 года. Было получено более 2 300 заявлений с просьбой о предоставлении финансовой помощи на сумму в 2,3 млрд. гонконгских долларов. На их основе было утверждено 522 проекта общей стоимостью 366 млн. гонконгских долларов. Вторично подобные предложения будут сделаны 30 сентября 1998 года. Результаты будут оглашаться постепенно начиная с апреля 1999 года, а финансовая помощь будет выделяться начиная с мая 1999 года.

Языковая политика - двуязычное образование и знание трех языков

517. Более 96% населения Гонконга составляют этнические китайцы, и первым языком 94% населения является кантонский диалект китайского языка. Кантонский диалект является средством повседневного общения и родным языком большинства учащихся. В то же время Гонконг представляет собой международный коммерческий, финансовый и торговый центр, а английский язык является признанным языком делового общения. Наконец, путунгуа⁵ (также известный под названием "мандарин") является национальным языком суверенного государства. Поэтому наша политика заключается в том, что студентам следует знать как китайский, так и английский язык, и быть в состоянии свободно говорить на кантонском диалекте китайского языка, путунгуа и английском языке.

518. Для достижения этой цели принимаются следующие меры:

- a) создан Научный лингвистический центр для улучшения процесса обслуживания;
- b) по-прежнему применяется схема использования преподавателей с родным английским языком, о которой сообщается в добавлении 22 к предыдущему докладу;
- c) определяются "контрольные" показатели для преподавателей языков (пункт 526 ниже);
- d) применяются схемы, предусматривающие всестороннее обучение чтению и письму на обоих языках; и
- e) язык путунгуа включается в число основных предметов учебной программы начальной школы.

Способы обучения

519. В пунктах 378-380 предыдущего доклада мы поясняли, что введение в действие в 1979 году системы девятилетнего всеобщего и бесплатного образования означало, что учащиеся школ должны обладать более широкими академическими и языковыми

⁵ Путонгуа – буквально "общий язык" - является национальным языком Китая. Однако китайский язык включает в себя ряд "диалектов", которые отличаются друг от друга, как, например, испанский язык от итальянского.

навыками. Учителя английских школ зачастую были вынуждены использовать китайский язык для объяснения материала и его обсуждения, поскольку ученики этих школ недостаточно владели английским языком. Обучение с комбинированным использованием английского и китайского языков приносило пользу некоторым учащимся. Однако в большинстве случаев это вело к потере времени на перевод английских текстов в классе и, что еще хуже, превращало процесс познания в механическое запоминание фактов на английском языке.

520. Мы по-прежнему убеждены, что ученики лучше усваивают материал на своем родном языке и что большинство из них будут успешнее осваивать английский язык в том случае, если он попросту будет рассматриваться в качестве одного из основных предметов и преподаваться на должном уровне. Однако, как уже объяснялось ранее, наши усилия – а также усилия тех школ, которые пытаются возвратиться к использованию китайского языка, – наталкиваются на сопротивление со стороны родителей. Тем не менее мы продолжаем поощрять школы вести обучение на китайском языке, одновременно обеспечивая тем студентам, которые демонстрируют хорошие способности в изучении английского языка, возможности продолжать его изучение.

521. С этой целью – как об этом говорилось в пункте 380 предыдущего доклада – школам было рекомендовано, чтобы они не позднее конца 1997 года определились с тем, какой язык преподавания лучше всего подходит их ученикам. Для того чтобы помочь им сделать осознанный выбор, министерство просвещения предоставило в их распоряжение данные, характеризующие языковые знания последних наборов их учеников. Однако они были предупреждены, что начиная с 1998/99 школьного года тем школам, которые будут по-прежнему вести преподавание на языке (или смеси языков), не соответствующем способностям их учеников, будет предписано вести преподавание на соответствующем языке.

522. Поэтому в сентябре 1997 года мы выпустили "Справочник по вопросам преподавания в средних школах". Его положения вступают в силу с 1998/99 учебного года, когда в 70% (приблизительно 300) всех государственных средних школ (правительственных и субсидируемых) преподавание всех академических предметов

(за исключением английского языка) будет вестись на китайском языке⁶. В первый год эти положения начнут применяться в первом классе средней школы, во второй год они будут распространены на второй класс средней школы, а в третий год - на третий класс средней школы. После этого до начала применения этих положений на уровне четвертого класса средней школы будет проведен анализ осуществления политики в данной области.

523. 300 школам было предложено вести преподавание в соответствии с "Руководством" после соответствующей квалификационной оценки (проведенной министерством просвещения⁷), результаты которой показали, что их ученики не в состоянии обучаться на английском языке и что сами школы не могут надлежащим образом организовать такое обучение. В ходе оценки было выявлено 14 школ, которые были в состоянии организовать такой процесс обучения, и ученики оказались способными обучаться на английском языке. Эти школы будут по-прежнему использовать английский язык в качестве языка преподавания.

524. По мнению некоторых обозревателей, такая политика приводит к расколу и элитарности. Правительство не согласно с этой точкой зрения. Данная политика обеспечивает условия для того, чтобы учащиеся обучались на основе языковых наборов, которые наилучшим образом позволяет усвоить материал. Это в свою очередь является наилучшей гарантией хорошего образования и успешной профессиональной карьеры. Качество школы не может оцениваться на основе методов обучения: школы, ведущие обучение на китайском языке, и школы, где обучение ведется на английском, дают, блестящие результаты. Мы ожидаем, что правильная политика в области использования родного языка даст многим учащимся возможность добиться больших успехов.

Подготовка преподавателей с целью поощрения преподавания предметов на родном языке и повышения качества языкового обучения

525. Институт по вопросам изучения языков был создан в 1982 году с целью повышения компетентности преподавателей языков и качества преподавания и изучения языков в школе. В настоящее время он входит в состав Гонконгского педагогического института, который был создан в 1994 году и который, в частности, занимается подготовкой учителей средних школ. Лица, проходящие такую подготовку, могут вести преподавание

⁶ Неакадемические предметы, такие, как религиозное обучение, могут продолжать преподаваться на английском языке.

⁷ Оценка проводилась Комитетом по проверке, в состав которого входили в основном недолжностные лица, и апелляционным комитетом, полностью состоявшим из недолжностных лиц.

на китайском языке. В этом институте также существуют курсы с частичным отрывом от производства для подготовки уже работающих учителей по вопросам преподавания отдельных предметов на китайском языке. Работающие преподаватели также могут посещать краткосрочные курсы с отрывом от производства для обучения использованию китайского и английского языков в качестве основных языков преподавания.

526. Начиная с 2000/01 школьного года новым студентам, желающим приобрести профессию учителя, потребуется продемонстрировать соответствующее знание языков для получения диплома. Уже работающие преподаватели должны будут сдать соответствующие экзамены на знание языков до конца 2005 года.

Возможности у этнических меньшинств в области изучения своего родного языка

527. Как поясняется в пунктах 343 и 344 предыдущего доклада, правительство организовало две начальные школы и одну среднюю школу, в которых англоговорящим меньшинствам предлагаются возможности изучать другие языки. Основным языком обучения является английский. Однако в качестве школьных предметов преподаются и другие языки, такие, как хинди, урду и французский. В настоящее время 43 другие частные международные школы предлагают образование по целому ряду национальных учебных программ таких стран, как Великобритания, Франция, Германия, Корея, Канада, Япония, Сингапур, Италия и Соединенные Штаты. Многие из этих школ получают правительственную помощь в форме бесплатного выделения им земельных участков для размещения школ и/или в форме субсидий.

Высшее образование

Политика в области приема студентов

528. Прием в высшие учебные заведения проводится на конкурсной основе. Такие заведения являются независимыми учреждениями, которые устанавливают и регулируют собственные критерии приема студентов. Прием и обучение в рамках программ, финансируемых Комитетом по присуждению университетских стипендий (КУС) (см. пункт 530 ниже), проводится на основе принципов общей системы приема в университеты (ОСПХ). Прием и обучение в рамках программ после среднего образования осуществляется через общую систему приема в послесредние учебные заведения (ОСПУЗ). В обоих случаях главное внимание уделяется результатам сдачи экзаменов.

Однако отдельные программы могут предусматривать дополнительные процедуры отбора, такие, как интервью. Начиная с 1998/99 учебного года заведения, финансируемые в рамках КУС, будут принимать некоторых абитуриентов на основе их успешной работы в неакадемических областях, таких, как деятельность на благо общины, искусство и спорт.

Количество мест в высших учебных заведениях

529. Число студентов первого года обучения в высших учебных заведениях первого уровня увеличилось с 5 400 в 1987/88 году до 14 500 в 1997/98 году. Процентная доля лиц в возрасте 17-20 лет, принятых на первый курс высших учебных заведений первого уровня, увеличилась с 6% в 1987/88 году до 18% в 1997/88 году. Еще 6% лиц этой возрастной группы являются слушателями первого года обучения послесредних учебных заведений. В учебных заведениях, финансируемых в рамках КУС, насчитывается 45 000 учебных мест для студентов первого уровня, 8 800 аспирантских мест и приблизительно 14 700 мест для студентов, получающих послесреднее образование (имеется в виду обучение в течение полного рабочего дня).

530. В Гонконге имеется десять высших учебных заведений, восемь из которых финансируются по линии КУС. Шесть из них являются университетами системы высшего образования с полной аккредитацией. К числу двух других относятся Линганский колледж, дающий высшее образование в области гуманитарных наук (который получит аккредитацию к сентябрю 1998 года), и Гонконгский педагогический институт - учебное заведение для подготовки преподавателей, которое начнет предлагать учебные программы, дающие обычное высшее и аспирантское образование, в 1998/99 учебном году. Гонконгская академия исполнительских видов искусства (см. пункт 586 ниже в связи со статьей 15) также дает высшее образование. Однако она финансируется непосредственно правительством, а не КУС. Открытый университет Гонконга (см. пункты 536-538 ниже) является самофинансирующимся учебным заведением. Имеется также два технических колледжа (финансируемых Советом по профессиональному обучению) и частный колледж, дающий послесреднее образование.

Плата за образование и оказание финансовой помощи студентам

Плата за обучение в учебных заведениях, финансируемых по линии КУС

531. В пункте 349 предыдущего доклада мы поясняли, что правительственная политика заключается в том, чтобы установить плату за обучение в учебных заведениях, финансируемых по линии КУС, на таком уровне, который позволял бы покрывать 18% средних издержек, приходящихся на одного студента. Цель состоит в том, чтобы

студенты и общество несли разумную долю расходов на образование. Эта задача была решена в 1997/98 учебном году. В 1997/98 году затраты на обучение в финансируемых государством высших учебных заведениях среднего и высшего звена составили 31 575 долл. США и 42 100 долл. США, соответственно. Такие же показатели сохраняются и в 1998/99 году.

Финансовая помощь студентам высших учебных заведений

532. Правительственная политика по-прежнему заключается в том, чтобы ни одному прошедшему соответствующий отбор студенту не было отказано в доступе к получению высшего образования по причине отсутствия у него средств. Агентство по оказанию финансовой помощи студентам применяет различные схемы финансовой помощи студентам высших учебных заведений и выделяет финансируемые на частной основе стипендии в соответствии с результатами учебы. Их подробное описание содержится в приложении 29.

Возможности для получения образования лицами, не владеющими китайским языком

533. Для поступления в большинство высших учебных заведений требуется успешно сдать экзамен на знание в совершенстве китайского и английского языков. Это требование будет обязательным для большей части абитуриентов начиная с 1998/99 учебного года. Однако лица, не знающие китайского языка, принимаются и будут и далее приниматься в высшие учебные заведения, поскольку большинство факультетов допускает к сдаче экзаменов абитуриентов, владеющих альтернативным вторым языком (например, французским).

Образование для взрослых

Местные возможности получения образования взрослыми

534. Департамент просвещения организует курсы начального и среднего образования, а также изучения английского языка для постоянных жителей в возрасте 15 лет и старше. По состоянию на 30 июня 1998 года такие курсы посещали 10 500 студентов.

535. Департамент субсидирует программы, осуществляемые НПО. Так, существуют курсы для обучения основам китайского языка и кантонского диалекта китайского языка вновь прибывающих в Гонконг лиц, общеобразовательные курсы, курсы профессиональной ориентации, специальные курсы для взрослых инвалидов и образование для лиц, готовящихся к выходу или вышедших на пенсию.

Продолжение обучения и профессиональная подготовка на уровне высшего образования

536. Согласно результатам обследования, проведенного КУС в 1996 году, около 320 000 человек (10% работающего населения) продолжали в той или иной форме обучение и проходили профессиональную подготовку на высшем уровне. Одним из основных источников такого обучения является открытый университет Гонконга (ОУГК), ранее известный как Институт открытого образования. ОУГК стал седьмым университетом в 1997 году.

537. Как поясняется в пунктах 352 и 353 предыдущего доклада, Институт открытого образования был основан в 1989 году и дает второй шанс лицам, которые по различным причинам упустили возможность обучаться в обычных высших учебных заведениях. Он также открывает возможности получения образования теми лицами, которые хотели бы учиться в силу личной заинтересованности и желания саморазвиваться. В своем новом виде (в качестве университета) большинство учебных курсов ОУГК продолжают оставаться открытыми в том смысле, что к желающим начать обучение не предъявляются официальные требования относительно их уровня знаний (хотя они и должны уметь читать, писать и считать). Как и раньше, обучение ведется заочно, но с дополнительными очными занятиями. Плата за обучение продолжает отражать стоимость связанных с ним издержек, и в настоящее время они составляют в среднем 19 000 долларов в год⁸.

538. В 1997/98 году на эти курсы было зачислено 22 900 слушателей (20 800 на 40 программ высшего образования и 2 100 студентов на 24 программы системы послесреднего обучения). ОУГК также предлагает 280 краткосрочных курсов (включая курсы повышения квалификации для медсестер и преподавателей, а также вечерние классы по таким предметам, как языки и компьютерное образование). В 1997/98 году на них обучалось 6 000 студентов.

⁸ Плата за обучение начисляется за каждый курс. Большинство студентов проходят 20 курсов в году, что составляет половину стоимости обучения студентов, обучающихся полный день. Таким образом, средний размер платы равен стоимости прохождения 20 курсов.

Другие возможности для продолжения обучения

539. Широкие возможности для продолжения обучения и профессиональной подготовки также предлагают и финансируемые по линии КУС учебные заведения. То же самое относится и к неместным учреждениям, которые в настоящее время предлагают более 430 учебных программ. Это расширяет возможности населения Гонконга и дает ему возможность получать иностранные дипломы, не уходя за границу. Закон (правила) о неместном высшем образовании и профессиональной подготовке (ст. 493), вступивший в силу в июне 1997 года, защищает население от программ, не соответствующих установленным нормам. Иностранные программы заочного обучения по каналам телесвязи или по почте и продажа учебных материалов населению на коммерческой основе не подпадают под действие данного Закона. В данном случае речь идет о праве на свободное выражение своего мнения.

Профессиональная подготовка и переподготовка

540. Совет по вопросам профессиональной подготовки (СПП) является основным органом, занимающимся профессиональной подготовкой и консультирующим правительство в этой области. Действующие под его эгидой два технических колледжа, семь технических институтов и 24 центра обучения промышленным специальностям предлагают возможность получения послесреднего технического образования, специализированного обучения, ученические курсы, курсы стажеров, а также профессиональную подготовку для инвалидов.

541. В 1997/98 учебном году в технических институтах СПП насчитывалось в целом 13 716 мест для обучения с отрывом от производства, 12 000 мест для обучения в течение нескольких часов в день в дневное время и 23 688 мест для обучения в вечернее время, не считая 12 700 учебных мест на краткосрочных учебных курсах. В двух технических колледжах существовало 5 075 мест для обучения с отрывом от производства, 1 256 мест для обучения в течение нескольких часов в дневное время и 7 641 место для обучения в вечернее время. В 24 центрах промышленного образования насчитывалось 48 968 учебных мест для очного образования и для обучения в течение нескольких часов в день. Статистические данные, касающиеся приема в эти учебные заведения в 1997/98 году в разбивке по виду и уровню обучения, приводятся в приложениях 30 и 31.

542. Управление по вопросам профессионального обучения в строительстве и Управление по вопросам профессионального обучения в швейной промышленности предлагают возможности получения начального профессионального образования и его дальнейшего совершенствования рабочими, ремесленниками и техническими работниками соответствующих отраслей. Совет по переподготовке лиц наемного труда организует учебные курсы для потерявших работу лиц в возрасте 30 лет и старше.

Ученичество

543. Закон об ученичестве (ст. 47) регулирует вопросы профессиональной подготовки и занятости учеников в определенных отраслях с целью получения ими систематической профессиональной подготовки и помощи в вопросах, которые касаются их занятости. Лица в возрасте от 14 до 18 лет, которые трудоустроены в таких областях и не завершили свою ученическую подготовку, должны заключать контракты со своими работодателями. Такие контракты регистрируются Директором по вопросам ученичества. В 1997 году было зарегистрировано 3 580 таких контрактов. Эти контракты охватывают 2 809 учеников в ремесленных областях и 771 ученика в технических отраслях. На конец 1997 года на ученических курсах обучалось 7 938 учеников.

Учащиеся-инвалиды

Начальное и среднее школьное образование для детей-инвалидов

544. Как поясняется в пунктах 359 и 360 предыдущего доклада, детям с особыми потребностями предлагается при оказании, насколько это возможно, надлежащей поддержки, получать образование в обычных школах. В приложении 32 перечисляются признанные определения различных форм инвалидности. В приложении 33 содержится список вспомогательных услуг, оказываемых детям-инвалидам, которые обучаются в обычных школах.

545. Дети с более сложными потребностями или дети, инвалидность которых является настолько серьезной, что они не могут учиться в обычных школах, получают бесплатное и обязательное школьное образование в специальных школах вплоть до начального среднего уровня. Дети с физическими недостатками или сенсорными нарушениями получают минимальное девятилетнее образование. Дети с психическими недостатками получают десятилетнее образование.

546. Дети-инвалиды, способные учиться, имеют доступ к среднему образованию (четвертый и пятый классы средней школы) в обычных или специальных школах в зависимости от их потребностей. Дети, которые не могут продолжать обучение в средней школе, могут проходить профессиональную подготовку. В приложении 34 сообщается о различных видах специальных школ и контингенте учащихся.

Перспективы

547. В сентябре 1997 года Департамент просвещения приступил к осуществлению двухлетнего экспериментального проекта с целью поиска путей обеспечения более полного участия преподавателей обычных школ в процессе интеграции. Этот проект, который по своей сути является контрольным обследованием, охватывает девять школ и 48 специалистов по вопросам интеграции. Его результаты будут рассмотрены в 1999 году, и полученный опыт будет использован для разработки долгосрочной стратегии более эффективной интеграции учащихся с особыми потребностями в области образования в процесс обучения в обычных школах.

Инвалиды: удобный доступ в школьные здания

548. Как поясняется в пункте 361 предыдущего доклада, все новые школы, которые планируется сдать в эксплуатацию в мае 1997 года, будут специально оборудованы, чтобы обеспечивать облегченный доступ детей-инвалидов в школьные здания. Были приняты меры для того, чтобы сделать школьные сооружения более удобными там, где это возможно с технической и экономической точек зрения.

Доступ инвалидов к высшему образованию

549. Как поясняется в пункте 528 выше, прием студентов в высшие учебные заведения проводится исключительно на конкурсной основе. В 1997 году для создания максимально широких возможностей для учащихся-инвалидов и компенсации, насколько это возможно, тех особых трудностей, которые некоторые из них вынуждены преодолевать, в университетах создана новая подсистема в рамках программы ОСПУ (см. пункт 528 выше) для зачисления в университеты учащихся-инвалидов, желающих получить степень бакалавра. Данная подсистема в сущности является средством установления контактов между абитуриентами из числа инвалидов и учебными заведениями. То есть она позволяет будущим абитуриентам узнать заранее, какую помощь они смогут получить и какие возможности будут иметь в выбранных ими учебных заведениях. Она также помогает учебным заведениям заблаговременно установить, сколько потенциальных студентов являются инвалидами и каковы формы их инвалидности, с тем чтобы они могли

сообщить таким абитуриентам о том, на какую помощь они могут рассчитывать. Лица, поступающие в высшие учебные заведения через указанную подсистему, не участвуют в конкурсе с другими абитуриентами, поступающими по линии ОСПУ, однако они должны удовлетворять установленным минимальным требованиям зачисления на соответствующие отделения. Абитуриенты, получающие предложение по линии данной подсистемы, не обязаны немедленно принимать его. Их заявления будут рассматриваться вместе с другими заявлениями в целях изыскания более интересных предложений. В 1998 году в целом было получено 20 таких заявлений. Пять из подававших их лиц получили предложения по линии вышеуказанной подсистемы, а еще четверо - предложения по линии основной программы ОСПУ⁹.

550. После приема такого лица на учебу соответствующее учебное заведение организует проведение консультаций, специальных занятий и сдачу экзаменов, а при возможности и оказание финансовой помощи. Все эти услуги предоставляются с учетом потребностей отдельных студентов с точки зрения степени их инвалидности и специализации.

551. В течение 1998/99 и 1999/2000 учебных годов высшие учебные заведения получают в общей сложности 28 млн. долларов для покрытия затрат на проведение капитальных работ и оснащение помещений с учетом потребностей студентов-инвалидов.

Специальные программы профессиональной подготовки для инвалидов

552. Центры профессиональной подготовки, действующие под эгидой НПО и СПП, обеспечивают профессиональную подготовку, переподготовку и профессиональную ориентацию для инвалидов: в 1997/98 учебном году в них насчитывалось 953 места в системе очного обучения. СПП также организует краткосрочные курсы на гибкой модульной основе с учетом особых потребностей инвалидов. Эти программы регулярно пересматриваются и видоизменяются, с тем чтобы лучше реагировать на меняющиеся потребности рынка труда.

⁹ Мы рассматривали возможность создания аналогичного механизма в рамках ОСППУЗ, однако число инвалидов, обращающихся с заявлениями об обучении на подготовительных курсах, слишком мало для того, чтобы создавать специальную подсистему.

Служба профессиональной оценки для инвалидов

553. Данная служба, функционирующая под эгидой СПП, в своей деятельности руководствуется установленными международными правилами профессиональной оценки для трудоустройства инвалидов.

554. Ее деятельность дополняется государственной "схемой переподготовки лиц наемного труда", которая занимается обучением потерявших работу лиц в возрасте старше 30 лет, включая инвалидов, новым специальностям, которые позволят им вернуться на рынок труда.

Образование заключенных

555. Департамент исправительных учреждений нанимает квалифицированных преподавателей и инструкторов для общеобразовательной и профессиональной подготовки на полудневной основе для заключенных в возрасте до 21 года. Подробная информация об этом приводится в приложении 35. Руководящая помощь оказывается и другим заключенным, сдающим государственные экзамены.

Целевой фонд для образования заключенных

556. Этот Фонд был учрежден в декабре 1995 года в соответствии с Законом о целевом фонде для образования заключенных (статья 467). Он обеспечивает создание соответствующих условий для заключенных, желающих учиться, и оказание финансовой помощи нуждающимся заключенным, получающим посленачное образование.

Образование для детей просителей убежища из Вьетнама

557. Просители убежища из Вьетнама, получившие статус беженцев до их расселения за пределами страны, проживают в центре открытого типа (Пиллар Поинт), который находится в ведении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Там же проживает и большинство тех, кто получил статус лиц, не являвшихся беженцами и которые были освобождены под судебное обязательство. Все они имеют доступ к социальным услугам и услугам в области образования, предоставляемым УВКБ и соответствующими НПО.

558. Лица, постоянно проживающие в вышеуказанном центре открытого типа, могут жить и за его пределами, трудоустраиваться и получать прочие услуги наравне с постоянными жителями Гонконга. Начиная с сентября 1998 года их дети смогут посещать местные школы.

559. Проблема просителей убежища из Вьетнама подробно рассматривается в пунктах 156-172 доклада, представленного в соответствии со статьей 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Образование для детей из материковой части Китая, ожидающих результатов проверки статуса их проживания в Гонконге

560. Детям с материковой части Китая, не имеющим законного права проживать в Гонконге, не разрешается посещать местные школы. Тем не менее до получения результатов проверки статуса их проживания в Гонконге они могут приниматься в школы на временной основе с учетом каждого конкретного случая. По состоянию на 30 июня 1998 года в школы Гонконга было принято 1 200 таких детей.

Образование для вновь прибывших детей/подростков из материковой части Китая

561 В пункте 44 заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет рекомендовал, чтобы "при применении мер по интеграции детей из иммигрантских семей из Китая в общую систему образования проявлялось максимально возможное внимание со стороны государственных органов". Данная рекомендация соответствует политике правительства.

562. Вновь прибывшие дети имеют право на получение таких же услуг и помощи в области образования, как и местные ученики. Им также открыт доступ к таким вспомогательным услугам, как помощь в вопросах учебы и личных вопросах, содействие в изучении кантонского диалекта, английского языка и математики. Они также имеют право на различные виды финансовой помощи со стороны правительства, если они удовлетворяют соответствующим критериям.

563. В 1997-1998 годах правительство ввело в действие комплексную систему дотаций с целью оказания содействия государственным школам в области предоставления вспомогательных услуг своим ученикам. Объем таких дотаций составляет 2 000 долл. на ребенка на уровне начальной школы и 3 330 долл. на уровне средней школы.

564. Департамент просвещения создал Центральный отдел распределения, который тесно сотрудничает с районными управлениями просвещения в деле оказания помощи вновь прибывшим детям в распределении по школам. Дети в возрасте от 6 до 15 лет быстро зачисляются в соответствующие школы. Для оказания им содействия в интеграции в местную систему образования Департамент выпустил руководящие принципы организации учебной программы для школ по таким предметам, как китайский и английский языки и математика. Он также разработал систему тестов, для того чтобы школы могли оценивать знания вновь прибывших учащихся по данным предметам. Такая система тестов также помогает школам определить тот учебный уровень (класс) для каждого такого ребенка.

565. В случае соответствующей просьбы Департамент также оказывает помощь в области зачисления в учебное заведение вновь прибывающих подростков в возрасте старше 15 лет. В качестве альтернативы они могут посещать ремесленные курсы, организуемые техническими институтами СПП, или учебные курсы для взрослых, организуемые Департаментом и НПО. В сентябре 1996 года минимальный возраст приема на учебные курсы для взрослых был снижен с 18 до 15 лет.

Перспективы

566. Прибытие этих детей вызвало увеличение потребности в учебных местах в школах. Мы предполагаем, что эта тенденция сохранится. С учетом этого мы строим новые школы, для того чтобы иметь достаточное количество учебных мест, удовлетворяющих спрос. Последние два года введено в строй семь новых начальных школ, а еще девять средних школ, которые будут готовы к 1999/00 школьному году, достраиваются. Другие 16 новых школ (6 начальных и 10 средних) будут готовы принять учеников в 2001/02 учебном году.

Гражданское обучение, образование по вопросам прав человека и против дискриминации

Школьная программа и другие меры

567. Как поясняется в пунктах 326-332 предыдущего доклада, гражданское обучение по вопросам прав человека и против дискриминации является составной частью учебной программы и включено в широкий круг школьных предметов. По сути дела, охват такого образования остается таким же, как об этом уже сообщалось, однако, как указывалось в пункте 332 предыдущего доклада, такой новый предмет, как "общие вопросы", в настоящее время охватывает темы, касающиеся внимательного отношения к потребностям инвалидов, реабилитационной помощи и позитивного отношения к

нуждающимся лицам. Продолжаются занятия и по ранее описанным внеучебным программам. К ним относятся программы, поощряющие установление и развитие взаимоотношений между детьми с физическими недостатками и здоровыми детьми ("школьная сестра", "выбери себе друга" и "возможности общения среди молодежи").

568. В 1996/97 учебном году правительство в своих "Руководящих принципах гражданского обучения в школах" определило новые рамки учебной программы. Они касаются обучения по вопросам прав человека и против дискриминации. Начиная с 1998/99 учебного года "гражданское обучение" будет выделено в отдельный предмет на уровне среднего образования первого уровня. Это также касается обучения по вопросам прав человека и против дискриминации.

569. Департамент просвещения осознает необходимость запрета на проведение различия по признаку пола. Политика в этой области направлена на поощрение равенства учащихся обоих полов¹⁰. Школам рекомендуется, чтобы все предметы учебной программы изучались как девочками, так и мальчиками. Взаимное уважение и равенство полов являются основополагающими ценностями, которые занимают главенствующее место при изучении таких школьных предметов, как обществоведение, религиоведение и искусствоведение на уровне средней школы и изучение общих вопросов на уровне начальной школы.

Школа жизни

570. "Школа жизни" - это термин, который касается изучения таких вопросов, как половые отношения и наркотики. Они являются составной частью учебной программы по обществоведению на уровне средней школы и учебной программы по общим вопросам на уровне начальной школы. Как уже сообщалось (пункт 340 предыдущего доклада), есть мнение, что такие вопросы должны изучаться в качестве отдельного предмета учебной программы. Однако правительство полагает, что учебная программа является широкомасштабной, комплексной и дает возможность получить некое глобальное мировоззрение. Она также остается очень насыщенной, и добавление новых предметов (кроме факультативных) может лишь увеличить учебную нагрузку.

¹⁰ На момент составления настоящего доклада выражалась озабоченность по поводу того, что при приеме в средние школы к девочкам относятся с предубеждением. И, хотя не все специалисты, занимающиеся вопросами образования, с этим согласны, Департамент просвещения в настоящее время изучает данный вопрос. Он также станет предметом рассмотрения Комиссии равных возможностей. Если выяснится, что такое предубеждение существует, будут приняты соответствующие меры для исправления сложившегося положения.

Программы для преподавателей

571. Департамент просвещения регулярно организует учебные семинары для преподавателей по гражданским вопросам. В 1997 и 1998 годах были проведены четыре семинара по правам человека, включая борьбу с дискриминацией, вопросы свободы, "традиционные китайские ценности и понятие современного гражданина" и проблемы интеллектуальной собственности. В их работе участвовали более 350 преподавателей. Усилия в этом направлении продолжаются.

572. На 1998 год Департамент запланировал осуществление интенсивных программ обучения учителей по гражданским вопросам без отрыва от службы. Они проводятся под эгидой Департамента двумя высшими учебными заведениями и включают в себя модули по "правам человека и гражданскому обучению". Тематика прав человека также включена, по крайней мере, в три других модуля. Такие курсы являются бесплатными. Аналогичные курсы будут организованы и в 1999 году.

Государственное образование в области реабилитации инвалидов

573. В пунктах 333-336 предыдущего доклада мы поясняли, какую работу проводит Комитет по государственному образованию в сфере реабилитации (КГОР). В январе 1996 года КГОР был заменен Подкомитетом по государственному образованию с целью реабилитации под эгидой Консультативного комитета по вопросам реабилитации. Данный Подкомитет контролирует, координирует и оценивает деятельность в области государственного образования, направленную на:

уменьшение числа случаев возникновения инвалидности;

максимально возможное развитие физических, умственных и социальных способностей инвалидов; и

содействие лучшему пониманию интересов инвалидов и важного значения их интеграции в общество.

В период 1994-1995 и 1997-1998 годов на деятельность в этой области в общей сложности было затрачено 45 млн. гонконгских долларов в форме государственных ассигнований и дотаций. Наши усилия в этой области будут продолжаться.

Деятельность Комиссии равных возможностей

574. После начала функционирования в сентябре 1996 года Комиссия равных возможностей (КРВ) приступила к проведению программ государственного образования с целью поощрения равноправия инвалидов, мужчин и женщин и лиц с различным семейным статусом. Подробно эти программы освещаются в приложении 36. Информация о деятельности КРВ также содержится в пунктах 23-26 в связи со статьей 2 Пакта.

Обучение по вопросам прав человека вне школы

575. Комитет по развитию гражданского образования (КРГО) продолжает свою работу по организации и финансированию образовательных и пропагандистских программ с целью расширения знаний населения о правах человека, равных возможностях и обеспечения конфиденциальности данных. Для ознакомления граждан с Конституцией Гонконга КРГО проводит мероприятия с целью повышения степени осведомленности и знаний об Основном законе, который является конституционной гарантией защиты прав человека в Гонконге. С этой целью в 1998-1999 году КРГО израсходует более 10 млн. долл. для подготовки учебных материалов, компьютерных компактдисков, телевизионных и радиопрограмм для распространения информации о правах человека и Основном законе. Однако распространение информации об Основном законе выходит за рамки деятельности КРГО, и в пункте 576 ниже сообщается о других усилиях в данной области.

Руководящий комитет по распространению информации об Основном законе: изучение Основного закона на государственном уровне

576. В силу того, что Основной закон является нашим конституционным документом, в котором провозглашаются права человека и гражданские свободы всех постоянных жителей Гонконга, правительство придает важное значение обеспечению того, чтобы все наше население знало и понимало этот документ. Деятельность КРГО рассматривалась в пункте 575 выше. Однако изучение Основного закона также включено в школьную программу (см. пункт 578 ниже) и в программу подготовки гражданских служащих. Кроме того, общинные организации и отдельные лица оказывают содействие распространению информации об Основном законе на районном/местном уровне.

577. В январе 1998 года под председательством Главного секретаря администрации был создан Руководящий комитет по распространению информации об Основном законе, в состав которого вошли как официальные, так и неофициальные члены. Его задача заключается в разработке общей стратегии распространения знаний об Основном законе. Эта деятельность ориентирована на местное население, преподавателей и школьников, гражданских служащих и иностранную "аудиторию", включая лиц, посещающих Гонконг.

Школьное образование и другие меры

578. Важно, чтобы все преподаватели и учащиеся в Гонконге имели хотя бы общее представление об Основном законе. Как и в отношении других форм обучения по правам человека (см. пункты 567-575 выше), используемый подход заключается в том, чтобы вся учебная программа в целом несла в себе соответствующие знания. Так, учащиеся начальных классов учат Основной закон в рамках предмета под названием "Общие вопросы". Учащиеся средних школ изучают его в рамках таких предметов, как обществоведение, экономика и государственное устройство, история, политика правительства и государства, а также искусствоведение. Эта тематика также будет затрагиваться и в рамках нового отдельного предмета "Гражданское обучение", который начнет преподаваться с сентября 1998 года. Школам также рекомендуется организовывать внешкольные мероприятия, включая межшкольные конкурсы с целью ознакомления учащихся с Основным законом их страны.

579. Для того чтобы преподаватели располагали необходимыми знаниями и опытом для преподавания Основного закона, Департамент просвещения организовал шесть семинаров по этой теме в 1997 и 1998 годах. В 1998 году по поручению Департамента два высших учебных заведения организовали интенсивные учебные курсы по вопросам гражданского образования для преподавателей начальных и средних школ. Они включали в себя модули, имеющие непосредственное отношение к Основному закону. Эти курсы будут проводиться и в 1999 году. Департамент просвещения также оказывает содействие учебным заведениям в организации дневных семинаров по изучению Основного закона. Четыре таких семинара были организованы в 1997 и 1998 годах.

Статья 14

Бесплатное и обязательное начальное образование

580. Вопрос о бесплатном и обязательном начальном и среднем образовании рассматривается в рамках статьи 13.

Статья 15

Право на культурную жизнь, пользование результатами научного прогресса и их практического применения

581. Статья 34 Основного закона предусматривает, что постоянные жители Гонконга имеют право беспрепятственно участвовать в академических исследованиях, создании литературных и художественных произведений и других видах культурной деятельности. Статья 27, среди прочего, предусматривает свободу слова, печати и публикаций. Статьи 139 и 140 предусматривают, что правительство САРГ формулирует собственную политику в области науки, техники и культуры. Достижения в этой области обеспечиваются правовой защитой. В статье 144 также предусматривается, что правительство продолжает придерживаться ранее проводившейся политики в отношении субсидирования неправительственных организаций, действующих в области культуры и искусства.

Политика в области культуры

582. Государственная политика направлена на создание благоприятных условий для осуществления свободы выражения своего мнения и создания художественных произведений, а также участие во всех аспектах культурной жизни. Эти свободы ограничиваются лишь мерами, запрещающими распространение материалов, подстрекающих к ненависти, побуждающих к нарушению правопорядка или нанесению серьезного вреда общественному здоровью или нравственности. Авторские права на произведения искусства охраняются законом.

583. Как поясняется в пункте 389 предыдущего доклада, правительство придает важное значение развитию богатой культурной жизни, охватывающей искусство и традиции как востока, так и запада. Правительство видит свою роль в качестве источника необходимой инфраструктурной поддержки, особенно в том, что касается строительства культурных объектов и финансирования искусства. С этой целью оно развивает партнерские отношения с основными органами, занимающимися вопросами искусства, к которым относятся временные муниципальные советы (см. пункты 594-601 ниже), Гонконгский центр искусств, Гонконгский совет по развитию искусств и Гонконгская академия

исполнительских искусств. В 1997-1998 годах правительство и временные муниципальные советы израсходовали свыше 2 млрд. гонконгских долл. на культурную деятельность.

Гонконгский совет развития искусств

584. Как поясняется в пункте 395 предыдущего доклада, данный Совет был учрежден в апреле 1994 года по рекомендации, высказанной в ходе проведенного в 1993 году пересмотра политики в области искусств. В июне 1995 года он стал независимым учреждением после принятия Закона об учреждении Гонконгского совета развития искусств (статья 472). В этом Законе задачи Совета определяются следующим образом:

"Планировать, поощрять и поддерживать широкомасштабное развитие искусств, включая литературу, исполнительские и визуальные виды искусств и кино, и развивать и совершенствовать участие и обучение, а также знания, практику, оценку, доступ и компетентную критику в области искусств с целью улучшения качества жизни всего общества".

Совет выполняет свои функции и обязанности через посредство независимого секретариата. Как указывалось в предыдущем докладе (пункт 398), его заседания продолжают оставаться открытыми и все дискуссионные документы и протоколы заседаний по-прежнему доступны общественности. Он также руководит деятельностью Информационного центра по вопросам искусств и выпускает информационные бюллетени.

585. В настоящее время Совет разрабатывает стратегический план, о котором говорилось в пунктах 398 и 397 предыдущего доклада. Он является планом работы Совета в таких областях, как планирование, развитие, поощрение и поддержка искусств на пятилетний период 1996-2001 годов. Правительство тесно сотрудничает с Советом в области выполнения данной программы.

Гонконгская академия исполнительских искусств

586. Эта Академия была создана в 1984 году "с целью оказания содействия и обеспечения подготовки, образования и исследований в области исполнительских искусств и связанных с ними технических видов искусств"¹. В 1992 году этот орган получил статус учебного заведения с правом выдачи дипломов. Его пять школ (балет, драматургия, кино

¹ Раздел 3(2) Закона о Гонконгской академии исполнительских искусств (статья 1135).

и телевидение², музыкальные и технические виды искусств) уже выпустили более 2 000 специалистов. Многие из них работают в качестве профессиональных работников искусства и вносят большой вклад в развитие исполнительных видов искусств в Гонконге.

Управление исторических ценностей и памятников

587. Управление отвечает за охрану и сохранение человеческого наследия в Гонконге. Оно получает рекомендации от Консультативного совета по историческим ценностям и осуществляет программы реставрации и сохранения памятников, проводит археологические исследования и раскопки и способствует распространению знаний и повышению интереса общественности к наследию Гонконга.

588. Здания исторической ценности объявлены или признаны памятниками, подлежащими охране и сохранению. Археологические памятники консервируются или в них ведутся раскопки с целью поиска остатков исторического и доисторического прошлого Гонконга. По состоянию на 30 июня 1998 года в Гонконге в целом насчитывалось 66 объявленных памятников³ и восемь признанных памятников⁴. Общественность имеет свободный доступ к большинству из них.

589. Управление проводит два обследования исторических зданий и археологических участков на всей территории с целью обновления описи предметов, представляющих исторический и археологический интерес. Ожидается, что эти обследования будут завершены в конце 1998 года.

² Образование в области кино- и телеискусства раньше обеспечивалось Школой технических видов искусств. Школа кино- и телеискусства была создана в 1996-1997 годах.

³ "Объявленными памятниками" являются места, строения, участки или сооружения, которые посредством помещения специального сообщения в официальной газете объявляются памятниками, историческими зданиями или археологическими или палеонтологическими участками или структурами согласно статье 3 Закона об исторических ценностях и памятниках и по рекомендации Консультативного совета по историческим памятникам, утвержденной президентом правительства (статья 53).

⁴ "Признанным памятником" является здание или участок, который по рекомендации Совета по историческим ценностям, утвержденной Президентом правительства, могут реставрироваться, ремонтироваться и содержаться за государственный счет. Однако они не подлежат той законной охране, которая обеспечивается объявленными памятниками.

590. В 1997 году Управление, Консультативный совет по историческим ценностям и Целевой фонд по вопросам наследия им. лорда Уильсона совместно организовали проект под названием "Год наследия". Он был приурочен к двадцатой годовщине принятия Закона об исторических ценностях и памятниках (статья 53) и создания Консультативного совета по историческим ценностям. Программа включала в себя Международную конференцию по вопросам наследия и образования, экскурсионные поездки по культурным памятникам, выставки, лекции и археологические семинары. Особое внимание уделялось повышению осведомленности общественности о важном значении сохранения наследия.

Архивы

591. Управление государственных архивов Государственной архивной службы отвечает за сохранение государственных архивов, имеющих историческую ценность, и за функционирование системы государственных архивов. Оно располагает самой большой коллекцией исторических документов (архивов, книг, карт и фотографий) в Гонконге. В целом же хранению в архиве подлежит менее 5% правительственных документов. Большинство хранящихся в архивах документов становятся открытыми для общественности через 30 лет. Однако Главный секретарь правительства может устанавливать в качестве исключения более продолжительные периоды времени. Доступ к государственным архивам является бесплатным, а копии большинства документов можно сделать за соответствующую плату.

592. Управление в настоящее время находится в специально построенном для него здании, которое было сдано в эксплуатацию в июне 1997 года. Это здание располагает помещениями с соответствующим температурным режимом для хранения исторических архивов. Автоматизированная архивная система поиска помогает пользователям найти и заказать интересующие их документы.

593. С целью повышения информированности общественности об историческом наследии Гонконга и поощрении интереса к нему было начато осуществление Программы государственного образования и пропаганды.

Временные муниципальные советы

594. Временные городские советы и временные региональные советы относятся к числу основных органов, создающих объекты культуры в САРГ. В пункте 401 предыдущего доклада мы поясняли, что за последние десять лет эти советы построили целый ряд зданий для исполнительских видов искусства. Эта работа продолжается, и в настоящее время

временный региональный совет строит еще два центра исполнительских искусств в Куаи Цинге и Юэнь Луне (на западе и северо-западе Новых территорий). Они планируются к сдаче в 1999-2000 годах. Некоммерческие и районные организации имеют право на пользование такими помещениями по сниженным тарифам.

595. Временные муниципальные советы также организуют культурные программы китайской и западной музыки, оперного, драматического, танцевального искусства и киноискусства. Для участия в них приглашаются местные иностранные артисты из различных стран, представляющие различные культурные традиции. Круглогодично организуются развлекательные программы и различные фестивали, такие, как ежегодный Гонконгский международный фестиваль, Международный карнавал искусств, Международный фестиваль детского искусства, проводимый раз в два года Фестиваль регионального совета, а также проводимые каждые два года Фестиваль азиатского искусства и тематические фестивали китайского искусства. В 1997 году был проведен Фестиваль китайской оперы, участие в котором приняли 18 приезжих и 26 местных групп исполнителей.

596. Временный городской совет руководит Гонконгским китайским оркестром, Гонконгской танцевальной компанией и Гонконгским театром. Он также оказывает финансовую помощь Гонконгскому филармоническому обществу, Гонконгскому центру искусств, Гонконгскому обществу фестивалей искусств и Гонконгской фестивальной группе.

597. Оба совета поддерживают местные группы артистов/искусств, организовывая презентации и финансирование таких программ, как:

- a) "посол культуры": в рамках этой программы артисты выступают перед теми слоями общества, которые обычно не посещают культурные мероприятия;
- b) "художник и народ": признанным представителям исполнительских искусств предлагается организовывать спектакли, выставки и т.д. в гражданских центрах, находящихся в ведении советов. Цель таких мероприятий заключается в укреплении контактов между артистами и зрителями;
- c) "развитие районного искусства": цель этой деятельности заключается в оказании содействия культурной деятельности на низовом уровне. Некоммерческие организации имеют доступ к прямым субсидиям и бесплатному использованию помещений совета; и

d) создание побудительных мотивов: советы сотрудничают с различными представителями искусств в области организации показов, семинаров и репетиций для учащихся.

598. Временный региональный совет учредил Фонд государственного искусства с первоначальным капиталом в размере 47 млн. долларов с целью размещения заказов на произведения искусства или их оплаты для их демонстрации в культурных центрах советов. По меньшей мере половина этой суммы будет использована для оказания содействия работе местных артистов.

Библиотеки

599. 65 библиотек временных муниципальных советов являются бесплатными. Домашние страницы государственных библиотек двух указанных советов имеются в Интернете и связаны между собой. Они предлагают обновленную информацию по библиотечным услугам и доступ к своим каталогам. Передвижные библиотеки и выдача комплектов книг учитывают потребности школ, организаций и лиц, живущих в отдаленных районах. В настоящее время ведется строительство центральной библиотеки Гонконга площадью 33 800 м², которая будет находиться в ведении Временного городского совета и которая намечена к сдаче в эксплуатацию в 2000 году.

Музеи

600. Временные муниципальные советы организуют музеи для просветительских целей и расширения кругозора общественности. Вход в музеи является либо бесплатным, либо недорогим; при этом пожилым людям, студентам и группам предоставляются скидки. В настоящее время ведется строительство трех новых музеев: музея, который призван заменить старый Гонконгский исторический музей, Музея гонконгского наследия и Музея береговой охраны Гонконга. Они планируются к сдаче в эксплуатацию в 1999-2000 годах.

601. В настоящее время Временный городской совет ведет строительство хранилища кинопленок с целью сохранения наследия Гонконга в области киноискусства. Его ввод в эксплуатацию запланирован на 2000 год.

Рассмотрение заявлений об использовании культурных объектов Временных
муниципальных советов

602. Временные муниципальные советы создают места и объекты, например парки, для отдыха и развлечений. В мае 1997 года департаменты городского и регионального обслуживания (исполнительные департаменты, обслуживающие вышеуказанные советы) получили заявления от одного из НПО с просьбой разрешить использование их парков (два из них в то время находились в ведении Городского совета, а еще один – Регионального совета) для демонстрации скульптуры, известной под названием "Столб позора"⁵, в течение трех месяцев. В этих заявлениях также содержалась просьба разрешить организовать выставку, посвященную истории событий, имевших место 4 июня 1989 года в Китае.

603. Эти просьбы были рассмотрены и отклонены обоими муниципальными советами. Есть мнение, что эти решения явились посягательством на свободу художественного выражения своего мнения в связи со статьей 15 и в целом свободу выражения своего мнения в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

604. Правительство не разделяет эту точку зрения. Временный городской совет принял такие решения на основе учета всех соответствующих факторов, включая тот факт, что указанные в заявлении даты совпадали с датами проведения других мероприятий, которые уже были утверждены Советом. Совет также был обеспокоен тем обстоятельством, что наличие данной скульптуры и соответствующих демонстрационных стендов будет создавать неудобства для посетителей парка и таким образом будет противоречить первоначальному предназначению парков. Обсуждения в обоих советах проходили в открытой форме в соответствии с демократическими принципами. То, что ни о каком ущемлении свободы выражения своего мнения речь не шла, наглядно подтверждается фактами удовлетворения Временным городским советом в 1997 и 1998 годах просьб той же НПО о проведении шествия со свечами в память о событиях 4 июня. В рамках того же мероприятия была также показана и скульптура "Столб позора".

⁵ "Столб позора" - это скульптура датского скульптора, посвященная событиям 4 июня 1989 года в Китае. Она была подарена Гонконгскому союзу в поддержку Патриотического и демократического движения в Китае (одна из НПО).

Наука и техника

Политика в области развития науки и техники

605. Статья 139 Основного закона предусматривает, что правительство Специального административного района Гонконг формулирует собственную политику в области науки и техники и в соответствии с законом защищает научно-технические достижения, патенты, открытия и изобретения.

Роль правительства

606. Правительство поощряет развитие высокотехнологичных предприятий и предприятий, производящих продукцию с высокой добавленной стоимостью в Гонконге. Оно содействует передаче и развитию технологии за счет предоставления надлежащей инфраструктуры, людских ресурсов, финансовой помощи и осуществления других программ. Инфраструктурное обеспечение включает в себя выделение промышленных зон и оказание услуг такими учреждениями, как Гонконгский совет по вопросам производительности⁶ и Центр промышленной технологии⁷. К осуществляемым в настоящее время проектам относятся Научный парк⁸ и второй Центр промышленной

⁶ Гонконгский совет по вопросам производительности оказывает содействие повышению производительности в промышленности и эффективному использованию ресурсов.

⁷ Центр промышленной технологии способствует технологической инновационной деятельности и практическому применению новых технологий в промышленности Гонконга.

⁸ Научный парк будет оказывать инфраструктурную поддержку развитию технологически емких отраслей промышленности с высокой добавленной стоимостью.

технологии. Финансовая поддержка обеспечивается главным образом через Фонд содействия промышленности⁹, Фонд прикладных исследований¹⁰ и Фонд содействия в сфере услуг¹¹.

607. Правительство также поддерживает научно-технические обмены на международном уровне за счет участия в деятельности Рабочей группы по вопросам научно-технического прогресса в промышленности, которая входит в состав Организации экономического сотрудничества стран Азии и Тихого океана, и Целевой группы по вопросам науки и техники Совета экономического сотрудничества стран Тихого океана.

Роль Совета по субсидированию исследований

608. Совет по субсидированию исследований был создан в 1991 году с целью консультирования правительства через посредство Комитета по университетским стипендиям по вопросам, касающимся потребностей высших учебных заведений Гонконга в области академических исследований, включая выявление приоритетных направлений. Цель такой деятельности заключалась в создании исследовательской базы, достаточной для поддержания академического потенциала и соответствующей потребностям Гонконга. Совет предоставляет субсидии для осуществления научно-исследовательских проектов на конкурентной основе. В период 1991-1992 и 1997-1998 годов имеющиеся в распоряжении Совета средства увеличились со 100 млн. долл. до 423 млн. долл. Субсидии выделяются на цели осуществления проектов, которые можно подразделить на четыре основные категории: инженерия (38%); биология и медицина (27%); физика (16%), гуманитарные и социальные науки и предпринимательство (19%).

⁹ Фонд содействия промышленности оказывает содействие реализации промышленных проектов, которые могут принести выгоду промышленному и технологическому развитию Гонконга.

¹⁰ Фонд прикладных исследований поддерживает технологические проекты и деятельность в области прикладных исследований и разработок, которые способны принести положительные коммерческие результаты.

¹¹ Фонд содействия сфере услуг оказывает финансовую помощь в реализации проектов, имеющих позитивное значение для общего развития Гонконга, являющегося одним из центров сферы услуг, или способствующих дальнейшему развитию одного или нескольких секторов услуг.

609. Созданная в 1993 году под эгидой Совета система сотрудничества научно-исследовательских центров поощряет сотрудничество между университетами и промышленностью в области проведения исследований. В ее ведении также находятся совместные научно-исследовательские системы, созданные в сотрудничестве с партнерами из Соединенного Королевства, Германии и Франции, в том числе с Британским советом, Немецкой службой академических обменов и французским национальным центром по научным исследованиям. Эти системы позволяют активизировать научные обмены и сотрудничество в области исследований между представителями академических кругов Гонконга и их иностранными партнерами, что способствует формированию местного научно-исследовательского потенциала.

Предупреждение использования научных/технологических достижений для целей, противоречащих соблюдению прав человека

610. Как поясняется в пунктах 405-406 предыдущего доклада, правительство осознает необходимость предупреждения использования научно-технического прогресса для целей, противоречащих соблюдению прав человека. Статья 3 БОР, которая придает законную силу статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, предусматривает, что никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения или наказания. В частности, она запрещает медицинские или научные эксперименты над людьми без из свободно выраженного согласия. Кроме того, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания применяется и к САРГ: наш доклад в соответствии с этой Конвенцией будет представлен Комитету против пыток в качестве отдельной части третьего доклада Китая.

Защита конфиденциальных данных

611. Прогресс информационной технологии и, как следствие, широкомасштабное использование компьютеров и средств электросвязи означает, что отныне к личным данным имеется беспрепятственный доступ, что облегчает их сбор и обработку. Все это создает угрозу для прав отдельных лиц на конфиденциальность данных личного характера. В функции Специального уполномоченного по вопросам данных личного характера - независимого официального органа, учрежденного в соответствии с Законом о (конфиденциальности) личных данных от августа 1995 года¹², входит проведение исследований о влиянии таких тенденций на соблюдение вышеуказанного права. В этой

¹² См. пункт 307 первого доклада, представленного в соответствии со статьей 17 Международного пакта о гражданских и политических правах.

связи Управление выпустило руководящие принципы, касающиеся защиты конфиденциальности личных данных, с которыми можно ознакомиться на Интернете.

Совет по репродуктивной технологии

612. В пункте 407 предыдущего доклада мы поясняли, что в 1993 году для публичного обсуждения нами были опубликованы рекомендации, сделанные Комитетом по вопросам репродукции человеческого организма с помощью науки в целях регулирования практики применения репродуктивной технологии. В момент представления предыдущего доклада шел процесс разработки законодательства, касающегося создания Совета по репродуктивной технологии. Предполагалось, что это будет регулирующий орган, занимающийся выдачей лицензий и осуществлением контроля в области всех видов медицинского лечения или научного вмешательства с целью оказания содействия репродукции человеческого организма с помощью искусственных методов (включая оплодотворение *in vitro*, искусственное осеменение, выбор пола и внешнее воздействие на половые клетки или эмбрионы). В настоящее время процесс разработки такого законодательства близится к концу и в скором времени ожидается его принятие; в декабре 1995 года был назначен Временный совет по репродуктивной технологии в качестве консультативного органа по разработке законопроекта о технологии репродукции человеческого организма и связанного с этим кодекса поведения. Данный законопроект, который официально закрепит создание Совета, будет представлен на рассмотрение Законодательного совета в сентябре 1998 года.

Защита прав интеллектуальной собственности

613. Все основные международные договоры и конвенции по правам интеллектуальной собственности, которые применялись по отношению к Гонконгу до 1 июля 1997 года включительно, по-прежнему сохраняют свою силу¹³. В качестве члена Всемирной торговой организации (ВТО) под названием "Гонконг, Китай" САРГ соблюдает положения Соглашения ВТО об аспектах прав интеллектуальной собственности,

¹³ К их числу относятся пересмотренная Парижская конвенция по охране промышленной собственности (1883-1967 годы), пересмотренная Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений (1886-1948 годы), пересмотренная Всемирная конвенция и протоколы об авторском праве (1952-1971 годы) и Конвенция о защите производителей фонограмм от незаконного воспроизведения их фонограмм (1971 год).

связанных с торговлей (1994 год) (ТАПИС)¹⁴. САРГ регулярно участвует в международных форумах по вопросам интеллектуальной собственности.

614. Правительство обеспечивает защиту прав интеллектуальной собственности на основе применения положений системы общего права и специальных законов по авторскому праву, патентам, зарегистрированным дизайнам, торговым маркам, зарегистрированной компоновке (топографии) комплексных систем и новым видам растений. Все они полностью соответствуют Соглашению ТАПИС.

615. Департамент интеллектуальной собственности контролирует развитие местных и международных тенденций в связи с интеллектуальной собственностью и дает юридические рекомендации относительно разработки политики, соответствующей лучшим международным стандартам. Он содействует повышению информированности о правах интеллектуальной собственности и ведет регистры торговых марок, патентов и дизайнов, а также оказывает услуги, касающиеся регистрации и соблюдения подлежащих регистрации прав интеллектуальной собственности.

616. Департамент таможенных пошлин и акцизных сборов обеспечивает контроль за уголовными аспектами защиты интеллектуальной собственности. Он уполномочен конфисковывать и арестовывать имущество, а также расследовать жалобы о нарушении авторского права и подделки торговых марок или использования ложных торговых описаний в коммерческих целях. Оно также сотрудничает с другими правоприменительными органами и владельцами прав интеллектуальной собственности в ходе правоприменительных действий против нарушителей.

Урегулирование споров

617. Споры, касающиеся прав интеллектуальной собственности, обычно разрешаются в судебном порядке. Трибунал по вопросам авторских прав является официальным и полусудебным органом, который в соответствии с Законом об авторском праве уполномочен рассматривать споры, касающиеся авторских гонораров и лицензионных платежей в рамках коллективного управления вопросами авторского права. Он также уполномочен разрешать споры, касающиеся коммерческого использования заказных работ или работ, осуществляемых наемными работниками. С правовыми вопросами трибунал может обращаться в Суд первой инстанции.

¹⁴ Эти положения начали действовать в Гонконге с декабря 1996 года - на три года раньше установленного ВТО контрольного срока (январь 2000 года).

Создание Управления по вопросам информационной технологии и радио- и телевидения

618. Управление по вопросам информационной технологии и радио- и телевидения было создано в апреле 1998 года с учетом растущего значения информационной технологии (ИТ) и усиливающейся конвергенции технологий, используемых в ИТ, электросвязи и радио- и телевидении. Управление формулирует политику в области радио- и телевидения и электросвязи. Оно также отвечает за содействие более широкому использованию ИТ государственными органами и населением.

Природные парки и заповедники

619. Несмотря на то, что Гонконг является одним из наиболее густонаселенных районов мира, 38% его территории занято природными парками. В Гонконге имеется три официальных морских парка и обширные участки земли вокруг природных парков, которые охраняются в качестве природных заповедников, зеленых поясов или особых научных зон. Болота в районе Май По и природная зона в районе Дип Бэй - места гнездования большого количества перелетных птиц - были официально признаны в рамках Рамсарской конвенции¹⁵ "водно-болотными угодьями, имеющими международное значение". Эти районы имеют важное значение для поддержания здоровой экологической обстановки в Гонконге. Они создают возможности для отдыха на природе и экологического просвещения. Они также служат целям сохранения почвы и воды. Осуществляются крупномасштабные программы и в области облесения, и за последние 50 лет площади, занятые лесами, значительно увеличились. Несмотря на действие факторов, связанных с развитием человеческого общества, 1 095 км² наземной территории Гонконга имеют более высокий уровень биологического разнообразия, чем, например, вся территория Британских островов.

¹⁵ Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, более известна как "Рамсарская конвенция" по названию иранского города, в котором она была подписана в 1971 году. Ее цель заключается в том, чтобы остановить процесс утраты водно-болотных угодий и сохранить за счет рационального использования и управления те из них, которые еще существуют. Первоначально ее подписали 18 сторон. В настоящее время она подписана уже приблизительно 100 сторонами, в том числе Китаем.

Статья 16
Представление доклада

620. При составлении настоящего доклада правительство учитывало мнения законодателей, НПО и заинтересованных представителей общественности.

621. В соответствии с установившейся практикой метод проведения консультаций заключался в опубликовании тематики каждой статьи, которую мы предлагали к рассмотрению. Респондентам предлагалось прокомментировать осуществление Пакта в связи с этой тематикой и обратить внимание на любые другие вопросы, которые, на их взгляд, нам следовало бы охватить. При необходимости мы отмечали их комментарии в разделах, касавшихся соответствующих статей.

622. Процесс консультаций проходил в марте-апреле 1998 года в течение пяти недель. В это время редакционная группа правительства встречалась с представителями НПО и другими лицами с целью обсуждения соответствующих вопросов и обмена мнениями относительно процесса консультаций. В соответствии с установившейся практикой данный доклад будет опубликован на двух языках после его представления Комитету.

Распространение заключительных замечаний Комитета

623. В пункте 45 Заключительных замечаний по предыдущему докладу Комитет рекомендовал, чтобы экземпляры его заключительных замечаний широко распространялись и были доступны всем членам судебных органов и соответствующих государственных служб. В феврале 1997 года в соответствии с установившейся практикой экземпляры заключительных замечаний были разосланы всем судьям и работникам судов, а также законодателям, НПО и другим заинтересованным сторонам.
